

فلاسفۂ بزرگ

افلاطون^۹

آندره کرسین

کاتب تبادی

ناشر: بنگاه مطبوعاتی صفیعلیشاه

فلاسفۂ بزرگ

افلاطون⁹

تألیف : آندره کرسون

ترجمہ : کاظم عمادی

چاپ دوم



چاپ رتین

زندگی

خوانندگان نباید انتظار داشته باشند که ما شرح حال دقیقی از فلاطون دست دهیم چه دهم رکی که راجع به حوال او موجود است در صحت بسیاری از تاریخچه و پیرایه از وقایع تردید می‌باشد.

فلاطون در آتن به زین، نزدیک آتن، احتمالاً در ۳۷۷ پیش از میلاد متولد شد و زین دودمان شرفی بود که در بین نیک‌نشینان شخصیت‌های برجسته‌ای وجود داشتند. نسب پدرش آریستون^۱ بکودروس^۲ آخرین پادشاه آتن می‌رسید. یکی از عموهایش کریتمیس^۳ بود که از جمعیتهای غیر جبر و عمل اصلی انقلاب سال ۴۰۴ بشمار می‌رفت.

فلاطون یک خواهر و دو برادر داشت بنام آدیمانت^۴ و گلوکون^۵ که زو نزر گنر بودند و در جمهوری^۶ اوبجی مخاضین سقر^۷ بکار گرفته شدند. پدر فلاطون کمی پس از تولد و در گذشت و مادرش - بیریلامیس^۸ که در شبش بود زودوج کرد.

بنابر رسوم خود ده‌هی نوزگ^۹ فلاطون شش روز بعد از تولدش بنام پدر بزرگ خود آریستو^{۱۰} که "موسوم گردید و فلاطون لقبی بود که بعدها دو داده شد، شاید باعث قوت بلند وی. بسبب پیشانی عریضی که داشت.

کودک بسر درستی مادر بهفت سالگی رسید و زان پس تعیبه و

۱- Ariston ۲- Clearchus ۳- Critias ۴- Adimante
۵- Glaucon ۶- Pythias ۷- Aristocles

تربیت او آغاز گردید. دوره تحصیلات در عصر او شامل دو قسمت بود: یکی دوره تحصیلات موسیقی که شامل خواندن و نوشتن و حساب کردن و غیره بود و تا چهارده سالگی ادامه داشت و بعد تا هیجده سالگی بتمرینات بدنی و هر گونه تعلیمی که در پرورش تن مؤثر بود اختصاص داشت. اما افلاطون از همان خردسالی تمایل وافر به شعر از خود نشان داد و گویند که چند تراژدی و مقداری غزلیات سروده است.

در هیجده سالگی از صحبت های فلاسفه و سوفسطائیان بهره مند گردید و بیست ساله بود که از شنیدن بیانات سقراط بشو و هیجان در آمد و دیوان اشعارش را پاک بسوزاند و یکسره بفرسفه دل داد و تادمیت هیجده سال از محضر استاد درك فیض نمود.

هدفی که افلاطون دنبال میکرد تعمیم عدالت در دولت و استقرار خوشبختی در مملکت از راه اصلاح نفوس میبود و برای رسیدن بدین منظور میل نداشت زندگانی سیاسی اختیار نماید اما بتبداد رأی و افراط کاریهای سی نفر جبار و حشت بجائی بدو تلقین کرد و از طرف دیگر نقشی که عموی بزرگش کریتیاس ایفا کرده و سهمی که او در ایجاد جنگ خانگی داشت نگذاشت که بعد از استقرار دموکراسی پیشه سیاست بر گیرند.

بعد از محکومیت و شهادت سقراط (۳۹۹) افلاطون یا از جهت اینکه تأمین جانی نداشت و یا در نتیجه خشم و غضبی که طبیعتاً بر او مستولی شده بود بمکار رهسپار گردید و در آنجا از محضر اقلیدس استفاده نمود ولی در ۳۹۶ با تن باز گردید و محتمل است که برای اطاعت از قانون بخدمت سواره نظام در آمد و در جنگ کُرنت^۱ که بشکست آتنیان و پیروزی

اسپارتیان خاتمه یافت شرکت کرد. این جنگ افلاطون راست منزجر نمود و همینکه توانست آتن را ترك گفته رهسپار مصر گردید و با خود يك كشتی روغن حمل کرد تا در راه آنرا بفروشد و پول لازم برای مسافرت خود تهیه بیند.

نخست چندی در سیرن^۱ توقف کرد و در آنجا با ثئودورس^۲ در ریاضیات مطالعه کرد و بعد با قرب احتمال حدود ۳۹۰ بمصر وارد شد و در هلیوپولیس^۳ اقامت گزید و در آنجا بمطالعه علم نجوم پرداخت و در مذهب و قوانین و رسوم مصرها بررسی نمود چنانکه آثار این بررسی در کتابهای او مشهود است و بعد بیونان بزرگ رفته در تارانت^۴ با آرخیئاس^۵ طرح دوستی ربخت. این فیلسوف سیاستمدار توانسته بود در تارانت حکومتی برقرار نماید که بر اساس علم و فلسفه استوار میبود و از این روی اقامت در تارانت، گذشته از روابط صمیمانه‌ای که میان این دو مرد بزرگ برقرار بود، چقدر برای افلاطون میبایستی سودمند و مغتنم باشد!

و چون چندی بعد از طرف دنی لانسین^۶ جبار سیراکوز دعوت شد ایتالیا را ترك گفته بسیسیل عزیمت کرد و در دربار سیراکوز با احترام تمام پذیرائی شد. دنی موفق شده بود که بعد از يك دوره هرج و مرجی که در بسیسیل حکمرمائی میکرد بنیاد دموکراسی را واژگون ساخته و حاکم مطلق

۱- Cyrène ۲- Thèodoros ۳- Héliopolis ۴- Tarentes
۵- Archytas

۶- Denys I, ancien- جبار سیراکوز از ۴۰۵ تا ۳۶۸ پیش از میلاد این امیر که بعد افراط سوء ظن داشت سراسر زندگیش را در خوف و هراس گذراند. همیشه زیر لباسش زره میپوشید و همه اشخاصی را که بحضور میپذیرفت بازرسی بدنی میکرد و حرمت نداشت سرش را بدست سلمانای بسیار.

العنان سیرا کوز گردد. اما افلاطون چون ناشیگر بهائی در پاسخ دادن بجبار مرتکب گردید و یا بعلت دوستی که دیون^۱ جوان، برادرزن دنی نسبت باو ابراز میداشت، بسرعت مورد بیمهری جبار قرار گرفت و بامر او بازداشت شد و بعد اورا بیک فرمانده کشتی سپردند و فرمانده دراژین وی را بغلامی فروخت و چون از طرف آتیکریس دوستر^۲ بیبهای بیست مین بازخرید شد تا تن باز گردید و باز گشت او با ختم جنگی که هشت سال بطول انجامیده بود مصاف شد.

افلاطون با تقلید از سایر شاگردان سقراط مبعواست فلسفه و علم را تعلیم دهد. از این روی مدرسه ای در دروازه های شهر نزدیک کولون^۳ در باغ های آکادموس^۴ دایر کرد و از اینجا آکادمی، نخستین مدرسه فلسفه که مدرسینی مرکب از استادان متخصص داشت بوجود آمد. آکادمی خیلی بسرعت کسب شهرت کرد و از همه جا برای تعلیم بدانجا روی می آوردند و این مدرسه یا این دانشگاه باستی شاگردانی تربیت کند که پس از ختم تحصیلات بتوانند کشورها را بروفق موازن عدل اداره کنند.

افلاطون در آنوقت چهل ساله بود و از زندگانی او در مدت بیست سال بعد از آن هیچ اطلاع دقیقی در دست نیست و بسیار محتمل است که در این مدت افلاطون مشهورترین مکالمات خود بنام: فدر، فدون، ضیافت و جمهوری را تألیف نموده.

در ۳۶۶ افلاطون دوباره بسیرا کوز دعوت شد اما این بار دعوت او بتوسط دیون بعمل آمد. زیرا دنی لائسین در گذشته و فرزندش

۱- Dion ۲- Annikéris de Cytère ۳- Colone
۴- Académós

دنی لوژون جانشین اوشده بود و او که بزحمت سی سال داشت تاهنگام مرگ پدرش از سیاست برکنار بوده روزگاری بعیاشی میگذراند و دیون امیدوار بود که بدستیاری افلاطون بتواند او را تحت قیمومت خود نگاهدارد . اما هنگامی که افلاطون بسیرا کوز رسید دنی لوژن دیون را نفی بلند کرده بود و او هر چند مقدمه افلاطون را گرامی شمرد اما باند رزهای او اعتنائ نکرد و بعللی که درست روشن نیست قریب یکسال او را نزد خود نگاهداشت و جز گرفتن قول بازگشت او را رخصت عزیمت نداد .

در آن افلاطون دوباره بکار تدریس پرداخت و قاعده در همین عصر است که مکالمات «تهات ۱» ، سوفسطائی، سیاست و پارمنید را تنظیم نمود . سال ۳۶۱ دنی یک کشتی برای او فرستاد تا وعده اش را بدو یادآوری کرده او را بسیرا کوز برده بدو وعده داد که دیون را از تبعید بازگرداند . افلاطون بیاس دوستی دیون بدانصوب عزیمت کرد و در سیرا کوز با گرمی و احترام تمام از طرف دنی پذیرائی شد اما با وجود اصرار و پافشاری افلاطون دنی ایفای بعهدهش را پیوسته بتاخیر میانداخت . آنگاه افلاطون در صدد عزیمت برآمد و دوباره آزادی از او سلب گردید و جز با وساطت آرخیتاس نتوانست از سیرا کوز عزیمت کند .

افلاطون بآن بر گشت و باز سالی چند در شهر خود بزیست و در خلال این مدت مکالمات «تیمه» ، «کریتیاس» و «قوانین» را که فرصت تمام کردن آن را نیافت برشته نگارش درآورد و محتملا در ۳۴۸ پیش از میلاد در طی جنگی که فیلیپ مقدونی بر ضد آن برآه انداخته بود و سلطه سیاسی این شهر بزرگ با همین جنگ خاتمه یافت از جهان در گذشت .

فلسفه

1 - مفسریکه ادعا نماید عقاید حقیقی افلاطون را بطور مسلم معرفی خواهد کرد باقرب احتمال ممکن است خود و سایرین را باشتباهات فاحشی دچار سازد .

مانیز میدانیم که افلاطون گذشته از آثاری که منتشر کرده عقاید خاصی را بشاگردان خود تعلیم میداده . این عقاید تقریباً بکلی از دست رفته است و ما از این عقاید جز انتقادهائی که ارسطو نسبت باستاد خود نموده چیزی در دست نداریم و این انتقادات نیز غالباً مبهم و تاریک است ازطرف دیگر آثاریکه بنام افلاطون بما رسیده یکرشته مسائل مشکل را پیش میکشد . آیا همه این آثار دست نخورده و صحیح است ؟ هر يك از آنها درچه تاریخی نوشته شده ؟ برخی از این آثار مربوط بدوره جوانی و پاره ای متعلق بسن کامل و بعضی دیگر از دوره سالخوردگی او هستند . پس نفوذ کداميك از این سنین را باید منسوب بدانها دانست ؟ آیا بچه منظوری افلاطون این کتابهارا نوشته است ؟ آیا برای تشریح حقیقتی بوده است که خود بدان پابند بوده ؟ یا برای انتقاد از عقیده ای که بنظرش خطرناك میرسیده ؟ یا برای جلب کردن شنوندگان ؟ و یا برای تفریح و تفنن صرف ؟ تا چه پایه افلاطون خودش بارزش بعضی استدلالاتی که بیان میکرد و افسانه هائی که بكمك آنها فکرش را توضیح داده معتقد است ؟ پاسخ دادن باین پرسشها بآسانی ممکن نیست و بقدری واجد اهمیت است که پاره ای ملاحظات ضرورت پیدا میکند . در وهله اول هر چند میان مکالمات افلاطون هم آهنگی مطلق وجود ندارد ولی بندرت ممکن است در این

مکالمات راجع بیک موضوع هم آهنگی موجود باشد و در ثانی بسیاری از این مکالمات یا نتیجه نمیگیرند یا بطرز گول زنده‌ای راجع بیک شوخی واقعی نتیجه میگیرند. بالاخره پاره‌ای از این مکالمات بقسمی تنظیم شده که گوئی برای ضایع کردن آنچه عادتاً عقیده افلاطونی مینامند درست شده. در این باره بآوردن يك مثال از مکالمه «پارمنید» اکتفا میکنیم. برخی از مفسرین در صحت آن تردید کرده‌اند اما در بین کسانی هم که در صحت آن شك ندارند هم آهنگی موجود نمیباشد. برخی آنرا نمونه‌ای از اصول منطقی میدانند که افلاطون میخواست آن را در همه موضوعات بکار بندد و پاره‌ای دیگر بالحنی تمسخر آمیز میگویند که افلاطون استدلالات خوش ظاهری را در دهان پارمنید گذاشته است تا نشان دهد که چنانچه اصول او را بپذیرند دچار گیجی و ابهام خواهند شد بعضی دیگر عقیده دارند که پارمنید را افلاطون از اینجهت تنظیم کرده که مقدار زیادی سفسطه در آن بگنجانند تا شاگردانش را وادارد آنها را بیرون کشیده و رد نمایند و پاره‌ای تصور میکنند که پارمنید اثر فیلسوفی است که از اشکالات عقیده خودش بتنك آمده و مصمم است که خودش زیر آنها را خط کشیده و ترضیه خاطر خود را در راه جدیدی جستجو کند و این جرو بحث بی نتیجه از طرف مفسرین همچنان دوام دارد و نمیتوان آنرا کاملاً خاتمه یافته تلقی کرد.

پس در چنین شرایطی چگونه میتوان ادعا کرد که در ضمن سی صفحه عصاره فکر افلاطونی را تشریح نمود؟ برای اینکه هدف چنین ملامتی راقع نشویم در اینجا راه دیگری در پیش میگیریم. آثار افلاطون، آنطور که ما آنها را از ورای مکالماتش میشناسیم در تاریخ فلسفه نفوذ بسیار بزرگی

داشته پس چه عاملی است که این نفوذ را بآثار او بخشیده؟ مسلماً این نفوذ از فکر شخصی افلاطون نیست زیرا ما جز حدیسات در این باره مدرکی در دست نداریم.

فکر شخصی او برای ما همچنان معما آمیز مانده. آنچه در عقاید او روشن است همانست که در آثار خود آورده و لواینکه این آثار بجز شبیح ضعیفی از افکار حقیقی او نباشد و همین عقاید است که ما می‌خواهیم در اینجا خلاصه کنیم و این کار ممکن و اساسی‌ما است زیرا که همین کار اینهمه خواننده و مفسر و شهرت و موفقیت برای افلاطون تأمین نموده و با اینکار نکات افسانه‌آمیز عقیده او ارزش خاصی پیدا میکند در صورتیکه اگر ادعا نمائیم که افکار حقیقی افلاطون را تشریح می‌کنیم ارزش آنها بکلی از میان خواهد رفت.

۱۱- افلاطون در عصری می‌زیسته که فلسفه در یونان دامنه‌ای وسیع پیدا کرده و باوج رونق خود رسیده بود. در پیرامون او مکتبهای مختلف تأسیس گردیده و مسائلی مطرح شده و بعضی از مسائل علمی بخصوص مسائل هندسی حل شده و پاره‌ای دیگر مورد جرو بحث واقع گردیده و فلسفه‌ها با یکدیگر در حال نزاع بودند. افلاطون بتمامی این احوال آشنائی داشت و خود عملاً در این باره تفکر میکرد و این نکته‌ایست که برای درک فلسفه او از نظر دور نباید داشت.

در واقع، هنگامیکه افلاطون تفکر فلسفی آغاز نمود، فلسفه عقاید مختلف و متضادی را بوجود آورده و در دسترس او نهاده بود.

این عقاید نخست بشکل سیستم‌های دامنه‌دار در رشته‌های مابعد الطبیعه، نجوم و طبیعیات ظاهر گشت و بدین ترتیب مکتبهای بزرگی مانند

مکتب ایونی، مکتب اله، مکتب فیثاغورث، مکتب جزء لایتجزی، مکتب آمپدوکل، مکتب انکساغورث بمخالفت با یکدیگر تأسیس گردید.

اما همین تنوع و اختلاف مکاتب، برخی از صاحبان اندیشه را بتفکر واداشت و اینها با خود فکر کردند که آیا با این وسایل اطلاع و امتحانی که ما در دست داریم، فکر بشر بجل این معماهای شگرفی که جز میون تصور میکنند راه حل آنها را بدست آورده اند قادر هست یا نه؟ در بین کسانی که این سؤال را طرح کردند بسیاری نتیجه منفی گرفتند.

اینها همان سوفسطائیان، اجداد شکاکان هستند و در نتیجه همین طرز تفکر است که بشر در نظر پروتاگوراس «مقیاس تمام اشیاء است» و نمیتواند هیچ چیز جز مسائل مربوط بانسان را بداند و نیز از همین جهت است که در نظر گورگیاس فلسفه در این سه اصل خلاصه میشود:

اول اینکه هیچ چیز وجود ندارد. دوم اینکه اگر چیزی وجود میداشت ما نمیتوانستیم بچیزی معرفت پیدا کنیم. سوم اینکه اگر میتوانستیم بدان معرفت پیدا کنیم نمیتوانستیم معرفت خود را بدیگران هم سرایت دهیم و از همین جا است که بعضی از سوفسطائیان نتایج وخیمی گرفته و معتقد شدند که تنها فنی که بزحمت یاد گرفتنش میارزد فن خطابه است یعنی فن حقیقی جلوه دادن آنچه میل داریم بسایرین تحمیل کنیم و این فن فقط باید برای يك مقصود بکار رود و آن تأمین تسلط خطیب است بر دیگران.

سقراط که استاد افلاطون بود در برابر این دو دسته از عقاید قیام نمود. او با خود اندیشید که دیگر هنگام آنست که مسائل ماوراء الطبیعه را یکسره ترك نمود، خدایان بعضی اسرار را از ما پوشیده داشته اند

و در این باره مخالفت با اراده آنان بیهوده و بیحرمتی است اما از این سخن نباید نتیجه گرفت که حق با سفسطائیان است. ما میتوانیم بوضع صحیحی آنچه را که درست و زیبا و خوب و سودمند است بشناسیم پس ما میتوانیم دانش پا برجائی از مفهومات صحیح درست کنیم که از روی آن زندگانی خود را اداره و رهبری نمائیم.

و سقراط برای تعیین این مفهومات روشی ابداع کرده بود که آنرا روش «مائیوتیک» یا زیانندن نفوس نامیده بود و این روش بدین نحو است که مخاطبی انتخاب میکنند و از او میپرسند که مثلاً عدالت چیست مخاطب تصور میکند که تعریف عدالت را میداند و سوآل را پاسخ میگوید. آنگاه ارزش پاسخی را که اوداده می‌سنجند در حالیکه بکمک یک رشته مثال‌های ساده از پاسخ او عیب جوئی میکنند و بدین ترتیب او را بجائی میرسانند که خود تشخیص دهد که آنچه تصور میکرد میداند در حقیقت نمیداند آنگاه دو باره رشته سوآلها را از سر گرفته آنها را پله پله ترقی میدهند تا اینکه بفرمولی که بالاخره قابل قبول و رضایت بخش باشد میرسند و مخاطب در تحت ارشاد راهنمایی که بمنزله زیاننده اوست خودش با آنچه نخست نمیدانسته پی میرد.

این روش را از نظر دور نداریم. چه افلاطون نه فقط با این روش طرح تمام مکالمات خود را ریخته بلکه یکی از مهمترین فرضیه‌های خود را بر اساس این روش بوجود آورده.

باز هم حق مطالب ادا نگردیده و برای بهتر شناختن افلاطون باید برخی از مسائلی را که پیشینیاش درست یا نادرست بوجود آورده اند در

فکر فیلسوف مارا بخود مشغول داشته اند .

مسئله اول اینست که بدانیم روابط بین وحدت و کثرت چیست این مسئله دارای چندین صورت است. يك عده اشخاص را در نظر میگیریم و می بینیم که همه نسبت بهم اختلاف دارند پس گوئیم که اینها متعددند لکن بوسیله دسته های بزرگ تعلق بیک نوع دارند و تمام انواع قسمتی از انواع وسیعتری هستند .

پس وحدت در کثرت و در خلال کثرت وجود دارد . از طرف دیگر مثلاً يك کره قرمز در بیننده تصور وحدت ایجاد میکند و باینهمه حاوی عناصر متعددی است : آیا این کره دارای خواص يك صورت، يك صورت محدود، يك صورت کروی ، يك صورت قرمز نیست ؟ پس در عین حال هم واحد است و هم متعدد . چطور ممکن است هر دو در آن واحد وجود داشته باشد ؟

مسئله دوم اینست که بدانیم چطور میتوان چیزی را بدون کیجی و ابهام تصدیق کرد و این مسئله در نظر کسانی که درباره وجود و عدم و روابط آنها می اندیشیدند مسئله ای اجتناب ناپذیر مینمود و در حقیقت وجود عبارت از آنچیز است که هست و عدم عبارت از آن چیز است که نیست . پس وجود نمیتواند در خود حاوی عدم باشد و اگر واجد چنین چیزی بود ، وجود مبدل بعدم میشد . اما در نظر « جدلیون » قضاوت در این باره غیر ممکن است . وقتی من میگویم : « این میز سیاه است . » من میگویم که این میز از چیزی که از او نیست بهره یافته است . پس من میگویم که وجود آن از يك عدم بهره مند شده است . لکن تصدیق این موضوع مسلماً غیر قابل

قبول است و از اینجا نتیجه می‌گرفتند: ماحق داریم بگوئیم: «این میز میز است». یا «سیاه سیاه است» اما وقتی ما می‌گوئیم: «این میز سیاه است» ما از حق خود تجاوز کرده‌ایم.

مسئله سوم اینست که بدانیم آیا وجود تعدد و حرکت را قبول یا انکار باید کرد.

البته کسی که فقط بتجربه متکی باشد حقیقت تعدد و حرکت را تصدیق خواهد کرد. و حتی آماده است که باهرا کلیت هم آواز شده بگوید: «همه چیز در جریان است. همه چیز گریزان است، همه چیز در گذران است. دوبار در یک رودخانه فرود نمی‌آئیم و دوبار بوی گلی را احساس نمی‌کنیم.» اما کسی که پیش از هر چیز پای بند استدلال است اشیاء را چنین ساده نمینگرد. در اینجا باز هم مابا وجود و عدم و روابط آنها روبرو می‌شویم. اگر وجود را معتبر بدانیم یک ضربه هست شدن را از بین می‌بریم. وجود نمیتواند از هیچ بوجود آید. زیرا وجود از کجا آمده است؟ اگر از عدم آمده است که عدم وجود ندارد و اگر از وجود آمده است که در آن صورت هست نمیشود و بحال خود میماند. و همچنین اگر تعدد و حرکت را حقیقی فرض کنیم گرفتار بحثهای گیج کننده‌ای که زنون دله باهنتهای قوت بمیان کشیده و حتی امروز هم درباره آنها جروب بحث ادامه دارد می‌شویم.

در چنین جوی از مسائل و براهین جدلی بود که افلاطون فن تفکر را فرا گرفت و واکنشی هم که از خود نشان داد به نسبت چنین جوی بود و او این واکنش را بعنوان شاگرد سقراط و بمخالفت با سوفسطائیان و فلاسفه «مکار» و «اله» انجام داد. ولی او هرگز بدستور العمل‌های این

استاد که خودوی را مدح نموده پابند نبود و در نظر او عقیده استاد نه بعنوان پایان و سرانجام بلکه بمنزله مبدأ و سرآغاز تلقی میگشت.

III - اکنون که بچنین محیطی آشنا شدیم و ذهن خود را از پاره‌ای روایات فریب دهنده مصفی کردیم میتوانیم استخوان بندی فلسفه ایرا که افلاطون در مکالمات خود بمیان آورده درك کنیم. در این مکالمات یک فرضیه از وجود يك فرضیه از معرفت و فرضیه‌هائی اخلاقی و سیاسی و مذهبی دیده میشود.

IV - انکساغورث عقیده داشت که قوه عاقله اصل اولیه اشیاء است. افلاطون در این باره باوی همراه است اما باو خرده میگیرد که نتوانسته است آنچه در این اصل اساسی محتوی است استخراج کند.

بکتاب دهم «قوانین» رجوع کنیم. این کتاب در مبارزه با شرک والحاد نوشته شده و افلاطون هر سه صورت آن را رد میکند: یکی نفی وجود خدایان و دیگر ادعای اینکه خدایان در امور جهان مداخله ندارند سه دیگر بیحرمتی بخدایان که فقط تشنه قربانیان هستند بقسمی که اگر پیشکش‌های مناسبی بآنان تقدیم شود انسان میتواند بدون ترس از تنبیه هر عملی که بخواهد انجام دهد.

در اینکه حرکت در جهان، آنطور که ما آنرا درك میکنیم، وجود دارد هیچکس تردید نتواند داشت ولیکن حرکت جز از دو منبع ممکن نیست ناشی شود: ممکن است این حرکت نتیجه حرکت شئی محرکی باشد که قسمتی از حرکت خود را بشئی دیگر منتقل میکند، ولی باز ممکن است این حرکت نتیجه عمل عنصری باشد که خودش در حرکت است. لکن این حقیقت، حقیقت دیگری را الهام میکند: در بالای تمام حرکاتی

که حرکت آنها بسته بیک حرکت قدامی است باید منشائی وجود داشته باشد که توسط چیزی حرکت نمیکند بلکه خود بخود در حرکت است. در غیر این صورت هیچ حرکتی آخر الامر قابل توجیه و تفسیر نخواهد بود. لکن چه عاملی است که میتواند بدنسان حرکت را بالاختر تولید نماید؟ افلاطون پاسخ میدهد: آن عامل روح است و بنا بمعرفت ما تنها روح است. پس باید روح عنصری مقدم بر حرکت که در ماده دیده میشود باشد و چون جهان بتمامه در حرکت است پس باید جهان يك روح اصلی و ابتدائی داشته باشد که حرکت آن بستگی بروح جهانی دارد.

حال که این نکته را دانستیم ملاحظه میکنیم که: اولاً وجود روح بدون ممیزاتش ممکن نیست یعنی بدون تفکرات، عقاید و احتمالات و تصمیمات و روح باید شامل تمام ممیزات باشد. دوم اینکه دنیا بقدری نظم و قاعده و زیبایی در عرصه پهناورش از خود بروز میدهد که ما باید روح او را واجد هوش سرشار و عشق فنا ناپذیری نسبت به زیبایی و نیکی بدانیم. پس ما باید فکر کنیم که این روح، خداست و همه چیز جلوه و نوری از او است.

از اینجا بیدرنك میتوان نتیجه گرفت که خدائی که همه چیز را از روی هوش و فهم میآفریند نمیتواند نسبت بآفریدگان خود بی علاقه بماند و اگر این خدا با دود و دم قربانیها قابل تأثیر بود، مثل آن قاضی که برای صدور احکامش رشوه میگیرد، منفور و در خور تحقیر میبود. و البته ما گاهی وسوسه میشویم که بعزت آلام چندی که گرفتار آن هستیم خدا را انکار نمائیم ولی این وسوسه از اینجهت بما دست میدهد که بقدر کافی درباره این حقیقت نمیانیشیم که ما مقصد و غایت

جهان نیستیم بلکه فقط یکی از کوچکترین اجزای آن بشمار میرویم و همچنین ما از مقدراتی که هر کس پیش از مرگ و بعد از آن منتظرش میباشد بی خبریم.

و بالاخره تمام اشکال خداشناسی مبنی بر اشتباه و مردود است و خداشناس کسی است که در صورت امکان باید او را هدایت کرد و در غیر این صورت از جامعه طردش نمود.

این بود یکی از ارکان مهمه عقیده افلاطون.

پس باوصف این مراتب چگونه باید جهان را تعلیل و توجیه نمود؟ برای پاسخ بدین پرسش باید مکالمه «تیمه» را باز کنیم و با وجود ابهام و پیچیدگی متن و غرابت پاره‌ای جزئیات باز میتوانیم از روی این مکالمه بآنچه که علم عصر او در این باره باین شاعر القاء کرده بود پی ببریم.

افلاطون در این مکالمه میگوید خدا دنیا را با دستهای خود نیافرید، بلکه برای اینکار «خدای مباحثی» برگزید. یعنی يك نوع فرشته‌ای در تحت ریاست او دست بکار گردید. حال به بینیم این خدای مباحث چگونه عمل نمود؟

برای فهم فرضیه افلاطون در این باره بهتر آنست که در نظر گیریم يك نفر مجسمه ساز اثری را چگونه بوجود می‌آورد. او در اختیار خود اولاً يك مدل دارد كه وجودش مقدم بر مجسمه است و وقتی هم که مجسمه از دست در آمد باز هم بوجود خود ادامه خواهد داد. ثانیاً يك ماده اولیه دارد که آن خاک یا مرمر است. آنگاه وی بمدل نگاه میکند و روی ماده‌ای که زیر دستش مقاومت می‌ورزد شکل خیالی را صورت حقیقت می‌بخشد.

خدا نیز همینطور اولاً صور را در اختیار دارد یعنی تمام انواع اشیاء ممکنه را و ثانیاً ماده بیشکلی را که قابل قبول هر شکل بزرگ و کوچک می باشد. او نیز همچنین بمدل جاودانی صور نظر می اندازد و در ماده ای که زیر دستش مقاومت میورزد دنیای اشیاء و جهانی را که ما همی بینیم از کار بیرون می آورد.

مادر اینجا وارد شرح و بسط مفصل و مشکلی که افلاطون بالهام گرفتن از معلومات عصر خود، راجع بطرز آفرینش خداداده وارد نمیشویم: از قبیل ساختن معجونی که تشکیل جوهر روح دنیا را خواهد داد و آفریدن اجزای این روح و آراستن آن. بدر نظر گرفتن تناسبات ریاضی و بکار بردن مثلثات ساده برای ساختن پنج کثیرالاضلاع که چهار تا از پیچیده ترین آنها برای چهار عنصر ماده از آب و خاک و آتش و هوا جوهر تهیه میکنند و آفریدن روح انسانی با قسمت عالی و دو قسمت حیوانی آن و کالبد انسانی با اعضاء و جوارح و حتی بیماریهای آن و خلق موجودات زنده بطور کلی. تمام این شرح و بسط در عین حال علمی و افسانه ای و کلیتاً خیالی و توهمی است.

ما بیش از این در باره تقاط تاریک عقیده افلاطون بحث نمیکنیم از قبیل اینکه میان خدا و خدای، مباشر و روح دنیا چه نسبتی برقرار باید کرد؟ آیا میتوان آنها را با هم مخلوط نمود یا باید از هم جدا کرد؟ و آیا این فرضیه خلفت خاصی است که افلاطون اختراع نموده؟ و از طرف دیگر حقیقت این ماده بیشکلی که خدای مباشر روی آن بکار آفرینش میبرد از چیست؟ معنی اینهمه عقاید ریاضی، موسیقی، نجومی و طبی که افلاطون از خود اختراع نکرده ولی از این و آن برای ترکیب عقیده خود

اقتباس کرده کدامست ؟

اینها برای دانشمندان و محققین سوالات قشنگی است و موضوع مباحثات کنونی در مقدمه جامعی که مسیوریو بر ترجمه «تیمه» نوشته بر محور همین سوالات دور میزند .

در عوض لازم است که ما دقت خود را بر موضوع صور یا مثلی که افلاطون آنها را بمنزله مدل خدای مباشر تلقی نموده معطوف سازیم .
 « پورفیر » بعدها در این باره از او خواهد پرسید :

« آیا انواع دارای اصل و ریشه واقعی هستند یا اینکه فقط مخلوق ذهنی میباشند ؟ اگر وجود دارند آیا دارای جسم هستند یا بی جسمند ؟ آیا از اشیاء محسوس جدا هستند یا در این اشیاء و بهمراهی آنها تشکیل شئی موجودی رامیدهند ؟ » بی آنکه از افلاطون چنین پرسشهای دقیقی بکنیم ممکنست سعی کنیم به بینیم که او در باره صور چه میگوید . این صور کدامند و کجا هستند و ارتباط بین خودشان و با اشیاء خاص بر چه منوال است ؟ پاسخهای افلاطون پرسشهایی از این قبیل بعضی روشن و پاره‌ای مبهم هستند . نخست به بینیم این صور در کجا هستند ؟ هنگامیکه افلاطون بشیوه‌ای افسانه‌ای مانند سخن میگوید مکان آنها را در بالای گنبد نیلگون ، در ناحیه اشیاء غیر متحرك و جاودانی قرار میدهد اما وقتی بیشتر بشیوه فلسفی حرف میزند در جواب به لبخند تمسخر آلودی اکتفا میکند . صور ، چنانکه ژان ریشپن بقصد دیگری گفته است : « چندان دور از اینجا نیستند و نزدیک همین جاهستند » و البته برای جواب ندادن این طرز جواب شیوه مشغول کننده است ! و بعد به بینیم این صور کدامند ؟ در اینجا پاسخ بطرز روشن تری داده میشود . تمام اشیاء ممکنه دارای

صورتی هستند. پس تمام اشیاء قابل درك در ریاضیات، اعداد و علامات و حرکات و کلیه اقسام اشیاء مرده و زنده، مادی و معنوی که در طبیعت صورت حقیقت یافته‌اند، تمام انواع اشیاء قابل درك یا قابل تحقق بوسیله صنعت بشری دارای يك صورت مثالی هستند و هر چند سقراط که دفعه‌ای مورد سوآل پارمنید واقع میشود در جواب دادن تردید میکند ولی خیلی زود اعتراف میکند که آنچه هم که در نظر ما از همه زشت تر و پلید تر است دارای يك صورت است. تنها مقیاس صورت مثالی امکان آنست.

جان مطلب در همین جا است. صور از یکدیگر مجزی و نسبت بهم بی اعتنا نیستند. برخی از آنها از برخی دیگر «بهرمندند» و پاره‌ای از آنها پاره‌ای دیگر را دفع میکنند. مثلاً صورت مثلث از صورت مسطح بهرمند است و يك مثلث را از این روی مثلث مینامیم که دارای يك صورت مسطح است و خواص آنرا نیز دارد. اما در عین حال همین صورت مثلث صورت کره را دفع میکند. فقط چیزیکه هست تمام آن را دفع نمیکند زیرا مثلث مثل کره يك صورت هندسی است. همینطور سنك از صورت پستاندار بهرمند است و صورت بلبل از صورت پرنده بهرمند است و هر دو هم دیگر را دفع میکنند اما در عین حال هر دو از صورت حیوان بهرمندند میان این «بهرمندیها» منطق هائی وجود دارد که تنها میتوان از راه عقل بدانها پی برد چنانکه این موضوع در ریاضیات نظیر پیدا میکند و بهرمندیهائی هست که خود بخود وجود دارد از قبیل بهرمندی که رنك قرمز را بکره در يك کره قرمز وصل میکند. پس بعقیده افلاطون هیچ چیز مهمتر از تفکر در باره قوانین و کیفیاتی که نشان میدهد چگونه صور مختلف از یکدیگر بهرمندند یا همدیگر را دفع میکنند نیست و

اگر فلاسفه مکار در این بهرمندها اشکالانی چند مشاهده کرده‌اند از این رواست که در این باره درست تأمل نکرده‌اند. آنها میگویند این میز، میز است. سیاه سیاه است. اما گفتن اینکه: «این میز سیاه است» چنین معنی میدهد که يك وجود از چیزیکه متعلق بدو نیست بهر مند است، پس این سخن بمنزله اینست که بگوئیم وجود و عدم باهمدیگر در آن شريك هستند و این هم غیر ممکن است. چنین سفسطه‌ای از يك اشتباه زائیده شده. فلاسفه مکار اختلافی که در بین عدم و چیز دیگر وجود دارد دریافته‌اند. البته این نکته کاملاً درست است که وجود نمیتواند با عدم شريك گردد زیرا متناقض آنست. اما وجود میتواند با چیز دیگری که غیر از آنست شريك شود. گفتن اینکه انسان يك غیر انسان است البته نامعقول است. اما گفتن اینکه انسان حیوان است نامعقول نمیشود زیرا هر چند حیوان چیز دیگری غیر از انسان است ولی غیر انسان نیست.

مسئله روابط وحدت و کثرت را نیز افلاطون چنین حل میکند: کثرت در صورت واحد وجود دارد زیرا صورت در خود شامل يك عده از عناصری است که پاره‌ای از آنها به نسبت پاره‌ای دیگر چیز دیگری هستند بی آنکه بهمان مقدار مخالف یکدیگر باشند.

وحدت نیز در کثرت اشخاصی از يك نوع وجود دارد زیرا که چون همه از روی يك مدل و از روی صورت ساخته شده‌اند طبعاً از خواص تغییر ناپذیر این مدل و این نوع بهر مندند. اشخاصی بین خودشان بهمدیگر شباهت دارند زیرا همه از مدل جاودانی که از روی آن آفریده شده‌اند بهر مند هستند و این تعبیر را درباره همه شباهتهائی که وجود دارد میتوان بسط و تعمیم داد.

همچنین باید در نظر داشت که علت همه اینها خیر مطلق است .
 زیرا خدا خواستار نیکی است و بهمین جهت است که امر نظم و نسق
 جهان را بخدای مباشر سپرده و بهمین سبب است که خدای مباشر جهانرا
 چنانکه می بینیم آفریده .

۷ - اما خواهند گفت که ما بچه مجوزی میتوانیم تمام این قضایای
 مافوق الطبیعه را بروفق حقیقت بپنداریم؟ این پرسشی است که افلاطون
 پاسخهای روشنی بدان داده .

نخست این موضوع روشن است که اگر ؛ چنانکه پروتاگوراس
 معتقد است ، ما فقط بحواس خود معتقد بودیم آنچه میگفتیم جز جعل
 و دروغ چیزی دیگر نبود . اما پروتاگوراس اشتباه کرده و احساس علم
 نیست . در مکالمه ای بنام « ته ات » افلاطون این حقیقت را پیروزمندانه
 ثابت میکند و میگوید اگر احساس علم است پس چرا باید گفت بشر
 «مقیاس همه چیز است» و مثلاً سك یا قورباغه را مقیاس همه چیز ندانیم ؟
 اگر احساس علم است پس بیمار بیماری خود را میشناسد زیرا که آنرا
 حس میکند و پزشك آنرا نمیشناسد زیرا که آنرا حس نمیکند . اگر
 احساس علم است پس همه کسانی که احساساتی در خود حس میکنند نیز
 دانشمند هستند در صورتیکه خلاف بودن این قضیه در کمال وضوح
 پیداست ! اگر احساس علم است اشخاص مختلفی که در يك موضوع
 احساسات مختلفی دارند با وجود اختلاف و ناهم آهنگی شدید آنها باید
 درباره آن موضوع همه علم و اطلاع کاملی داشته باشند . اگر احساس
 علم است دیگر علم ثابت و متقنی وجود ندارد زیرا هرگز ثابت و بریک
 قرار نمیباشد .

اگر خواسته باشیم کیفیت حقیقی روح بشر را دریابیم باید آنرا از جنبه دیگری مورد بررسی قرار دهیم. مغاره‌ای را در نظر بگیریم که سهراب آن بوسیله دیواری مسدود است و زندانیانی را فرض کنیم که از هنگام تولد خود بی آنکه توانسته باشند حرکتی کنند در این مغاره پشت بدیوار بهم زنجیر شده‌اند. و فرض کنیم پرتو درخشانی در خارج از این مغاره لکه روشنی بر انتهای این مغاره منعکس نموده است و فرض کنیم اشیائی از بالای دیوار در میان نور میگذرند بقسمی که سایه آنها و سایه حرکات آنها بر انتهای غار میافتد.

تا هنگامیکه زندانیان ما از وضع حقیقی خود بی اطلاع هستند چه تصویر می‌کنند؟ آنها سایه‌هایی را که با این وضع بر روی دیوار منعکس شده اشیاء حقیقی می‌پندارند و مجازی را با حقیقت و نمودی را با وجود اشتباه می‌کنند.

اما اگر یکی از این زندانیان بخارج از مغاره قدم گذارد و روبروی اشیاء حقیقی و منابع روشنائی قرار گیرد نخست از این مواجهه خیره خواهد ماند و بعد همینکه چشمهایش بروشنائی خو گرفت خود اشیاء و آفتابی که آنها را روشن می‌سازد مشاهده خواهد کرد و چون بغار باز گردد مشاهدات خود را برای هم‌زنجیران خود تعریف خواهد کرد و طبعاً رفقای او نخست از باور کردن حرفهای او خودداری کرده وی را مسخره خواهند کرد.

این تصویر همان تصویر روح ما است. آنچه حواس مادر ما تولید می‌کنند ابتدا بجز شبیح و مجاز و اشتباه نیست و حقیقت بکلی چیز دیگری است. اما همینکه ما بدان پی بردیم و وقتی حقیقت را شناختیم آنگاه

بوسعت دامنه و همیاتی که دستخوش آن بوده ایم پی خواهیم برد .
 پس چه چیز است که ما را قادر میسازد از غار خود و از اشتباهات
 خود بیرون بیآئیم ؟ يك خصوصیت قابل توجه طبیعت ما است . پیش از اینکه
 در این کره خاک کی بدنیا بیآئیم در يك زندگانی مقدمی لااقل قسمتی از
 صور جاودانی را تماشا کرده و خاطره ای نهانی از آن حفظ کرده ایم و
 همین خاطره است که ما را قادر میسازد دوباره آن صور را باز یابیم . پس
 علم بجز خاطره و تذکر چیزی نیست .

موفقیت روش «مائیوتیک» یا زیانندن نفوس که رویه سقراط میبود
 ثابت میکند که این معنی حقیقت دارد .

در مکالمه «منون» افلاطون از بچه غلامی سخن میگوید که از هر گونه
 آموزشی بی بهره است و در نتیجه استنتاج ماهرانه بالاخره او را قادر
 میسازد که خودش يك مسئله هندسی نسبتاً مشکلی را حل نماید و آن
 ساختن مربعی است که مساحت آن دو برابر مساحت مربع مفروض
 باشد . و افلاطون از این قضیه نتیجه میگیرد که اگر راه حل این مسئله
 در خاطر او ، بی آنکه خود بداند ، وجود نداشت چگونه ممکن بود راه حل
 این مسئله را بدست آورد ، مگر اینکه ممکنست انسان در دیوار خانه اش
 گنجی پنهان داشته باشد بی آنکه خود هرگز بدان آگاه باشد ؛ و چگونه
 ممکن بود آنرا در خاطر اش حفظ نماید بی آنکه در يك زندگانی مقدمی
 از آن اطلاع یافته باشد ؟ پس فهمیدن و کشف کردن چیز دیگری جز
 بمنصه ظهور نهادن آنچه در اعماق خاطره وجود دارد نیست .

و افلاطون بكمك افسانه ای که از همه مشهورتر است در مکالمه
 «فدر» با لبخندی جریان ماقوع را برای ما حکایت میکند . صور غذای

روح هستند و جایگاه آنها در بالای سقفی است که کره زمین را محدود میکند و در این سقف منفذی روبگنبد دنیا باز میشود و ارواحی که از این منفذ عبور کرده اند میتوانند صور را تماشا کرده از آنها تغذیه کنند. تمام ارواح چه ارواح خدایان و چه ارواح آدمیان مانند اربابهائی هستند که بدو اسب بسته شده باشند.

فقط ارواح خدایان دو اسب خوب و راهوار دارند و ارواح آدمیان يك اسب شرور و همه بحال ازدحام بطرف منفذ آسمان هجوم میآورند، ارواح خدایان با اسبهای رام خود با آسانی موفق بگذشتن از آن میگردند و جاودانه و بی دغدغه توالی مثل را مینگرند. اما ارواح آدمیان که با اسب شرور خود از جا کنده شده اند فقط میتوانند سر خود را از بالای سقف آسمان بتناوب بگذرانند و چون درست از صور تغذیه نمیشوند بالاخره ضعیف شده بالهای خود را از دست میدهند و بر زمین میافتند. بدین هیچ امر تولد صورت می بندد و امر تولد ملالزم با فراموشی است اما این فراموشی کامل نیست و هنگامیکه ما در برابر اشیاء مخصوصی که شبیه بصور ساخته شده اند قرار میگیریم خاطره آن صور در ما بیدار میگردد و از اینجا معرفت آغاز میشود.

معرفت آغاز میشود و در چهار درجه متوالی ادامه پیدا میکند.

گفتیم زندانی که از غار خود بیرون میآید و بر روشنائی قدم میگذارد نخست کاملاً خیره میماند و هیچ چیز را تمیز نمیدهد. بعد اندك اندك چشمهایش بر روشنائی خو میگردد و ابتدا آنچه بیش از همه شبیه است با آنچه که عادت بدیدن داشته یعنی سایه های اشیاء را مشاهده میکند و بعد عکس های آنها را که در آب میافتند تشخیص میدهد و مدتی بعد خود

اشیاء را درک میکند و سرانجام آفتاب را تماشا میکند که بی آن هیچ چیز نمیدید و بوسیله آن آنچه دید نیست می بیند .

برای وصول بمعرفت نیز روح ما يك چنین تحولی را دنبال میکند ما نخست بجز تصوراتی مبهم و مغشوش نداریم که مربوط بتأثرات ساده ما از اشیاء است. بعد ما يك مرحله از تجربه میرسیم که تصوراتی روشن تر، عقایدی محکم تر و منطقی تر در ما تولید میکند و بعدها به تفکر و تعقل میپردازیم و افکارها براساس تجربیاتی که بکمال علامات ساخته شده ، چنانکه در ریاضیات چنین است ، تشکیل میگردد و سرانجام بوسیله منطق بالای ترین درجات معرفت نائل میشویم . آنگاه مجموعه اشیاء را بطرزی عالی و ملکوتی بوسیله يك نوع مکاشفه و اشراق می بینیم پس فکر ترکیبی و روشن است که مشاهده مجموعه صور و روابط بین آنها را برای ما میسر میسازد .

بدینسان معرفت با درجات آن از يك نوع انحراف درونی زائیده میگردد. و تجربه حواس فقط موجب و علت معرفت است و بدون آن صوری را که در ما وجود دارد باز نمی یافتیم لکن این تجربه جز تحریک عمل باطنی ما کاری انجام نمیدهد و ما بوسیله این تحریک صور را بیاد میآوریم و درجه بدرجه در مراتب معرفت پیش میرویم تا بمکاشفه کامل جهان نائل گردیم لکن ما اینکار را انجام نمیدهیم مگر از این روی که تصویری نهانی از این خوبی مطلق که زیبایی مطلق نیز هست و بکارالگو برای ساختمان دنیا می رود ، با خود داریم زیرا که این تصور بمحض اینکه تجربه حاصل کردیم در اعماق روح ما دوباره ظاهر میشود ، و همینکه ما کوچکترین تصویری از زیبایی و یکی به بینیم با يك جاذبه عشقی بطرف آن کشیده

میشویم «ما زیبایی‌های ناقص را دوست نمی‌داریم زیرا که ما کامل‌ترین زیبایی را دوست داریم و آنرا درجه بدرجه دوست داریم زیرا ما عاشق زیبایی مطلقیم.» بهمین جهت است که ما از احساس کثرت و حرکت خرسند نمی‌گردیم بلکه مشتاق آن نوع از خوبی و زیبایی که وحدت و سکون است می‌باشیم.

از طرف دیگر آیا بهمین جهت است که ما پله پله در عشق پیشرفت می‌کنیم؟ مکالمه ضیافت این موضوع را برای ما تشریح می‌سازد و می‌گوید که چون ما زیبایی کامل را بطور مبهم دوست می‌داریم نخست بزبائی کامل یک بدن و بعد بزبائی تمام پیکرهای قشنگ و بعد بزبائی روح‌های زیب و سپس بزبائی قوانین و کارهای قشنگ و بعد بزبائی علوم و فلسفه عشق می‌ورزیم بقسمی که آخر الامر باین زیبایی مطلق و ایدآل و جاودانی که جلوه‌ای از خود را بهره از آن بهر منداست سرایت می‌دهد معرفت حاصل می‌کنیم و سرانجام این زیبایی را که نخست بطور غریزی و بدون شناخت آن دوست می‌داشتیم خواهیم شناخت.

حال پی‌می‌بریم که چرا افلاطون نیکی را با زیبایی درهم آمیخته و او در حقیقت از دو نظر بمنزله مشعلی برای روح می‌باشد نخست از جهت عشقی که او بما الهام می‌کند و ما بدان وسیله می‌توانیم بعالی‌ترین مدارج دانش ارتقاء یابیم و دیگر اینکه فقط بعلمت فکر درخشان اوست که ما سازمان جهانی را که او درك کرده می‌فهمیم.

VI - اکنون بهمان مسائلی که سقراط عنوان کرده بود می‌رسیم اگر خیری وجود دارد پس باید روشی برای بهروزی و روشی برای حسن اداره دولت نیز وجود داشته باشد.

این مسائل هم جنبه اخلاقی و هم جنبه سیاسی دارند و در فلسفه افلاطون تفکیک‌ناپذیر هستند.

اگر راستش را بخواهیم افلاطون درباره اخلاق عقایدی دارد که با یکدیگر اختلاف دارند و در آثار دوران جوانی او بنظراتی سقراطی برخورد می‌کنیم و تحت تأثیر همین افکار است که می‌خواهد ثابت کند تحمل بیدادگری از ارتکاب آن اولی است و باید در هر موضوعی و لوازمی که موضوع حیات آدمی در میان باشد از اطاعت قوانین سر‌نیچید و زندگانی اخلاقی از علم بخصوصی زائیده نمی‌شود بلکه از یک نوع احساسات غریزی و پرحرارتی بوجود می‌آید اما افکار حقیقی خود را ظاهراً در آثار دوران سن کامل خود شرح داده و بگمان ما باید این افکار را در کتاب جمهوری و فیلب او بجوئیم.

سقراط باین نتیجه رسیده بود که نیکی عبارت از خوشبختی است. افلاطون نیز با عقیده او همراه است پس بدعای او باید فن خوشبخت شدن را تعلیم داد. اما هر چند مکالمه فیلب و جمهوری با یکدیگر هم‌آهنگی دارند ولی با اینوصف کاملاً یک‌نکته را بیان نمی‌کنند.

در مکالمه فیلب می‌خوانیم که خوشبختی چنان حالتی است که هر کس واجد آن گردید دیگر بحالت دیگری تمایل نخواهد داشت. پس ممکن نیست این حالت نه در لذت بتنهائی و نه در علم بتنهائی موجود باشد. مثلاً فرض کنیم که مردی واجد لذت است و علم را نیز بطور اضافی باو عرضه میدارند، او مسلماً علم را که با لذت توأم شده باشد بلذت تنها برتری خواهد داد. حال فرض کنیم کسی که واجد علم است و لذت را هم مزیداً باو عرضه بدارند او مسلماً علم توأم با لذت را به علم تنها

برتری خواهد داد. پس خوشبختی جز در معجونی از علم و لذت وجود ندارد. اما این معجون را چگونه باید ترکیب نمود؟ از آنجا که هیچ علم بدی وجود ندارد میتوانیم از تمام علوم در این مورد استفاده کنیم ولی در بین لذات باید انتخابی بعمل آورد. بسیاری از آنها فقط فواصلی میان آلام هستند از قبیل لذت مریض مبتلا بجرّب که خود را میخارد. بسیاری دیگر از لذات با هیجانات شدید واضطراب انگیز همراه هستند که با صفا و آرامشی که لازمه علم میباشد ناسازگار است. فقط لذات منزّه، لذاتی که هیچ رنجی بر آنها تقدم نیافته و بوسیله هیچ هوی و هوس ناگهانی ضایع نگردیده سزاوار آن هستند که انسان جوّای آنها باشد. و از این تعریف ما چنین استنباط میکنیم که منظور افلاطون لذات ناشیه از جمال پرستی است که از تماشای زیبایی بما دست میدهد مثلاً لذتی که ما در تماشای يك تابلوی قشنگ و یا شنیدن يك صوت دلنواز احساس میکنیم. پس دانائی و لذات خالص که باهم توأم شده باشد جوهر خوشبختی بشری است و بر این جمله لذاتی را که همراه اعمال لازم برای حفظ و صیانت حیات بوجود میآید باید بیافزائیم.

برخی از این عقاید در کتاب جمهوری نیز دیده میشود اما با عقاید دیگری که تا اندازه‌ای با این اندیشه‌ها اختلاف دارد تکمیل شده است. افسانه «فدر» روح انسانی را بارابه‌ای تشبیه میکند که بدو اسب یکی خوب و دیگری بد بسته شده باشد، جمهوری نیز همان تشبیه را شامل است. سورچی از باره، خرد است. اسب خوب تمایلات نجیبانه و عالی است و اسب بد مشتیهات پست و حیوانی. خرد در سر جای دارد و تمایلات نجیبانه در قلب و شهوات در شکم.

حال که این موضوع ثابت شد گوئیم يك ارابه ممکن نیست راهوار باشد چنانچه سورچی مهار هر دو اسب را بقوت در دست بگیرد قسمی که اسب بدون لغزیدن و سکندری خوردن مطیع اراده و حکم او باشد. همینطور روح بحالت تعادل و تندرستی و خوشبختی نمیتواند بود چنانچه تمایلات نجیبانه و شهوات کاملاً مطیع و مقهور خرد نباشند و تنها کار خرد است که باین منابع میل و شهوت آنچه را که باید، ارزانی دارد و اعمال آنها را منظم و هم آهنگ سازد.

هنگامیکه روح چنین نظم و نسقی یافت واجد تمام وسایل تواند بود و چنین روحی محتاط، معتدل، شجاع و عادل میباشد و دارای تمام مزایائی است که روح انسانی ممکن است از تعادل و تندرستی و هم آهنگی و زیبایی و نابراین خوشبختی بهره مند باشد.

و افلاطون مبیندard که در سایه چنین اصلی میتواند سیاست معمولی را نیز تحت قاعده و نظم در آورد. افلاطون در چند جای مختلف بمسئله سیاست پرداخته ولی اندیشه واقعی او مسلماً در کتاب جمهوری مندرج است. همانطور که در روح انسانی سه عامل اصلی خرد و میل و شهوت وجود دارد همچنین در جامعه نیز سه طبقه از افراد وجود دارد و باید داشته باشد. یکی طبقه طلائی که قضات و زمامدارانند و دیگر طبقه نقره ای که نگهبانان دولت و سربازانند و دیگر طبقه مفرغ که صنعتگران هستند لکن باید بر زمامداران و قضات خرد و بر جنگجویان شجاعت مستولی باشد و کسانی هم که شهوت بر آنها غلبه دارد باید در طبقه مفرغ باقی بمانند. اینست روش استخدام و روش جنگجویان و زمامداران آینده آنطور که افلاطون معتقد است.

نخست به بینیم که برای جنگجویان آینده چه باید کرد؟ طریقه عمل ساده است و باید همه چیز را منظم ساخت تا کسانی که باید بدین مقام برسند تحت نظم و انضباط در آیند بقسمی که در نتیجه عمل مضاعف تعلیم و تربیت «سگهای یاسبان خوبی» از کار در آیند و حیوانات پرزور و نیرومندی بشوند که بهمان اندازه که در برابر صاحبان خود مطیع و آرام هستند در برابر بیگانگان مظنون درنده و وحشی گردند.

آنچه قدرت يك هیئت مجتمعی را تأمین میکند اتحاد و اتفاق کامل افراد آن هیئت است و آنچه باعث تفرقه و برا کندگی آن میگردد نیروی آنرا نیز ضعیف میسازد. لکن چیزیکه باعث بروز تفاق و اختلاف در دنیای بشری میشود همانا حسادت است و حسادت از اینجا ناشی میشود که بعضی اموالی دارند که سایرین فاقد آن هستند. پس از این نقیصه چگونه باید احتراز نمود؟ افلاطون پاسخ میدهد: با منع کردن جنگجویان آینده از تملك و بدین طریق همه اموال آنها باید مشترك باشد.

پس جنگجویان نه لباس و نه مسکن و نه اسلحه‌ای خاص خود خواهند داشت و در يك سفره خانه باهم غذا خواهند خورد و بطور خلاصه همچنانکه در ارتشهای جدید مرسوم است در سر باز خانه زندگی خواهند کرد. اما افلاطون بدین حد اکتفا نمیکند بلکه می‌خواهد در بین سپاهیان حتی زنان نیز مشترك باشند و معتقد است که این امر فایده بزرگی در بر خواهد داشت چه تمام کودکانی که دارای يك سن هستند بدون تفاوت بتمام مردانیکه سنینشان بهم نزدیک است «پدر» خطاب خواهند کرد و تمام مردان مزبور آنها را بمنزل فرزندان خود خواهند دانست و از اینجا رشته‌های مودت و فداکاری بطور قابل ملاحظه‌ای تنگتر خواهد شد و از

طرف دیگر چنانکه در ایلخی‌ها مرسوم است ممکن است از افراد عالی و نیرومند زیاده‌تر و بطرز عاقلانه‌تری تخم‌کشی نمود.

از این موضوع که گذشت موضوع تربیت اهمیت وافرایی کسب میکند و این موضوع در مورد مردان از یکطرف و در مورد زنان از طرف دیگر بیک نحو اجرا خواهد شد و شامل ژیمناستیک و موزیک خواهد بود.

ژیمناستیک بدین منظور است که پیکرهای سالم و چالاک و نیرومند را ورزیده نماید. مردان و زنان عملیات ورزشی را در حال برهنگی انجام خواهند داد و تمرینات نظامی را فرا خواهند گرفت و باید منتهای قناعت را بیشه خود سازند. یک جامعه سالم نباید بزرگ احتیاج داشته باشد و اگر بکی از افراد این جامعه بسختی مجروح شد باید با قوای خاص خودش جراحتش را مداوا کرد و اگر قوای او برای این مداوا کافی نباشد بهتر آنستکه بمیرد تا اینکه بوضع رقت‌آوری بحیات خود ادامه دهد غرض از موسیقی باید این باشد که دل و جان را پرورش دهد. باید افراد را معتقد نمود که مردن در راه میهن «زیباترین و قابل غبطه‌ترین سرنوشت هاست» و برای این منظور باید از سخنان نیرو دهنده و موزیکهای هیجان‌آور که قوا را برمی‌انگیزند و روح مردانگی در کالبدها میدمند استفاده نمود. موزیک هرگز نباید سست‌کننده و آرامی‌بخش و احساساتی باشد. باید شعرا بوده هم را که تاجی از زر بر سر نهاده باشد از جمهوری برون راند چه مگر اینها وهم و خیال را قوت نمیبخشند و هم از قول روح آشیل نگفته است که او خوشتر داشت آخرین گاوچرانهای روی زمین باشد تا اینکه در بین مردگان رأس و رئیس؟ سپاهیان جوان نباید بچنین عقایدی معتقد شوند برعکس باید فکر کنند که جانبازی در راه

خیر و مصالح عمومی باعث برخورداری از لذات ابدی است و باید خود را در راه آن قربانی کنند.

بعلاوه اشخاص عادی را باید باندازه کافی پرورش روحی داد تا اینکه بتوانند از هنر لذت ببرند و مبادی علوم را فرا گیرند و راه و رسم زندگی را دریابند و بدین ترتیب غایت مقصود بدست خواهد آمد و یک نیروی مسلح مقتدر و شجاع و فداکار و مطیع در اختیار زمامداران و قضات قرار خواهد گرفت.

اما برای انتخاب این زمامداران که «طبقه طلایی» را تشکیل میدهند چه باید کرد؟ بطور حتم اینان باید دارای دو خصلت باشند یکی اینکه بقدر امکان نسبت بخیر و صلاح عمومی فداکار باشند و دیگر اینکه بتوانند خبرگی و تخصص خود را در اختیار عموم بگذارند و برای این منظور قواعد زیر را باید مراعات نمود:

وقتی در بین کسانی که برای طبقه نقره‌ای تربیت شده‌اند افرادی دیده شد که از لحاظ فکری و معنوی استعداد بیشتری از سایرین دارند نباید بتربیت معمولی آنها اکتفا ورزید. بلکه آنها را باید از طبقه خود جدا نمود و کلیه معارف و معلومات بشر را بآنها آموخت و آنها را باید در جریان تمام علوم و هنرها و فنون گذاشت و مقدم بر هر چیز آنها را در منطق و فلسفه ورزیده ساخت. خلاصه باید آنها را مغزهایی فکور و دانشمند بار آورد. اما مطلب بهمین جا پایان نمی‌یابد بلکه فداکاری و شجاعت آنها را نیز باید بمعرض امتحان گذاشت، پس هر گاه که جنگی روی داد و خطری پیش آمد و تهدید مرگ بمیان آمد باید آنها را در صف نخستین و خطرناکترین مواضع قرار داد. آنها که اظهار ضعف خواهند کرد برای همیشه از طبقه

زمامداران رانده خواهند شد و لولاینکه میزان هوش و معرفت آنان بهر درجه‌ای باشد. فقط کسانی پذیرفته خواهند شد که در تمام اوضاع و احوال انضباط و قداکاری خود را حفظ میکنند.

باز هم مطلب تمام نیست. باید زمامداران تجربه بیاندوزند و یک فرد هر اندازه در خور ملاحظه باشد باید برای ورود بطبقه طلایی تا پنجاه سالگی تأمل کند. تنها در این سن است که او خواهد توانست یکی از زمامداران ملت شود.

لازم بگفتن نیست که چنین سازمانی اگر صورت عمل مییافت بهترین سازمانهایی بود که تا کنون بشر بخود دیده است و افلاطون ما را از تمام انحرافات و تغییرات این حکومت آید آل آگاه ساخته و بر حذر میدارد. یکی از این انحرافات حکومت تیموکراسی یا فرمانروائی طبقه نقره‌ای است که هر چند دارای نجابت و شجاعت است لکن خبرگی و تخصص لازم را فاقد است. بدتر از آن حکومت الیگارشی یا فرمانروائی دسته کوچکی از مردم عاری از تربیت اخلاقی و تربیت معنوی عالی است که جز بفکر پول و جمع آوری ثروت نمیباشند. باز بدتر از آن حکومت دموکراسی یا فرمانروائی گروهی جاهل از همه چیز و فوق العاده هرزه و عیاش است. اما بدتر از همه اینها حکومت استبدادی است و این طرز حکومت وقتی ظاهر میشود که شخص بی ایمان و یانگی و بی کفایتی به نیروی عوام فریبی در رأس دولت قرار گرفته و آنرا با هوی و هوس و خشونت و سببیت اداره میکند.

جامعه مسلماً بتعادل و سلامت و سعادت نخواهد رسید مگر وقتیکه زمامدار فیلسوف باشد و یا فلاسفه زمامدار شوند.

VII - باز هم مطلب کامل نیست . افلاطون عقایدی درباره ابدیت روح دارد که بطرق مختلف در اطراف آن شرح و بسط داده . یکی از معروفترین مکالمات افلاطون «فدون» است و در آن اظهار میدارد که ابدیت روح اگر هم حقیقت غیر قابل ردی نباشد لا اقل دلایل بسیاری برای اثبات آن وجود دارد و اصلا ابدیت روح «امیدواری زیبایی است .» دلایلی که باید بدانها ارزش دارد دارای اعتبار یکسانی نیست و محتمل است که پاره‌ای از آنها جعل شده باشد .

کبس میگوید روح با بدن همان نسبتی را دارد که آهنگ با چنگ دارد . اگر چنگ شکسته شد آهنگ هم از میان خواهد رفت . و وقتی هم جسم فانی شد روح نیز از آن پیروی خواهد کرد . اما افلاطون در پاسخ میگوید خیر ، این سخن درست نیست و روح حقیقت جدا گانه‌ای از حقیقت جسم دارد .

نخست اینکه روح بسیط است و حال آنکه جسم چون جنبه مادی دارد مرکب است لکن مرکب ممکن است تجزیه گردد ولی برای بسیط چنین امکانی وجود ندارد . و در ثانی ضد نمیتواند نقیض خودش را در خود حلول دهد . لکن روح اصل و ریشه زندگی است پس نمیتواند مرك را در خود حلول دهد زیرا مرك نقیض زندگی است و از همین جا روح ابدی و جاودای ذاتی است .

از طرف دیگر ضد از نقیض خودش زائیده میشود و بزرگتر از کوچکتر و کوچکتر از بزرگتر و روز از شب و شب از روز بوجود میآید . همینطور مرك از زندگی و زندگی هم از مرك ناشی میشود . اما چگونه ممکن بود زندگی از مرك زائیده شود چنانچه مرك بکلی زندگی را از میان

برده بود ؟

وبالاخره اگر روح پیش از زندگی وجود نداشت این خاطره و تذکر را که معرفت است چگونه توجیه باید کرد؟ بایستی روح این صوری را که بهنگام تجربه آنها را باز خواهد یافت و علم از آنها بوجود آمده در جائی دیده باشد اما اگر روح پیش از زندگی وجود داود چگونه میتوان تصور کرد که در پایان زندگی روح نیز فانی میگردد؟ مرك روح رافانی نمیکند بلکه برای مدتی آنرا از اسارت تن میرهاند و بهمین جهت است که مرك برای خردمند وحشت آور نیست و بهمین جهت است که سقراط توانست جام شوکران را در کمال آرامش و خلوص بنوشد .

و افلاطون این عقاید را در طی افسانه‌های مختلف تکمیل میکند. یرمعنی ترازمه شاید افسانه‌ای باشد که در کتاب دهم جمهوری در باره «ارلویامفی لین» آورده . این شخص در میدان جنگ کشته شد و لاشه اش روی کنده همزم آماده سوختن بود. غفلتاً دوباره زنده شد چه خدایان او را مأمور برده بودند بزمین باز گشته بمرم بگویند که در آن دنیا چه میگردد بگفته او همینکه قالب تهی نمود او را بچمنی بردند که «مینوس» آلك و رادامانت در آنجا بر تخت نشسته بودند . بروی این چمن چهار در باز میشد ، دود را از زمین و دود را از آسمان . ارواح يك يك محاکمه میشدند و ارواح گناهکار از یکی از درهای زمین وارد میشدند تا بکیفر گناهان خود ده هزار سال در آنجا عذاب بینند و ارواح پرهیزکاران نیز از یکی از درهای آسمان وارد میشدند تا در آنجا ده هزار سال بخوشی و لذت بسر بزنند . بعد از این ده هزار سال هر دو دسته ارواح از در دیگر زمین و آسمان دوباره بدر آمده و خود را در همان چمن می یافتند در حالیکه ارواح

گنهکار اثر عقوبت و عذاب بر چهره داشتند و ارواح پرهیزکار خندان و بشاش بودند.

آنگاه فرشته‌ای از آسمان فرود می‌آمد و روی چمن هزاران قرعه زندگی می‌گذاشت و بعد خطاب بگروه ارواح نطق کوتاهی باین مضمون ایراد میکرد: « شما باید اکنون قرعه‌ای از زندگانی نو انتخاب نمائید. همینکه این انتخاب بعمل آمد دیگر قابل برگشت و استیناف نخواهد بود؛ در این لحظه شما آزاد هستید! خدای گناه است» آنگاه ارواح بطرف قرعه‌ها هجوم می‌آوردند و آنها که عقوبت بسیاری بکیفر خطاهای گذشته خود کشیده بودند دوبار در قرعه خود دقت بکار میبردند و زندگی‌های عاقلانه و آرام و بی‌دغدغه نظیر زندگانی حیوانات را بر میگزیدند و بسیاری دیگر قرعه خود را بعجله انتخاب میکردند و بعداً ولی در مدتی خیلی دور ناله و زاری سر میدادند و خدایان را متهم میکردند. بعد از این انتخاب ارواحی که میبایستی دوباره بدنیابینند در جلگه گرم پر گرد و غباری راه پیمائی درازی میکردند و چون بکنار رودی میرسیدند برای نوشیدن آب آن شتاب می‌ورزیدند. این رود رود «لته» رود فراموشی بود. نیمه شب رعدی می‌غرید و هر روح بجانب کالبدی که میبایستی زندگانی نوینش را در قالب آن آغاز نماید میرفت.

VIII- آیا افلاطون تاجه مقدار باین افسانه‌هایی که نقل نموده جدّاً معتقد بوده است؟ و چه ارزشی نه تنها برای این عقاید بلکه برای دلائلی که غالباً صورت سفسطه داشته قائل بوده است؟ در هر لحظه انسان در آثار پراز لطف و ظرافت او شوخی و مسخرگی و لبخند پر معنای این مرد هنرمند و موسیقی‌دان و شاعر را حس میکند.

در يك رساله لاتینی نفیس لوئی کوتورا سابقاً این نکته را توضیح داده که افلاطون افسانه‌های خودش را نه بمنزله بیان حقیقت بلکه بمنزله وسیله موثری برای تشریح مطالب تلقی میکرد که اگر هم سراپا دروغ نبودند سرِ اِباحِ حقیقت هم نداشتند و کوتورا اصرار دارد که غالب عقاید معروف افلاطون را هم مأخوذ از افسانه بداند.

اگر این سخن درست باشد پس دیگر از افلاطون چه میماند؟ نزدیکترین شاگردش در این نکته با هم اتفاق رأی نداشتند و تصور میکردند که عقاید او را باید با تفسیر تشریح نمایند. اما این کار را بطرق مختلفی انجام میدادند و برای ما باعث تعجب است که می‌بینیم فلاسفه‌ای مخالف یکدیگر از قبیل شکاکان آکادمی جدید و موحدین متعصب نئوپلاتونیسم و ایدئالیست‌های مطلق از منہ جدید همه از افلاطون شاهد مثال می‌آورند. بهر حال يك نکته هست که از نظر تاریخی مسلم و حتمی است و آن اینست که اگر افلاطون در دنیای فلاسفه مقام فوق‌العاده شامخی احرار از نموده قسمت بزرگی از این اهمیت مقام را هر هنر توسعه و بسط مسیحیت و استفاده ایست که این مذهب از عقاید او نموده. مسیحیت نخست فقط آئینی بود که بر اساس تورات و انجیل تأسیس شده بود. اما هنگامیکه این آئین بمرکز فرهنگی دنیای باستان رخنه یافت کسانی که عادت به تفکر داشتند درباره این مذهب بفکر فرورفتند و سعی کردند آنرا بريك فلسفه معقول و برهانی متکی سازند و فلسفه افلاطون را برای مقصود خود بسیار مناسب یافند. آیا مثل افلاطون را ممکن نبود باوحی و الهام خداوندی تطبیق نمود؟ آیا خدای مباشر تصویر اولیه‌ای از اراده خداوندی که درین ممکنات انتخاب میکند نبود؟ عقیده او در باره ابدیت روح با مندرجات

انجیل وفق نمیداد؟ تولد در نظر افلاطون بمنزله سقوطی قابل مقایسه با گناه اصلی نبود؟

«انسان خدای نازل شده است که از آسمانها یاد میکند»

این شعر لامارتینی و مسیحی آیا مانند يك شعر افلاطونی نیست؟ مسلماً بهمین جهت است که وی از طرف بسیاری از نویسندگان مسیحی بمنزله يك فرد پیشرو و پیشقدم تلقی گردیده و عقاید او را بیش از همه شایسته مطالعه و تحقیق و تفسیر دانسته اند.

بعلاوه برای حسن ختام آن قسمت از مسائلی که افلاطون فرضیه خود را با آنها بنا کرده و تا کنون بقوت خود باقیمانده در اینجاذ کر میکنیم مثلاً این نکته کاملاً درست است که از لحاظ منطقی ممکن مقدم بر واقعیت است و نیز کاملاً درست است که آنچه ممکن است متناقض نیست و نیز کاملاً درست است که در ممکن چیزی ابدی وجود دارد که خارج از حدود زمان و مکان است و نیز کاملاً درست است که همچنین ممکن دارای يك نوع حقیقتی است و نیز کاملاً درست است که امکان وجود اشیاء مادی از یارهای روابط هندسی و عددی زائیده میشود و امکان وجود اشیاء غیر مادی و مجرد مانند عدالت یا اعتدال از پاره‌ای هماهنگی‌ها بوجود می‌آید.

وقتی انسان آثار افلاطون را مطالعه میکند احتمال میدهد که او همه این مسائل را یا خود دیده و بایش بینی کرده است و از اینجهت اعتراف میکند که او خدمت سنجبری نسبت بروح آدمی انجام داده.

آندره گرسون

آثار

افلاطون در مدت عمر در از خود عده زیادی از مکالمات را منتشر کرده است که همه باقی و موجود است و طبقه بندی آنها بصورت‌های مختلفی بعمل آمده.

قدیمیترین ناشرین آثار افلاطون بیک طبقه بندی خیلی مصنوعی اکتفا و آنها را بدسته های سه یا چهار مکالمه ای تقسیم کرده اند. تقسیم چهار بچهار این مکالمات از همه قدیمتر است این رویه در قرون وسطی پیروی شده و امروز هم بسیاری با این ترتیب موافقت. طبقه بندیهای دیگری نیز بعمل آمده: بعضی پیشرفت تدریجی تعلیم فلسفه را منطوق اعتبار قرار میدهند و پاره ای از ترتیب تاریخی موضوعات پیروی میکنند و حتی عده ای سعی کرده اند برای هر مکالمه مضربی درست کرده و از روی آن بروش ریاضی تاریخ نسبی آنها تعیین نمایند.

ناشرین اخیر این طبقه بندی را بر حسب تقدم و تاخر تاریخ انجام داده اند و تقسیم بندی مکالمات ذیل بر حسب تاریخ احتمالی تنظیم آنها بعمل آمده است:

۱- مکالماتی که بلافاصله پیش یا پس از مرگ سقراط نوشته شده از این نظر است: پروتاگوراس، ایون، مدح سقراط، کریتون، اوتیفرون، خارمید، لاکس، لیزیس، جمهوری، کتاب اول (یا تراسیماک) هیپاس اول و دوم.

۲- مکالمه ای که قبل از تأسیس آکادمی نوشته شده گورگیاس است

۳- مکالمات و بر نامه هائیکه کمی بعد از تأسیس مدرسه نوشته شده

عبارتند از: منون، منکسن، اوتیدم، جمهوری کتاب دوم و دهم.

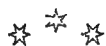
۴- مکالماتی که شامل تصویر خیالی سقراط است عبارتند از
فدون ، ضیافت ، فدر .

۵- مکالماتی که مفهوم جدیدی از علم و منطق را شاملند عبارتند از
کراتیل ، تهات ، پارمنید ، سوفسطائی ، سیاست (سوفسطائی و سیاست
میباستی مکالمه سومی هم بنام فیلسوف داشته باشد که نوشتن آن در
بوته اجمال ماند) .

۶- مکالمات اخیر عبارتند از تیمه ، کربتیاس (که نا تمام مانده
است) و میباستی با مکالمات هرمو کرات و قوانین تکمیل گردد . مکالمه
نا تمام اخیر بعد از مَرِک افلاطون منتشر شد و در چند جا صورت مجموعه‌ای
از یادداشت‌ها را دارد (و دیگر مکالمه اپی نومیس است ،

باید باین اسامی مکالماتی که از طرف منقدین جدید حذف
گردیده بیا فزائیم و آنها الکیبیادس اول و دوم و رقباقوته آژس ، کلیتوفون ،
مینوس است .

بالاخره سیزده نامه‌ای که بنام افلاطون در دست است و صحت آنها
بطوری مورد حمله قرار گرفته بود که بمنزله سیاه مشق فصیحی آتن
قلمداد میشد امروز غالب آنها صحیح تشخیص داده شده و بخصوص نامه
مطول هفتم که خطاب بدیون نوشته شده و مشتمل بر جزئیات
روابط دنی و افلاطون میباشد .



نکته‌ای که دانستن آن جالب است اینست که آثار افلاطون
چگونه بدست ما رسیده . مهمترین نسخه‌های خطی این آثار در دوره
قرون وسطی بدست آمده و در سده نهم میلادی نسخه‌های دقیقی از روی

نسخه‌های خطی قدیم برداشتند و یکی از آنها که مربوط به نیمه دوم سده نهم میلادی است در کتابخانه ملی پاریس نگاهداری شده این نسخه بدیخانه کامل نیست. نسخه دیگری که تقریباً کامل است در کتابخانه اوکسفورد ضبط شده و تاریخ آن ۸۹۵ میلادی است. هنگام کاوش زمین در محل شهرهای قدیم مصر که متعلق بیونان بوده پایروس هائی بدست آمده که غالباً مربوط بسده دوم و سوم میلادی است و شامل قطعاتی از مکالمات افلاطون است و قطعه ای از مکالمه قدون بدست آمده که تاریخ چاپ آن سده سوم پیش از میلاد یعنی کمتر از یک قرن بعد از نخستین چاپ این مکالمه است.

گلچینی از آثار

تصویر سقراط

(ضیافت)

«آقایان، من قصد دارم باتوسل بتشیهات سقراط را وصف نمایم؛ شاید کسی خیال کند که من اینکار را بقصد بذله گوئی انجام میدهم ولی خیر! در اینجا تشبیه بمنظور بیان حقیقت است و بقصد بذله گوئی. پس من میگویم که او کاملاً شبیه این سیلن^۱ هائی است که در کار گاههای مجسمه سازان دیده میشود و هنرمندان آنها را بانی هائی که در دست دارند نمایش میدهند و وقتی آنها را از هم باز میکنند در داخلشان مجسمه های ارباب انواع را می یابند! و درثانی من میگویم که او خیلی بمارسیاس^۲ شهوت ران شبیه است. ای سقراط، مسلم اینست که تولاقل از حیث خطوط چهره با آنهاائی که من گفتم شباهت داری و خودت هم بدون شبهه منکر این شباهت نمیباشی. اما باز هم تو شباهت های دیگری داری. پس دنباله سختم را گوش کن. تو مسخره چی گستاخی هستی. آیا این سخن بیان واقع بیان نیست؟ اگر تو موافق نیستی من گواهانی را شهادت خواهم خواست. خواهی گفت: «ولی من که نی نواز نیستم» تو چنین هستی و خیلی بیشتر از نی نواز حس ستایش و اعجاب را بخود جلب میکنی. تو میبینی که مارسیاس برای مجذوب کردن مردم نسبت بهنریکه از دهان او ناشی میشود نیازمند آلات و اسباب است و هنوز هم امروز هر کسی نواهای خودش را بانی مینوازد. زیرا من میگویم نواهاائی که او لمپ مینواخت همان نواهای مارسیاس است و او آنها را بدیاد داده. پس نواهای او که

۱ - Silène - خدای فریژی و پدر باکوس که افسانه های باستانی

یونان او را بصورت مقلد و مسخره الپ معرفی میکنند.

۲ - Marsyas - جوانی از اهل فریژی که در نواختن نی ماهر بود و

جرئت کرد آبولون را بچنگ بخواند و چون ارباب انواع آبولون را فاتح اعلام کردند وی مارسیاس را بدرختی بست و بکیفر این گستاخی پوست از تنش کند.

بانی و بوسیله نی نواز ماهرى نواخته شود تنها نواهاى است که آدمى را بحالت جذبه مىاندازد و بوسیله آنها مردمى که احتیاج بخدايان را در خود احساس میکنند شناخته میشوند ، زیرا این نواها خود یزدانى هستند - تو نیز با او اخلاف نداری سوى اینکه بدون آلات و اسباب و فقط بوسیله حرف و گفتار همان تأثیر را ایجاد میکنی . مسلم است که وقتى ماصحبت کسی دیگر را ، ولو اینکه خطیب طراز اول باشد، میشنویم میان ماهیچکس نیست که بدو انسندك توجهی نماید برعکس وقتى حرف تورا میشنویم و یا اینکه حرفهای تورا کسی دیگر نقل میکند و شنونده خواه زن و خواه مرد و خواه جوان باشد یکسره بحالت جذبه فرومیرویم و حرفهای تومارا براستى میلرزاند .

«آقایان ، اگر من در نظر شما مست جلوه نمیکردم ، تأثراتی که نطق های این مرد درمن بخشیده است با سوگندهای مؤکد برای شما نقل میکردم تأثراتی که هنوز هم حتى در حال حاضر در خود حس میکنم . در حقیقت ، هنگامیکه من سخنان او را میشنوم قلبم بشدت بتپش میافتد و اشك از دیدگانم جاری میشود و منى بنم گروه کثیری از مردمان دیگر همان تأثرات را در خود حس میکنند . اما هنگامیکه من نطق پریکلس و یا خطبای زبردست دیگر را مى شنیدم البته بفصاحت آنها احترام مینهادم ، لکن هرگز چنین حالتی در خود حس نمیکردم ، روح من هرگز دگرگون نمیکردید و از اندیشه بحالت بردگی که در آن بسر میبرم خشمگین نمیشدم . برعکس مارسیاس فعلی بارها چنان حالتی در من بوجود آورده که بنظرم میرسد زندگی آنطور که من میگفترانم بزحمت زیستنش نیارزد ، و توى سقراط صحت این جمله را تکذیب نخواهی کرد . حتى در حال حاضر من قطع دارم که اگر بسخنش گوش فرا میدادم نمیتوانستم خود را نگاه دارم بلکه همان تأثرات دوباره در من بظهور میرسید ! اودر واقع مرا ناگزیر میکند که باخود بیاندیشم موقعیکه خیلی چیزها کسر دارم هرگز توجهی بخود نداشته باشم تا اینکه در امور آتن بهتر مداخله ورزم . پس من با فشاری که بخود میآورم و با گرفتن گوشهایم مثل اینکه میخواهم از صدای سوت و صفیر بگریزم ، از نزد او دور میشوم تا اینکه مبدا نشستن من در یکجا باندازه ای دوام پیدا کند که در کنار او پیرشوم ! از طرف دیگر تنها در حضور او آنچه که چندان در خور آن نمیدانند ، یعنی خجالت در حضور مردی دیگر را احساس میکنم . لکن جز در

حضور او نیست که من از خودم شرم میکنم ! زیرا من که در ضمیر خود میدانم بهیچ بهانه نمیتوانم از اجرای دستورات او سرپیچی کنم ، با اینهمه همیشه از نزد او دور میشوم ، بواسطه احترامیکه توده نسبت بمن ابراز میدارد از اجرای آنها خودداری میکنم . پس من از چنگ این استاد بوسیله فرار رهایی مییابم و وقتی اتفاق میافتد که او را مشاهده میکنم از یادآوری اعترافات گذشته ام خجلت میکشم و حتی سی خوشوقت میشوم اگر او از جمع زندگان خارج میگشت ! و برعکس اگر چنین موضوعی هم اتفاق میافتد من حتم دارم که از این حادثه بازغی بزرگتر و مصیبتی بس عظیمتر بمن روی میآورد قسمی که من خود میدانم که احساسات من نسبت باین مرد برچه منوال است

» من اکنون بشما گفتم که این مار سیاس فعلی چه تاثراتی بانوهای نی اش چه درمن و چه در سایرین بوجود آورده . ولی بازهم گوش کنید خواهید دید که او تاچه اندازه شبیه کسانیست که من او را بدانها تشبیه کرده ام و چقدر قدرتی که او دارد شگفت انگیز است ! زیرا بدانید که هیچیک از میان شما او را درست نمیشناسد ولی با اینهمه من او را بطور کامل معرفی خواهم کرد همچنانکه بدینکار شروع کرده ام.

.....

» از مشخصات دیگرش اینست که جهالت او جنبه کلی دارد و چیزی نیست که وی از آن آگاه باشد و لااقل صورت ظاهرش چنین است ! آیا او از همان نوع « سیلن » نیست ؟ به ! تشابه از این بهتر ممکن نیست ! در واقع او هم مثل مجسمه سیلن صورت ظاهر خود را چنین ساده و بی‌نوا نشان میدهد اما همینکه این سیلن نیمه باز گردید ، آقایان حضار ، هیچ فکر نمیکنید که چه اندازه عقل و فرزاندگی ، درون آن انباشته گردیده ؟ و بدانید که خوشگلی دیگران نه تنها در او میل و رغبتی ایجاد نمیکند بلکه برعکس با چنان حس تحقیری در آن مینگرد که بوصف نمیکند و همچنین به ثروت و جاه و نه سایر مزایایی که در نظر مردم مورد غبطه و رشک میباشد در او تاثیر نمیبخشد بلکه عقیده دارد که همه این ثروتها بهیچ نیارزد و خود ما نیز هیچ ارزش نداریم ! از سوی دیگر سراسر زندگانش را بامردم بصورت ساده لوحانه و بچگانه میگذرانند . اما وقتی قیافه جدی بخود میگیرد و سیلن نیمه باز میشود آیا کسی هست که در آنوقت تصاویر قشنگی را که

درون آن محتوی است دیده باشد؟ من از این موضوع اطلاع ندارم. اما برای من اتفاق افتاده که آنها را ببینم و من آنها را بقسمی یزدانی و یا جوهری چنان نفیس و با زیبایی چنان کامل و خارق العاده یافته‌ام که دیگر چاره‌ای جز اجرای فوری آنچه سفاط بمن امر داده درخود ندیده‌ام!

در بیان اعتقاد

(قوانین)

اکنون باید تصمیم گرفت که مجازات کسی را که بخدایان در گفته‌ها و یا در کرده‌هایش توهین میکند معین کنیم. همینکه کسی بنا بتعلیم قوانین معتقد شد که خدایانی وجود دارد هرگز عملی برخلاف دین مرتکب نخواهد شد و یا سخنی مخالف قوانین نخواهد گفت. این عمل ناروا سه علت یش ندارد: یا اینکه مرتکب این عمل چنانکه گفتم عقیده ندارد که خدایانی هست و یا اگر هستند معتقد است که بکارهای بشر مداخله نمیکنند و یا اینکه راحت تر این میدانند که دل آنها را با قربانیها و ادعیه و اوراد بدست آورد. کلینیاس - با کسانی که چنین احساساتی دارند چه باید کرد و چه باید گفت؟

آتنی - دوست عزیزم، نخست بآنچه من حدس میزنم که بالحن تمسخر آمیز و موهن بما خواهند گفت گوش فراداریم.
ك ... - بماچه خواهند گفت؟

آ ... - بالحن مسخره آمیزی خواهند گفت: ای بیگانگان آتن و لاسدمون و گنوس، شما درست میگوئید: در بین ما کسانی هستند که عقیده بوجود خدایان ندارند و پاره‌ای دیگر معتقدند که آنها خود را برای کارهای ما بزمخت نمیاندارند و بالاخره بعضی هم دل آنها را بادعا بدست میآورند همانطوریکه الساعه شما گفتید. پس ما از شما تقاضا میکنیم، بنا بر خط مشی که در قوانین دیگر اتخاذ کرده‌اید، پیش از اینکه ما را باتهدیدات سخت از میدان بدر کنید سعی کنید راه اعتقاد را بمانشان دهید و با دلایل قانع کننده بما ثابت کنید که خدایانی وجود دارد و همت آنها بلند تر از اینست که باتقدیم هدایا و پیشکشها فرب بخورند و بکارهای مخالف عدل تسلیم شوند زیرا این درست همان مطلبی است که ما میخواهیم باشخاص معروف بلیاقت مانند

شاعران و خطیبان و غیبگویان و کاهنان وعده بسیاری دیگر بگوئیم و این گفتار ما بدون اینکه ما را از ارتکاب بیعدالتی باز دارد، فقط این نتیجه را دارد که بعد از ارتکاب خطا ما را بفکر ترمیم آن میاندازد. ماحق داریم از قانونگذارانی که ادعا میکنند وحشی صفت و درنده خوی نیستند بلکه آدمی سیرت و خوش قلبند منتظر باشیم که نخست بکوشند ما را معتقد سازند و در باره وجود خدایان منطقی که اگر زیاتر از همه نطقها نباشد، دست کم حقیقی تر از نطقهای دیگر باشد، برای ما ایراد نماید: شاید موفق شوید که ما را با خود همداستان سازید. اگر آنچه بشما پیشنهاد میکنیم منطقی است سعی کنید آنرا مورد توجه قرار دهید.

ك ... - ای ییگانه مگر نمیدانی که اقامه دلایل قاطع بر اثبات وجود خدایان چقدر آسان است؟
آ... - این دلایل کدامست؟

ك... - دلیل اول زمین و آفتاب و همه ستارگان و وجود این نظامی است که در بین اصول حکمفرما است و تقسیم بندی سالها و ماهها است دلیل دیگر رضایت همه ملت های یونانی و خارجی است که بوجود خدایان اعتراف دارند.
آ... - دوست عزیز، من برای شما خیلی نگرانم که مبادا در عقیده خود راجع به بدان در اشتباه باشید. البته من شما را در این مورد درخور سرزنش نمی دانم زیرا شما بعواملی که باعث میشود آنها بطور دیگری غیر از دیگران بیاندیشند پی نبرده اید و تصور میکنید که روح ایشان فقط در اثر هوی و هوس و تمایل مقاومت ناپذیری نسبت به لذت بطرف بی دینی کشیده میشود.

ك ... ای ییگانه، اگر چنین نیست، پس چه دلیل دیگری میتوان آورد؟
آ... - دلیلی که شما نمیتوانید حدس بزنید و بر شما باید مجهول بماند بر شما که جدا از یونانیان بسر میبرید.

ك... - ولی بالاخره بگو دلیل آن کدامست؟

آ... - جهالت هولناکی که بنظر آنها بالاترین درجه خرد میرسد.

در باره اعتقاد بوجود خدایان

(قوانین)

آ... - پس باید یکی از کسانی را که بدینسان عقل خود را تباه کرده اند

بکاری کشیده و هر نوع خشم و غضبی را از خود دور ساخته با ملایمت به او بگوئیم: ای فرزند، تو امروز جوانی و پیشرفت سن خیلی چیزها را در نظر تو تغییر خواهد داد و قضاوت تو بنحو دیگری خواهد شد. پس تا فرارسیدن چنان روزی قضاوت در چنین مسئله مهمی را بتأخیر انداز. آنچه امروز در نظرت عاری از هر گونه اهمیت میرسد، بتحقیقت برای بشر از مهمترین مسائل است و مقصود من واجد بودن معرفت کامل بوجود خداوندی است که رفتار خوب یا بد انسان بسته به چنین معرفتی است و نخست من باک ندارم که وقتی در این باره موضوع قابل توجهی را بتو گوشزد میکنم مرا بدروغگوئی متهم نمایند و آن اینست: که نه تو و نه دوستان نخستین کسانی نیستید که چنین عقایدی درباره خدایان دارید بلکه در همه از من گاهی کمتر و زمانی بیشتر اشخاصی بوده اند که مورد حمله این مرض قرار گرفته اند. و ثانیاً بتو خواهم گفت که بر سر چند تن از این اشخاص چه آمده است: هیچیک از کسانی که در جوانی خود عقیده داشته اند که خدایانی وجود ندارد تا سن پیری در این عقیده پایدار نمانده اند و اما راجع بدو اشتباه دیگر مبنی بر اینکه خدایانی هست اما هرگز بکارهای بشر مداخله نمی ورزند و یا اینکه اگر مداخله میکنند نرم کردن آنها با قربانیها و ادعیه آسان است، هر چند کسانی تا باخر در این عقیده راسخ بوده اند اما غالباً نتوانسته اند در این باره پایداری ورزند. پس اگر حرف مرا باورداری قضاوت خود را در این موضوع بتأخیر انداز و درست دقت کن که آیا صحیح همانست که تو فکر میکنی یا طور دیگری است و در این باره با دیگران بخصوص با قانونگذار مشورت کن.

آتلاتید ۱

(کریاس)

هنگامیکه خدایان قرعه کشیدند سرتاسر زمین را 'بفسمتهائی'، بعضی بزرگتر و پاره ای کوچکتر، تقسیم کردند و بافتنار خود احترامات و قربانیهای مقرر داشتند و بدینسان پوزئیدون ۲ که در این تقسیم بندی جزیره آتلاتید بدو اصابت کرد، در نقطه ای از این جزیره اطعالی را که از زن انسانی تولید کرده بود مستقر گردانید. نزدیک دریا جلگه ای بود که میگویند از همه جلگه ها سرسبز تر و حاصلخیز تر بود. نزدیک این جلگه کوهی با ارتفاع

متوسط قرار داشت . در آن روزگار بر سر این کوه یکی از مردانی سکنی داشت که در این کشور در اصل از زمین متولد شده بودند . نام او «اونور»^۱ بود و با زنی بنام لوسیپ^۲ بسر میبرد و از آنها دختری بنام کلیتو^۳ بوجود آمد و هنگامیکه دختر بسن بلوغ رسید پدر و مادرش در گذشتند . پوزئیدون بدو دل باخت و با او وصلت کرد لکن خداوند تپه ای را که دختر روی آن زندگی میکرد از سایر قسمت های جزیره جدا نمود و اطرافش را دایره وار سنگر بندی کرد و در نتیجه باروهائی کوچک و بزرگ از دریا و خشکی بوجود آورد که برخی بدور برخی دیگر بودند و دو بارو از زمین و سه تا از دریا درست کرد و آنها را بدور یکدیگر قرارداد . و بدینسان این باروها برای مردمان غیر قابل عبور گردید چه هنوز در آنوقت نه کشتی و نه کشتی بانی وجود داشت و پوزئیدون خود بآرایش جزیره مرکزی پرداخت و این کار هم برای او هیچ زحمتی نداشت چه خودش خدا بود . و از زیر زمین دو چشمه آب یکی گرم و دیگری سرد جاری ساخت و بر روی زمین انواع و اقسام گیاهان مغذی رویانید .

در جزیره پنج نسل از کود کان نرو دو قلو بوجود آورده تربیت کرد و تمام جزیره آنلانتید را بده قسمت تقسیم نمود . و با اولین فرزند دوتن از پیرترین آنها مسکن مادر خود و سهمی از زمین اطراف را که وسیعتر و بهتر از همه بود بخشید و او را بسلطنت برگزید و دیگران را مقام شاهزادگان زیر دست بخشید و هر یک از آنها را بفرمانروائی گروه بسیاری از مردم و بر قلمرو وسیعی برگماشت و بهمه آنها نامهایی گذاشت : بزرگتر آنها یعنی پادشاه نامی بخود گرفت که تمام این جزیره و دریائی که آنلانتیک مینامند بدان نام موسوم میبود زیرا نام نخستین پادشاهی که آنوقت سلطنت میکرد اطلس بود . برادر دو قلویش که بعد از او بدنیآ آمده بود سهمی از منتها الیه جزیره از طرف « ستونهای هرکول » و بروی ناحیه ای که امروز به گادیریک^۴ موسوم است بدست آورد و از روی نام این مکان بزبان یونانی او ملوس^۵ و بزبان محلی گادیروس^۶ نامیده شد و این نامی که باو دادند نام کشورش گردید . بعد ، کسانی که از نسل دوم بودند یکی را آمفرس^۷ و دیگری را اومون^۸ نامید و در نسل

۱- Evénor ۲- Leucippe ۳- Clito ۴- Gadirique

۵- Eumélos ۶- Gadiros ۷- Amphérès

سوم منزاس ۱ نام فرزند اول و اوتو کتنوس ۲ نام فرزند دوم شد و از نسل چهارم اولی را الازیوس ۳ و دومی را مستور ۴ نام گذاشت و از نسل پنجم آنکه اول دنیا آمد نام آژائس ۵ و آنکه بعداً متولد گشت نام دیاپریس ۶ بخود گرفت و تمام این شاهزادگان و اعقاب آنها در این کشور در طی چندین نسل بسر بردند و برعهده بسیاری از جزایر و دریاها حکومت میکردند و بلاوه چنانکه گفتیم برنواحی داخلی از « ستونهای هرکول » تا مصر و تیرنی سلطنت میکردند. بدینسان از اطلس نژادی قوی و ممتاز پدید آمد و پیوسته پیرترین افراد سمت پادشاهی داشت و او هم مقام خود را بار شد فرزندانش و امیکذاشت و بدین نحو، آنها قدرت خود را در طی چندین نسل حفظ کردند.

ثروت اینان بحدی رسیده بود که مسلماً پیش از آنان هیچ خاندان سلطنتی چنان ثروتی بخود ندیده بود و هیچ خاندانی هم در آینده باسانی چنین ثروتی گرد نخواهد آورد و آنها تمام فرآورده های خود شهر و خارج از آنرا در اختیار داشتند زیرا هر چند بسیاری از مایحتاج آنها از خارج یعنی از امپراتوری شان وارد میشد ولی قسمت بزرگی از مایحتاج در خود جزیره بدست میآمد. نخست تمام فلزات سخت یا نرم که میتوان از معادن استخراج نمود در خود جزیره وجود داشت و در درجه اول فلزاتی که ما دیگر اسم آنها را نمیدانیم در چند جای جزیره از دل خاک بیرون میآوردند و این فلزات بعد از طلا گرانها ترین فلزاتی بود که در آن زمان وجود داشت.

و همچنین تمام محصولات جنگلی که بکار درودگران میخورند در جزیره بحد و فور وجود داشت و همینطور جزیره بحد کافی همه حیوانات اهلی و وحشی را تغذیه میکرد.

و حتی نوع فیل در جزیره شیوع فراوان داشت و در حقیقت نه تنها چراگاه برای انواع حیواناتی که در دریاچه ها، مردابها، مردابها و انهار زندگی میکنند و در کوه و دشت میچرند وجود داشت بلکه برای کلیه حیوانات حتی برای فیل که عظیمترین و اکولترین حیوانات است مهیا بود.

و همچنین زمین میوه های شاداب و غلاتی که بشر از آنها تغذیه میکند

-
- ۱-Evaimon ۲-Mnéséas ۳-Autochtonos ۴-Elasippos
۵-Mestor ۶-Azaès ۷-Diaprèpés

و ما آرد آنها را مصرف میکنیم (و آنها را حبوبات و بنامهای مختلف دیگر میخوانیم) تولید میکرد و زمین این میوه چوبی را که برای مادر عین حال نوشابه‌ها و اغذیه‌ها و عطرها را تهیه میکند و این میوه فلس‌داری را که نگاهداری آن دشوار است و برای تعلیم دادن و مشغول کردن مادرست شده ، میوه‌ایکه بعد از غذای شب برای کاستن از سنگینی معده مصرف میکنیم تهیه میکرد آری ، جزیره تمام این میوه‌های شاداب و عالی و با طراوت را بعد و فور تولید میکرد .

نجوم

(جهوری)

و اکنون آیا باید بنجوم مقام سوم بدهیم؟ عقیده تو چنین نیست ؟
وی پاسخ داد : چرا ، زیرا اگر برزگر و ملوان بخصوص باید بدانند که در چه موقعی از ماه و سال هستند ، سردار قشون نیز باید بهمان اندازه معرفت داشته باشد .

من گفتم : حرفهای تو باعث تفریح من است و گوئی میترسی که مردم عوام تو را از تجویز مطالعات بیهوده سرزنش کنند . لکن علومی که ما انتخاب میکنیم فایده‌ای دارند که نباید از آن غافل بود ، هر چند که درک آن دشوار باشد و آن اینست که این علوم در هر يك از ما عضوی از روح را که برائر سایر اشتغالات فاسد و تباه گردیده تصمیه و احیا میکند و حفاظت این عضو هزار بار بیشتر از حفاظت چشم ضروری است زیرا تنها بوسیله این عضو است که حقیقت را درك میکنیم . کسانی که چنین عقیده‌ای دارند در تحسین و تمجید تو دریغ نخواهند کرد ولی آنانکه در این باره هیچ اطلاعی ندارند طبعاً حرفهای تو را بیمعنی خواهند یافت زیرا بغیر از فایده عملی این علوم فایده دیگری که درخور ملاحظه باشد بر آنها مترتب نمی‌بینند .

پس پیش از اینکه دورتر بروی ، از خود بپرسی که با کداميك از این دو گروه سروکار داری و یا اینکه اصولاً باین دو گروه کارنداری و پیش از هر چیز برای خودت تعقل میکنی ، بی آنکه بحال کسی که از تعقل تو سود میبرد غبطه خوری .

وی گفت : این همان جانبی است که من اختیار کرده‌ام و خلاصه من برای خودم حرف میزنم ، و از خود میبرسم و خود نیز پاسخ میدهم .

گفتم : اگر چنین است که تو میگوئی پس قدمی بعقب برگرد زیرا ما
لساعه علمی را که بدنبال هندسه مآید مورد توجه قرار ندادیم .

پرسید : چطور ؟

پاسخ دادم : بعد از مسطحات ، اجسام را در حال حرکت مورد مطالعه
قرار دادیم پیش از اینکه در احوال خود آن اجسام تامل کرده باشیم در صورتیکه
قاعدتاً باید بلافاصله بعد از بعد دوم ببعده سوم بپردازیم . یعنی بعدی که در مکعبات
واشیائی که عمق دارند موجود است .

گفت : صحیح است ، سقراط ولی بنظرم که این علم هنوز کشف
نگردیده .

جواب دادم : این امر دو دلیل دارد ، دلیل اول اینکه چون هیچ دولتی
این نوع تحقیقات را تشویق نمیکند ، مطالعات در این علم بکندی پیش میرود زیرا
موضوع آن مشکل است دلیل دوم آنکه محققین نیاز بمدبری دارند که بدون
اوتام زحمات بهدر میرود . لکن پیدا کردن چنین مدیری دشوار است و اگر هم
در شرایط فعلی چنین کسی را پیدا میکردند کسانی که بدین تحقیقات دل بسته اند
انواع اطاعت امر او سر می بچند اما اگر دولتی کاملاً با این مدیر همکاری میکرد و این
کارها را تشویق مینمود محققین از او حرف شنوی پیدا می کردند و تحقیقاتی که با
سعی وجدیت پیش میرفت با کشفاتی منجر میگشت زیراحتی در حال حاضر ،
' این علوم هر چند مورد تحقیر عوام هستند و هر چند ناقص و دست و پا شکسته
میباشند و هر چند اشخاصی که از فایده آنها بی اطلاعتند بچنین تحقیقی پرداخته اند ،
با اینهمه علی رغم تمام این موانع در اثر جاذبه مقاومت ناپذیری که با خود
دارند پیشرفت میکنند پس نباید از قبول عامه آنها که در حال رشد و ترقی
است تعجب کرد .

گفت : مسلماً این علوم جاذبه ای دارند و جاذبه ای بس عالی . اما آنچه
را که الساعه میگفتی برای من واضعتر بیان کن تو علم مسطحات و هندسه را
در مرتبه اول جای دادی ، اینطور نیست ؟

پاسخ دادم : آری .

گفت : و بعد بلافاصله علم نجوم را بعد از آن قراردادی و سپس دوباره
عقب گرد کردی .

پاسخ دادم : زیرا از بس عجله داشتم که باز دید کلیه علوم را بانجام

رسانم بجای پیشروی عتب نشینی کردم. بلافاصله بعد از هندسه علمی که در بعد عمق بررسی می کند قرار میگیرد و چون این علم هنوز پیشرفت کاملی نکرده آنرا از قلم انداختم و علم نجوم یا حرکت جامدات را در مرتبه دوم قرار دادم.

گفت: درست است.

دوباره گفتم: پس علم نجوم را در مرتبه چهارم قرار دهیم و چنین تصور کنیم علمی را که ماعالناً کنار میگذاریم، هنگامیکه دولت بدان توجه کند وجود پیدا خواهد کرد.

گفت: محتمل است چنین باشد، ولی چون تو الساعه مرا سرزنش میکردی که علم نجوم را ناشیانه مدح می کنم اکنون با توافق نظر کامل تو آنرا مدح میگویم و بنظرم این نکته بر همه روشن است که ابن علم روح را مجبور میکند بیالا بنگردد و مسائل زمینی را فرو گذاشته با آسمان توجه کند. در پاسخش گفتم: شاید این نکته بر همه روشن باشد لکن برای من روشن نیست. زیرا من آنطور که توفکر میکنی در این باره نمیاندیشم.

برسید: تو چگونه میاندیشی؟

— آنطور که امروز کسانی که در فلسفه دست دارند از آن گفتگو میکنند برعکس نگاهها را کاملاً بسمت زمین منوجه میسازد.

رسید: مفصودت چیست؟

گفتم: بعقیده من روش تعقل تو در مطالعه اشیاء فوقانی عادی نیست. تو خیال میکنی که هر کس سرش را بر زمینات بك سقف بلند کرد و از آن معرفت مبهمی بدست آورد، برای ابن کار چشم جان را بکار میبرد نه چشمهای بدن را. شاید تو درست بگویی و من ابلهی بیش نباشم. من بسهم خود نمیتوانم علم دیگری را بشناسم که روح را از بالا بنگردد مگر آن علمی که از وجود و نامرئی بحث میکند ولی اگر منظور مطالعه در اطراف شئی محسوس باشد که بتوان از بالا یا پائین آنرا مورد مطالعه قرار داد در آنصورت من اصولاً منکر امکان چنین معرفتی هستم زیرا علم شامل هیچ چیز محسوسی نیست و در اینصورت روح نه از بالا بلکه از پائین نگاه میکند و لوائشکه نگاه کننده پشت بر زمین و رو با آسمان داشته باشد. گفت: من فقط بقدر شایستگی خود فکر میکنم و تو حق داری که بر من خرده بگیری. ولی بعقیده

تو چگونه باید در علم نجوم مطالعه کرد و روش کنونی را بچه نحوی تغییر باید داد تا مطالعه در این علم برای منظوری که داریم مفید افتد ؟

پاسخ دادم: باین طریق که میگویم :

باید از تزئینات مختلف آسمان بمنزله نمونه و سرمشق برای وصول بمعرفت اشیاء نامرئی استفاده نمود . چنانکه از تابلو هایی که بدست نقاش ماهر و هنرمندی ترسیم شده چنین استفاده ای بعمل میآید . و يك نفر هندسه دان وقتی چنین تابلوهایی میبیند فقط باخود فکر میکند که شاهکاری را تماشا میکند اما اگر قصدش این باشد که بحقیقت مطلق اندازه ها و تناسبات آن پی ببرد بنظر مضحك خواهد آمد .

- آری کاملاً مضحك .

و من بسخن ادامه داده گفتم: و تصور نمی کنی که منجم حقیقی هم باتماشای حرکات سماوی همان منظور را دنبال کرده و با خود فکر می کند که آفریننده آسمان و ستارگان که در پهنه آن پراکنده اند ، آنها را بحد اعلائی زیبایی آفریده است ؟ اما در باره روابط روز با شب و روز و شب با ماهها و ماهها با سال و سایر ستارگان با خورشید و ماه ، تصور اینکه این روابط همیشه یکنواخت هستند و هیچ تغییری بر آنها عارض نمی گردد و تلاش برای پی بردن بحقیقت و کنه این روابط بنظر او نامعقول نخواهد رسید ؟

- حال که سخنان تو را میشنوم ، منم باتو در این باب هم عقیده هستم - پس ما بطرح این مسائل نجوم را هم مانند هندسه مورد مطالعه قرار خواهیم داد ولی اگر در حقیقت بخواهیم این مطالعه را برای روح خود مفید گردانیم نباید تأمل کنیم که در آسمان چه میگردد و اندیشه خود را فقط متوجه حرکات اجرام سماوی نمائیم .

- اما از آن نظر که امروز منجمین در علم نجوم مطالعه میکنند ، این تکلیف شاقی است که بر آنها تحمیل میکنی .

- من تصور میکنم که اگر مافان و نگزاران جدی و حقیقی باشیم همین روش را برای سایر علوم نیز باید تجویز نمائیم .

تصویر فیلسوف

(تئاتر)

تئودور - سقراط ، آیا ما فراغتی داریم ؟

سقراط - بنظر من چنین فراغتی مهیا است . ای دوست ارجمند ، در واقع بارها این اندیشه بمن دست داده که با قرب احتمال ، اشخاصی که در زندگانی خود دیرزمانی بمطالعات فلسفی پرداخته اند ، هنگامیکه درداد گاه حاضر میشوند خود را بصورت لفاظان خنده آوری نمایش میدهند .

تئودور - مقصودت چیست ؟

سقراط - ممکنست نسبت کسانی را که از سالهای جوانی درداد گاهها و مراجع قضائی می پلکند با آنها که در فلسفه و مطالعات وابسته بدان فرو رفته اند ، مثل نسبت کسانی که برای بردگی تربیت شده اند با مردان آزاد دانست

تئودور - این نسبت درجه چیز است ؟

سقراط - در اینکه برای این قبیل مردان نعمتی را که تو از آن یاد کردی یعنی نعمت فراغت همیشه موجود است و صحبتهای آنها در سرفرصت و فراغت ادا میشود و همین الان خود ما را ملاحظه کن : این سومین بار است که ماصحبتی را بعد از صحبت دیگر بمیان می کشیم . آنها نیز همین کار را میکنند و هرگاه در بین صحبت موضوعی بمیان آید که باموضوع مورد بحث ارتباط نداشته باشد ولی آنها را بیشتر خوش آیند باشد ، دنباله همان موضوع را می گیرند و برای آنها اطناب یا ایجاز سخن هیچ اهمیت ندارد بشرطی که فقط بحقیقت واصل شوند .

اما دسته اول یعنی کسانی که دائماً با داد گاهها سرو کار دارند ، با کسانی طرف صحبت هستند که فرصت و فراغت ندارند و آیسکه از جلوی آنها میگذرد منتظر آنها نمیشود . این دسته اشخاص هرگز آزادی آن ندارند که موضوع سخن را بمیل خود بسط دهند زیرا مدعی با ادعا نامه ای در دست آنجا ایستاده و مواد آن همینکه قرائت شد بمنزله سدی است که تجاوز از آن ممکن نیست .

آنها دیگر بردگانی بیش در برابر صاحب مشترك خود که روی کرسی جلوس نموده و دادخواستی بدست دارد نیستند . مشاجرات آنها دیگر

هرگز مورد بیقیدی قرار نخواهد گرفت بلکه بلافاصله از آنها اتخاذ خواهند گشت و اغلب حتی زندگانی آنها در معرض مخاطره واقع خواهد شد و لسی در عین حال تمام این بلا یا سبب میشود که بر قدرت بیان آنها افزوده و ظرافت و لطف کلامشان دوچندان شود و در نتیجه سخنانی بگویند که قاضی را خوش آیند باشد و چالوسی‌هایی نمایند که وی را نوازش دهد. بردگی، مناعت طبع و استقامت رأی و آزادی را از آنها سلب خواهد کرد و آنها را بکارهای ناشایست و ادا خواهد نمود و روحشان از ترس و اضطراب مالا مال خواهد شد و چون قادر نیستند حق و حقیقت را پشتیبان و متکای خود سازند براه دروغ و ناراستی منحرف خواهند شد و بدبستان خفیف و خفیفتر خواهند گشت. بنا براین هنگامیکه دوران کودکی آنها جای خود را بدوره مردی میسپارد و بعقیده خودشان عقل و زرنگی آنها محدود میرسد درواقع دیگر اثری از صفا و پاکی در ضمیرشان باقی نمانده است.

اینست تصویر آنها، ای تئودور، و اما آنها که دسته ما را تشکیل میدهند، آیا میل داری آنها را نیز سان ببینیم و یا بدون درنگ و توقف، بیحث خود بازگردیم تا مبادا آنچه که الساعه میگه‌تیم شامل حال ما نیز بشود و از آزادی خود بعد افراط استفاده کرده و از بحثی بیحث دیگر برویم؟

تئودور - چنین ییمی نداشته باش، ای سقراط و برعکس این بازدید و سان ضروری است. در واقع تو خودت این نکته را خیلی خوب بیان کردی که ما کسانی که این دسته را تشکیل میدهم مثل بردگان بسخنان خود بستگی نداریم. بلکه سخنان ما از آن ما هستند و هر يك حاضر بخدمت ایستاده تا با هر يك از آنها که ما را خوش آیند باشد کلام خود را ختم نمائیم. ما مثل شعرا نه قاضی و نه تماشاچی در برابر خود داریم که ما را ملامت نماید و یا بما امرونی بدهد.

سقراط - حال که چنین است از استادان دسته سخن بگوئیم زیرا کسانی که هیچ نبوغی در موضوع فلسفه از خود نشان نداده‌اند چه ارزشی دارند که انسان در باره آنها بحث نماید؟ راجع باین دسته من میتوانم بچهرت اظهار نمایم که چیزی را که در دوره جوانی نمیدانند اینست که راه میدان عمومی از کدام طرف است و دادگاه و تالار مشاوره و سایر تالاهای شورای عمومی شهر در کدام نقطه واقعند. و از قوانین و تصمیمات

و مباحثات یا انشاء احکام آنها هیچ خبر ندارند و حتی در خواب هم نمی بینند که در هیئت های مخفی و انجمنها و جشنها و مجالس لهو و لعب شرکت نمایند. از آنچه خوب و بد در شهر اتفاق می افتد فیلسوف بکلی بیخبر است و اگر او از اینجمله بیخبر است نه از راه خود فروشی و تکبر است بلکه در واقع فقط بدن اوست که در شهر سکنی و مقام دارد و فکرش که همه این مسائل را در حکم عدم میانگارد و از این رو بدانها توجه ندارد بهمه جا پرواز میکند و چنانچه پندار گفته است :

« در گردابهای زمین کاوش میکند » و در اعماق آسمانها بگردش در می آید و سایر ستارگان را دنبال مینماید و طبیعت را از لحاظ جزئی و کلی مسورد بررسی قرار میدهد .

تئودور - مقصودت از این سخنان چیست ای سقراط ؟

سقراط - ای تئودور، بدین سان بود که « تالس » ستارگان را رصد میکرد و برای سیاحت در آسمانها بقرچاه فرو میرفت. و گویند خادمه اش « تراس » او را تمسخر کرده و میگفت که او بیش پای خودش را نمیتواند ببیند اما برای کسب اطلاع از احوال آسمانها بیتاب است .

این تمسخر در باره همه کسانی که عمر خود را در فلسفه میگذرانند صدق میکند. زیرا حقیقه چنین موجودی نه نزدیک و نه همسایه خود را میشناسد و نه میداند که او چه میکند و حتی نمیداند که او بشر است یا حیوان ولی در عوض اهتمام او صرف کشف این نکته میگردد که آن چیزیکه وجه امتیاز بشر بادیگر موجودات از حیث آثار وجودی او است کدامست. ای تئودور، گمان میکنم مقصود مرا میفهمی یا اینکه من در این تصور اشتباه میکنم ؟

تئودور - مقصود تو را میفهمم و اینها همه حقیقت است که میگوئی.

سقراط - دوست من ، پس روش فیلسوف ما در معاشرت خصوصی و در زندگانی اجتماعی چنانکه در ابتدا گفتم بدین نحو است . هنگامیکه در دادگاه یا در جای دیگر ضرورت ایجاب کند که برغم میل خود سخن گوید و از چیزهایی که پیش پای او و در برابر چشم او هستند صحبت کند ، نه تنها زنان خدمتکار را بخنده میاندازد بلکه تمام توده تماشاچی را از خنده روده بر میکند و چون تجربه لازم را فاقد است دائماً از چاله به چاه میافتد و از تردیدی بتردید دیگر سیر میکند و ناشیگری شگفت آورش قیافه يك نفر ابله بدو میبخشد.

هنگامی که مورد حملات دشنام و ناسزا قرار میگیرد نمیتواند ناسزای خاصی را بکسی حواله کند زیرا از یاد گرفتنش غفلت نموده است و بدینسان سرشکسته و عاجز در جای خود میخکوب شده بنظر خنده آور میرسد و موقعی که دیگران با غرور و خود پسندی از خود مدح میکنند، هرگز وا نمود نمیکند که از این مدیحه سرائی بخنده افتاده بلکه بطوری جدی و آشکارا میخندد که سایرین خنده او را ناشی از هذیان میپندارند. اگر مدح گفتن از جبار یا پادشاهی را بشنود خیال میکند از چوپان، از خوک چران، و از گاوچرانی است که مدح میگویند چونکه از دوشیدن زیاد صحبت می شود و از طرف دیگر فکر میکند که جباران و پادشاهان حیوانات چموش تر و محیل تری را باید بچرانند و بدوشند و ناگزیرند که لااقل باندازه شبانان خوی بیابانی داشته و از درون چهار دیواری کاخهای خودشان که برایشان در حکم کوهستان شبانان است با همان خشونت و بدویت شبانی بحکومت بر زیردستان خویش پردازند.

اگر باو بگویند که کسی ده هزار جریب زمین یا بیشتر دارد و این دارائی ثروت بسیار بزرگی است، این ثروت بنظر او بغایت اندک و ناچیز جلوه خواهد کرد چه او عادت کرده است که تمام زمین را زیر نگاه خود بگیرد و بهمین ترتیب لاف و گزافهای کسانی که باصل و نسب خود فخر میکنند و میتوانند نام هفت پشت اجداد توانگر خود را ببرند بنظر او ناشی از سفاهت و کوته نظری میآید زیرا در نظر او این اشخاص بر اثر نادانی نمیتوانند بدین نکته پی برند که هر کس صاحب اجداد پيشماراست که کسی از عهده شمارش آنها بر نیاید و در میان ایشان ثروتمند و فقیر، پادشاه و غلام فراوان میتوان یافت چنانکه در سلسله انساب هر کس میتوان هزاران هزار در آمیختگی خون یونانی و بربر را یافت. و اگر بیکرشته از نیاکان خود فخر نمایند و خود را به هر کول، سرآمفیتریون منسوب بدانند، در نظر او این تعاضری پیشیزی ارزش نخواهد داشت و فیلسوف ما کسانی را که از این حیث باد در گلو میاندازند بسخره میگیرد. پس در تمام این موارد او مورد ریشخند مردم واقع میشود، خواه از جهت اینکه معتقدات مردم را زیاده از حد تحقیر میکند و خواه از جهت اینکه آنچه پیش پای او قرار دارد نمی بیند.

تئودور - ای سقراط، حقیقت واقع همین است که تو میگوئی.

سقراط — ای دوست عزیز، لکن اگر کسی برعکس بوسیله او بمدارج عالیہ تفکر صعود کرده و راضی شود که از او پیروی کند تا در معنی عدالت و ظلم و ماهیت و وجه اختلافشان بررسی کنند و یا راجع بخوشبختی و بدبختی بشر از حیث معنی مطلق و ماهیت آنها و راههاییکه منجر بوصول بیکگی و گریز از دیگری میشود بررسی پردازند، در آنصورت اگر چنین کسی با مغز کوچک خود ناگزیر بیاسخ دادن و دفاع از پاسخ خود گردد، نگاهش ناگهان از اوج بحضیض مباتند و دیگر نمیداند چه بگوید و جز حرف‌هایی تند و نامفهوم بر زبان نمی‌راند. آنگاه او مورد ریشخند زنان خدمتکار و مردم عوام — که نمیتواند مسخره بودن او را حس کنند — قرار نمیگیرد بلکه مورد تمسخر کسانی که تربیت عالی بخود دیده‌اند واقع میشود. اینست وضع هر یک از این دو، ای تئودور، آن یکی که تکوین یافته یک آزادی واقعی و فراغت حقیقی است و تو او را فیلسوف مینامی ممکن است بی آنکه دیگران ملامتش کنند، در امور روز مره زندگی ناشی و بی کاره قلمداد شود و مثلاً نداند که هنگام سفر چگونه باید بستر گسترد و یا چگونه غذا تهیه کرد و یا حرف‌ها را چگونه چاشنی تملق زد. دیگری می‌تواند همه این کارها را با مهارت و زرنگی انجام دهد ولی چنین کسی نمیتواند بطرز مرد آزاد شملش را برشانه راستش بیافکند و با آئین سخنوری واقعی را بیاموزد تا بتواند حقیقت زندگی که خدایان و بندگان خوشبخت در آن بسر می‌برند بستانید.

تئودور — سقراط، اگر میتوانستی همه را بگفته‌های خودت معتقدسازی چنانکه مرا معتقد کردی، هر آینه مردم بصلح و آرامش بیشتری میرسیدند و شر و بدی از میانشان برمیخاست.

سقراط — ولی، ای تئودور، غیرممکنست که شر از میان برخیزد زیرا همیشه الزاماً شر در برابر خیر وجود خواهد داشت. و همچنین غیرممکنست که شر در میان خدایان مقام گیرند. پس حیطة قدرتش در طبیعت فنا پذیر و در این کره خاکی است و همین نشان میدهد که برای رهایی از این خاکدان و عروج بمقام خدایان چه کوششی باید بکاربرد و رهایی عبارت از نزدیک شدن بمقام خدائی بقدر امکان است لکن این نزدیکی جز بارعایت عدل و پرهیزکاری میسر نخواهد بود و با اینهمه چیزی که معتقد ساختن مردم بدان چندان آسان

نیست اینست که هرگز نباید بدلالی که مردم اقامه میکنند از شرارت گریخت و در طلب تقوی برآمد و این را تقویت کرد و از آن اجتناب ورزید تا انسان بشرارت شهره نیابد بلکه بشرافت زباززد خاص و عام گردد. حقیقت امر اینست که خداوند بهیچ نحو و بهیچ صورت ظالم نیست. برعکس در نهایت درجه عدل و داد میباشد و هیچیک از ما بدوشبیه نخواهد شد مگر کسی که به پیروی از او حتی الامکان عادل تر از همه باشد و از همین جاست که شایستگی حقیقی یکفرد یا بیعرضگی و بی ارزش بودن مطلق او معلوم میگردد و از همین نظر است که معرفت، فرزاندگی و حقوای حقیقی است و جهالت، حماقت و فسق آشکار است. تظاهرات دیگر شایستگی و خردمندی، در قوای مختلف سیاسی، جز بقدرت و حشانه و در صنایع به پیشه و پست منتهی نمیگردد. و در مورد کسیکه مرتکب ظلم و بیداد گری میشود و در گفتار و کردارش رعایت پرهیزکاری نمیکند بهتر آنست که خود را مرعوب از او وانمود نکنیم. چنین سرزنشی برای این اشخاص در حکم افتخاری میباشد و آنها از این ملامت چنین نتیجه میگیرند که ایشان مردمان بی بو و خاصیتی نیستند بلکه از برگزیدگان شهر بشمار میروند. پس باید حقیقت را بآنها گفت که درست همان اندازه بی بو و خاصیت هستند که خود خلاف آنرا تصور میکنند و در واقع آنها نمیدانند که تنبیه بی عدالتی چیست و این تصادفاً حقیقتی است که حتماً باید بدان آگاه باشند و این مجازات، آنطور که آنها تصور میکنند تنبیهات جسمی و اعدام نیست، بلکه مجازاتی اجتناب ناپذیر است.

تثودور - تو میخواهی از چه تنبیهی سخن گوئی؟

سقراط - دوست عزیز، در قلب حقیقت دو نمونه وجود دارد: یکی یزدانی و نویدبخش سعادت، دیگری شیطانی و آکنده از شقاوت. اما آنها هیچیک از این دو را نمی بینند. حماقت و نابخردی آنها مانع از اینست که حس کنند که با اعمال ظالمانه و ناشاست خویش خود را بدومی شبیه میسازند و از هر گونه شباهت با اولی بدور میشوند. تنبیه آنها، همان زندگانی آنها است که مطابق با نمونه ایست که خود را بدان شبیه کرده اند. اما بآنها بگوئیم که اگر رویه خود را اصلاح نکنند، هنگامی که از این جهان در گذرند جهان دیگر که منزله از هر گونه شروبدی است آنها را بخود راه نخواهد داد و در آن جهان نیز با جامعه دیگری جز جامعه اشرار و اشقیا سروکار نخواهند داشت و

ایشکونه اخطارها را این مردمان فاسق و شرور بجز سخنانی یاوه و بوج تلقی نخواهند کرد .

نثودور — مسلماً همینطور است، ای سقراط .

سقراط — دوست عزیز ، منهم این نکته را کاملاً میدانم ولی لااقل آنها يك نوع خفتی در خود احساس خواهند کرد و اگر ناگزیر گردند که در مواجهه ، درباره مسائلی که مورد مذمت آنها است شرح و بسط دهند و اگر اینقدر شهامت داشته باشند که بجای گریختن از بحث بر سر حرف خود بایستند و به بحث ادامه دهند ، آنوقت است که با شکفتی میتوان دید که چگونه خود پیوچی عقاید خویش پی میبرند و گوئی دلایل متقن ایشان یکباره از میان میرود و خود بصورت کودکانی ساده لوح در می آیند . ولی از طرفی این ملاحظات جنبه فرعی بیش ندارند ، از آنها در گذریم که ممکن است موضوع اصلی را نیز به یکباره از میان ببریم . پس بموضوعی که توبدان مایلی باز گردیم .

فرضیه

(منون)

پس اگر من اشتباه نکنم ، اکنون ما بسراغ کشف چگونگی موضوعی که از کنه آن بیخبریم میرویم . و تواز راه لطف و مرحمت بر من منت گذار و موافقت کن که این نکته را « فرضاً » مورد بررسی قرار دهیم که آیا تقوی را ممکن است آموخت یا خیر . در اینجا مراد من از کلمه « فرضاً » معنایی است که هندسه دانان از آن مستفاد میکنند و وقتی از یکی از آنها مثلاً راجع بیک سطح میپرسند که آیا فلان مثلث ممکن است در فلان دایره محاط گردد پاسخ خواهد داد : « من هنوز نمیدانم که آیا این سطح زیر این بار میرود یا خیر ولی من میتوانم برای این امر فرضاً بدین طریق استدلال نمایم : اگر فلان شرایط موجود باشد نتیجه چنین و در شرایط دیگر نتیجه چنان خواهد بود . همینطور از روی فرض میتوانم بتو بگویم که برای محاط شدن مثلث در دایره چه اتفاقی روی خواهد داد و آیا چنین امری ممکن است یا خیر . »

همچنین است بحث ما راجع بتقوی و چون ما هنوز نه ماهیت و نه کیفیت

آنها را میشناسیم نمیتوانیم جز از روی فرض در باره امکان یا عدم امکان آموختن آن صحبت کنیم و ما خواهیم گفت: از بین اقسام مختلف اشیائی که مربوط بروح میشوند، تقوی بکدامیک از این اقسام تعلق دارد تا اینکه بتواند تعلیم آن میسر یا نامیسر گردد؟ و اگر ماهیت آن چیزی بجز علم است ممکن است آنها را آموخت یا خیر و یا همانطور که الساعه گفتیم میتوان آنها را بحافظه سپرد یا نه؟ از طرف دیگر لفظ چندان مهم نیست و همیشه باید این نکته را در نظر داشته باشیم که آنها را میتوان آموخت و یا همانطور که بر همه کس روشن است، آنچه میتوان آموخت فقط علم است. آیا این سخن درست نیست؟

منون — تصور میکنم چنین باشد.

سقراط — پس اگر تقوی علم باشد آنها ممکن است آموخت.

منون — مسلماً.

سقراط — پس يك نتیجه آنی میتوان گرفت و آن اینست: که در چنین

صورت آنها میتوان آموخت و در صورت دیگر آنها نمیتوان آموخت.

نیکی

(جمهوری)

ولی توای سقراط راجع بکیفیت نیکی چه عقیده داری؟ نیکی علم است، فضیلت است یا چیز دیگر؟

پاسخ دادم: ای دوست ارجمند، من از پیش می بینم که تواز عقیده دیگران در این باره خرسند نخواهی شد.

گفت: زیرا بنظر من معقول نمیرسد که انسان بتواند عقاید دیگران را بیان کند و نتواند عقیده خودش را بیان نماید، آنها هم با در نظر گرفتن اینکه مدتهاست در این موضوعات تفکر آغاز گردیده.

گفتم: پس تو چگونه معقول میبایی که انسان در باره موضوعی که نمیداند طوری صحبت کند که گوئی میداند.

گفت: البته این طریق صحبت کردن را معقول نمیدانم ولی صحبت کردن بنحویکه عقیده شخصی خودش را ابراز نماید معقول میدانم.

گفتم: چطور! مگر نمی بینی عقایدی که بر علم متکی نیستند پیشیزی نمیآرزد؟ بهترین این عقاید نایبنا هستند. آیا بین نایبانیانی که راه خود را راست میروند و آنها که عقیده ای واقعی راجع به چیزی دارند ولی بدان فهم

ندارند چه فرقی می بینی؟

— هیچ فرقی نمی بینم.

— پس آیا میل داری بچیزهای زشت و نازیبا و کج و معوج بنگری بجای اینکه از زبان دیگران سخنانی از چیزهای خیره کننده و با شکوه بشنوی؟

گلوکون فریاد زد: ای سقراط، تو را بزئوس سوگند سخت را بهمین جا ختم مکن. ما بسی خشنود خواهیم شد اگر همانطور که معنی عدالت، میانه روی و سایر فضائل را شرح دادی، معنی خوبی را نیز بر ما روشن سازی.

گفتم: عزیزم، منم از این کار خشنود خواهم شد، اما میترسم که اینکار از قدرت من بدر باشد و حرارت ناشیانه من اسباب خنده شود. پس ای دوستان ارجمند، بهتر آنست که عجلتاً بحث در چگونگی و ماهیت نیکی را کنار بگذاریم و فهم این موضوع بنظر من بقدری عالی است که حتی حرارتی که برای درک آن داریم برای این منظور کافی نخواهد بود. ولی اگر خواسته باشید، آنچه بنظرم میوه نیکی و شبیه ترین تصویر آن میرسد شرح خواهم داد و گر نه از این موضوع نیز خواهیم گذشت.

گفت: بسیار خوب، هرچه میخواهی بگو و بحث در ماهیت نیکی را برای بار دیگر بگذار.

پاسخ دادم: کاش میتوانستم از عهده ادای این شرح برآیم و شما نیز از عهده دریافت آن برمیآمدید و بجای اینکه مثل حالا که بفرع موضوع میپردازیم باصل و فرع هر دو میپرداختیم. بس حال این میوه و حاصل نیکی را دریابید ولی مواظب باشید که من بی آنکه خواسته باشم شمارا گمراه نکنم و حساب غلطی از فرع بشما تحویل ندهم.

گفت: حتی المقدور مواظب هستیم، فقط تو حرف بز.

گفتم: پیش از هر چیز ما باید باهم توافق پیدا کنیم و من مطالبی را که در جلسه قبل گفتم بشما یادآوری نمایم.

پرسید: کدام مطلب را؟

— بسیاری چیزهای قشنگ، بسیاری چیزهای خوب، بسیاری از انواع چیزهای دیگر هست که ما بوجود آنها اعتراف داریم و در صحبت آنها را از هم متمایز میسازیم.

- برآستی همینطور است .
- همچنین ما بوجود نفس زیبایی و نفس نیکی و همینطور تمام اشیائی که الساعه عنوان تکثر بآنها دادیم تصدیق داریم و میگوئیم بهر يك از آنها صورت مثالی او که واحد است و ما آنرا جوهر آن اشیاء می نامیم بستگی دارد .
- صحیح است .
- ما اضافه میکنیم که اشیاء متکثر بچشم دیده میشوند و ادراك نمیگردند ولی صورتهای دیده نمیشوند و ادراك میگردند .
- کاملاً درست است .
- و حال بگوئید بینم ما باچه عضوی اشیاء مرئی را رؤیت میکنیم ؟
- با چشم .
- همینطور اصوات را با گوش و باحواس دیگر همه اشیاء محسوس را درك میکنیم .
- مسلم است .
- لکن هیچ توجه کرده ای که حس باصره متحمل زحمت و دقت بیشتری از سایر حواس میگردد ؟
- ابدأ
- بسیار خوب و آیا تصور میکنی که حس شنوایی و صدا بچیز دیگری از يك نوع مختلف نیازمندند ، یکی برای شنیدن و دیگری برای شنیده شدن ، قسمی که اگر این چیز سوم وجود نداشته باشد یکی نخواهد شنید و دیگری شنیده نخواهد شد ؟
- هرگز
- من تصور میکنم که بسیاری از قوای دیگر ، اگر هم نخواهیم همه قوا را بگوئیم ، هرگز بعملی از این قبیل احتیاج ندارند ، آیا قوه ای را سراغ داری که از این قاعده مستثنی باشد ؟
- گفت : خیر
- ولی حس نمیکنی که قوه بینائی احتیاج بعمل دیگری دارد ؟
- مثلاً چطور ؟
- ممکن است چشم قوه دید کاملی داشته باشد و ما هم بخواهیم این قوه را بکار ببریم و همینطور رنگها و الوان در اشیاء موجود باشد ولی هرگاه نوع سومی از اشیاء که بخصوص برای این منظور ساخته شده بدان توأم نشود تو

میدانی که چشم چیزی نخواهد دید و رنگها قابل رؤیت نخواهد بود .

— این چیز کدامست که تواز آن حرف میزنی ؟

— این همان چیز است که تو نور مینامی .

— درست است .

— پس بدینسان رشته‌ای که حس بینایی را با اشیاء قابل رؤیت مربوط

میکند بسی گرانیه‌تر از کلیه رشته‌هایی است که حواس را با محسوسات خود

ارتباط میدهد ، مگر اینکه برای نور چندان ارزشی قائل نشویم .

— ولی هرگز نور چیز بی ارزشی نیست .

— آیا بعقیده تو کدامیک از خدایان آسمان عامل ایجاد این ارتباط و

آفریننده این نوری است که از پرتو آن دیدگان ما باین خوبی میبینند و اشیاء قابل

رؤیت دیده میشوند ؟

— آنچه را که همه مردم و تو خودت بعنوان عامل این ارتباط میشناسید

خورشید است زیرا مسلماً مقصود تو از این سخن خورشید است .

— بسیار خوب ، آیا قوه بینایی با این خورشید رابطه‌ای از این قبیل

ندارد ؟

— از کدام قبیل ؟

— قوه بینایی و همچنین آن قسمتی که بنام چشم خوانده میشود که

خورشید نیست .

— البته خیر .

— اما از بین تمام اعضای حواس ، چشم عضو است که بیش از همه از

خورشید بهره‌مند میگردد .

— آری بیشتر از همه .

— و قدرتی که چشم واجد است آیا از خورشید که بصورت سیاله‌ای

بسوی آن میفرستد ناشی نمیشود ؟

— همینطور است .

— و همچنین آیا درست است که خورشید ، که خود قوه بینایی نیست ولی

مسبب بینایی است بوسیله همین قوه بینایی دیده میشود ؟

— آری درست است .

-- بسیار خوب ، اکنون بدانکه من خورشید را نمره و حاصل نیکی میدانم

و نیکی آنرا کاملاً شبیه خود آفریده است و در دنیای مرئی خورشید بقوه بینایی

و اشیاء قابل رؤیت همان نسبتی را دارد که نیکی در جهان ادراک بفهم و اشیاء

قابل فهم دارد.

— چطور؟ واضحتر بگو .

— میدانی وقتی انسان باشیائی مینگرد که رنگ آنها با روشنائی روز روشن نشده ، بلکه نور مشعل شب بدان تابیده ، چشم آنها را بزحمت تشخیص میدهد و تقریباً نایباً بنظر میرسد و مثل اینست که روشنی دیده زایل گردیده .
— آری درست است .

-- ولی هنگامیکه چشم را بسمت اشیائی که بانور آفتاب روشن شده میگرداند آن اشیاء بطور وضوح دیده میشود و بنظر میرسد که همان چشم دارای قوه دید خالصی شده است .
— مسلماً همینطور است .

— حال همین مثل را در باره روح صادق بدان . هنگامیکه روح توجه خود را بچیزی معطوف میکند که بانور حقیقت روشن شده ، بزودی آنرا درك میکند و آنرا میشناسد و نسبت بآن اظهار آشنائی میکند و زمانی که روح متوجه مسائلی شود که باتاریکی و ظلمت آمیخته گردیده ، دیگر همه چیز را آشفته و متشوش می بیند ، از این شاخ بآن شاخ میرود و گوئی هر گونه فهم و شعوری را از دست میدهد .
— همینطور است .

-- لکن ، آنچه حقیقت را باشیاء قابل معرفت مربوط میکند و استعداد معرفت را بروح مینماید مطمئن باش که همان تصور نیکی است و بدان که همان علت علم و حقیقت است اما هر اندازه این علم و این حقیقت قشنگ باشند باور کن که تصور نیکی از آنها متمایز است و در قشنگی از آنها جلومیافند و مطمئن باش که در این باره اشتباه نخواهی کرد و چون دردنیای مرئی انسان حق دارد که فکر کند نور و قوه بینائی باخورشید شباهتی دارند ولی اگر آنها را بجای خورشید بگیرد اشتباه کرده است همینطور دردنیای ادراك انسان حق دارد تصور کند که علم و حقیقت هر دو نظیر نیکی هستند ولی اگر تصور کند که این یا آن خود نیکی است اشتباه کرده است . زیرا مقام نیکی را باز هم باید بالاتر از این دانست .

گفت: تو برای نیکی زیبایی خارق العاده ای قائل میشوی و هر چند نیکی موجد علم و حقیقت است و هر چند که نیکی باز هم زیباتر از آنها است ولی مسلماً مقصود تو از نیکی لذت نیست . من اعتراض کرده گفتم : بهیچوجه ولی سنجیدن شبیه نیکی را آنطور که من تعریف کردم ادامه بده .

--- چطور؟

--- من تصور میکنم که با تو تصدیق داری که خورشید باشیاء مرئی نه تنها قابلیت رؤیت بلکه با آنها تولد و نشو و نما و غذا می بخشد ، هر چند که خودش آنها را تولید نمی کند .

--- در حقیقت همینطور است .

--- همینطور در مورد اشیاء قابل معرفت ، توهم اعتراف داری که نه تنها قابلیت شناخته شدن را از نیکی اخذ میکنند بلکه وجود و ماهیت خود را هم بدان مدیونند هر چه که نیکی خودش جوهر نیست بلکه چیزی است که در عظمت و قدرت خیلی برتر از جوهر است .

عشق

(ضیافت)

بهتر آنست سخنانی را که روزی در باره عشق از زنی بنام دیو تیم شنیده ام برای شما نقل کنم ، زیرا این زن در این موضوع مثل يك رشته موضوعات دیگر تبهر و افری داشت ... چنانکه در اثر قربانی که یکبار از طرف آتینها ، پیش از بروز طاعون تقدیم گردیدوی شیوع این مرض را ده سال بتأخیر انداخت و همو بود که مرا از مسائل مربوط بعشق آگاه گردانید . پس من اکنون سعی میکنم سخنانی را که این زن بمن گفت برای شما حکایت کنم و موضوع را بطریقی که من و آگاتون باهم توافق کرده ایم آغاز خواهیم کرد . آگاتون ، این شیوه را تو خودت بمن یاد دادی . پس بنا بر این شیوه نخست به بینیم خود عشق و ماهیت و اوصاف آن کدامست و سپس به بینیم آثار و نتایج آن چیست . و همچنین برای من آسانتر نیست که در بیانات خود همان مسیری را که آن زن بیگانه در موقع باز پرسى از من پیش گرفت ، دنبال نمایم . گفتگوی من با او در واقع جواب دقیق گفتگویی بود که الساعه آگاتون با من میکرد و میگفت : که عشق بایستی خدای بزرگی باشد و بهر آنچه زیبا است پیوستگی دارد و او هم درست با همان دلایلی که من برای آگاتون اقامه کردم این سخن را رد کرد و گفت که عشق میبایستی نه چیزی خوب و نه زیبا باشد ولی من به دیو تیم اعتراض کرده گفتم : « منظورت چیست ؟ پس بقیده تو عشق زشت و پلید است ؟ لکن او فریاد زده گفت : کفرنگو ! تو خیال میکنی که هر چه زیبا نباشد اجباراً بایستی زشت باشد ؟ - مسلم است ! پس همینطور هر کس که داشمندیست نادان است ؟ و با تو تصور نمیکنی که رای مستقیم داشتن بی آنکه بمرحله ثبوت رسد نه دانش است (زیرا چیزی که بمرحله ثبوت نرسد

چگونه دانش تواند بود؟) و نه چهل (زیرا چیزی که تصادفاً بحقیقت به پیوندد چگونه چهل تواند بود؟) لکن من فرض میکنم که رای مستقیم واسطه ایست میان دانش و چهل. پاسخ دادم: درست میگوئی. - پس بنابراین تصور نکن که هرچه زیبا نیست زشت است و آنچه خوب نیست بد است! همچنین است در مورد عشق: و چون تو خودت هم موافقی گوئیم: عشق خوب نیست و زیبا هم نیست و لی دلیلی هم وجود ندارد که تصور کنی عشق بایستی زشت باشد بلکه واسطه ایست میان این و آن من اعتراض کرده گفتم: و بالاینهمه در این نکته همه اتفاق دارند که عشق خدای بزرگی است!

— اینها که چنین عقیده ای دارند کسانی هستند که چیزی نمیدانند یا کسانی هم که میدانند چنین عقیده ای دارند؟ - مسلماً همه بطور دسته جمع چنین عقیده ای دارند زن خنده را سر داده گفت: «ای سقراط، چگونه ممکن است کسانی که اطمینان میدهند که شیطان خدا نیست، او را خدای بزرگی بدانند؟ - این اشخاص چه کسانی هستند؟ - یکی از آنها توهستی و دیگری من هستم! - امان به تندی پاسخ دادم: «مقصودت از این بیان چیست؟»

پاسخ داد: خیلی ساده است. بگو به بینم آیا اطمینان نداری که همه خدایان زیبا و خوشبخت هستند؟ یا توجرات داری یکی از میان آنها را فاقد زیبایی و خوشبختی بدانی؟ گفتم: بزرگوار سوگند! خبر من چنین جرتی ندارم. — ولی در واقع کسانی که تو آنها را خوشبخت مینامی، کسانی نیستند که چیزهای خوب و چیزهای قشنگ را فی نفسه واجدند؟ - بهیچوجه - و راجع بعشق هم تو موافقت کرده ای که محرومیت از چیزهای خوب و قشنگ باعث میشود که در طلب داشتن این چیزهایی که از آن محروم است بر آید.

— آری، من موافقت کرده ام. - پس در اینصورت چطور ممکن است کسی که چیزهای قشنگ و خوب را فاقد است خدا باشد؟ - بهیچ نحو ممکن نیست و با لاقول اینطور احتمال میرود. - پس بطوریکه می بینی، تو عشق را خدا محسوب نمیکنی. - پس در اینصورت عشق عبارت از چیست؟ آیا عشق انسان است؟ - هرگز از نوع انسان نیست! - پس بالاخره چیست؟ - همانطور که در موارد پیش گفتم، عشق واسطه ایست میان انسان فناپذیر و خدای جاویدان - و این واسطه چیست ای دیوتیم؟ - ای سقراط، این واسطه يك فرشته بزرگ است، و در واقع هر چیز که فرشته آسا باشد، واسطه ایست میان خدا و نوع بشر - پرسیدم: نقش این واسطه کدام است؟ - نقش او اینست که آنچه از بشر میرسد برای خدایان

ترجمه و تفسیر نماید و آنچه از خدایان می‌رسد برای بشر تشریح کند. یعنی ادعیه و قربانیهای بشر را بخدایان و اوامر خدایان و اجرو پاداش قربانیها را بیشتر برساند از طرف دیگر چون این واسطه در نیمه راه بین خدایان و بنی نوع انسان قرار دارد و خلایع را بر می‌کند بدینسان رشته‌ای است که کل را بخود متصل می‌کند. فضیلت این واسطه اینست که هم فن غیبگویی را توضیح می‌بخشد و هم فن کاهنان را که سحر و شعبده است رونق می‌دهد. درست است که خدا بکار بشر مداخله نمی‌ورزد ولی این واسطه فرشته آساموجبات ارتباط با آدمیان و وسائل حفظ و حراست آنها را چه در بیداری و چه در خواب برای خدایان میسر می‌سازد. و کسی که در این موضوعات خبره و بصیر است مرد فرشته آسامی است و حال آنکه کسی که در موضوعات دیگری دانا است که مربوط بصنایع یا مشاغل میشود، کارگری پیش نیست؛ بدیهی است از این فرشته‌ها عده‌ای بشمار و انواعی بسیار گوناگون وجود دارد. لکن از میان آنها یکی هست که عشق ناامیده میشود.

بر رسیدم: این فرشته از چه پدر و مادری متولد شده است؟ پاسخ داد: داستان آن مفصل است و باینهمه آنرا برای تو خواهم گفت: پس بدان روزیکه آفرودیت بدنیا آمد، خدایان در مجلس ضیافت بودند و میان آنها بسر خرد «وسيله» هم بود: لکن هنگامیکه دست از غذا کشیدند فقرهم بقصد گدائی وارد شدند و او راه ندادند و او پشت در ماند. در همین گیرودار وسیله که بکلی مست و خراب شده بود بی‌باغ ز موس داخل شد و از شدت مستی در همانجا خوابش را برد. در اینجا فقر با خود اندیشید که چون هیچ وسیله‌ای برای او وجود ندارد بهتر آنست که از خود وسیله بارور شود. پس نزدیک او خوابید و بدینسان از عشق آبتن گشت. پس بهمین جهت است که عشق کنیز و خدمتکار آفرودیت است: زیرا که بهنگام جشن تولد او نطفه‌اش بسته شده و در عین حال چیزی که عاشق آنست زیبایی است و آفرودیت هم زیبا است.

پس عشق زاده وسیله و فقر است و او لا همیشه فقیر است و برخلاف آنچه عوام تصور میکنند بکلی فاقد ظرافت و زیبایی است و برعکس خشن و کثیف و پابرهنه و بی منزل و مأواست و همیشه روی زمین و برجای سخت می‌خسبد و در زیر آسمان، در آستانه درها یا کنار جاده‌ها بخواب می‌رود. زیرا طبیعت مادرش بارش باورسیده و برای همیشه با فقر و فاقه بسر خواهد برد. اما در عوض به پیروی از پدر پیوسته در کمین خوبی و زیبایی است. زیرا چون دارای خصلت مردانگی است پیوسته به پیش می‌رود، باتمام قوا دام می‌گسترد و مدام دوز و کلک می‌چیند

و انواع ابتکارها و وسایل را بکار میبرد، همه عمرش را بفلسفه گفتن میگذرانند، ساحر و شعبده باز و سوفسطائی ماهری میباشد و اضافه بر این طبیعت او نه طبیعی فناپذیر و نه جاویدان است. بلکه در همان روزگاهی زنده و شاداب و گاهی پژمرده و غمگین است و بعد هنگامیکه وسایل او قرین کامیابی گشت حیات دوباره از سر میگیرد. و هر چند که عشق نه در فقر کامل و نه در ناز و نعمت وافر غوطه ور است پیوسته فایده و نفع این وسایل از بین انگشتان او میگریزد.

« از طرف دیگر عشق در نیمه راه دانائی و جهل است. چه هیچ خدائی نیست که وقت خود را بفلسفه بگذرانند و یار غبغبی بکسب معرفت داشته باشد (چه خود و اجد معرفت است) و همینطور خدائی که واجد معرفت باشد بفلسفه نمیبرد از داما در مقابل، نادانان نه بفلسفه میپردازند و نه رغبتی برای کسب و معرفت دارند زیرا بدبختی اصلی جاهل در اینست که نه زیبا و نه خوب و نه باهوش است ولی در عین حال تصور میکند که بقدر کافی دارای این خصال میباشد و کسی که فکر نمیکند از چیزی محروم است طبعاً میلی هم بکسب چیزی که تصور نمیکند بدان احتیاج دارد نخواهد داشت. از او پرسیدم ای دیوتیم؛ با این وصف چه کسانی هستند که بفلسفه میپردازند، زیرا اینها نه دانشمندند و نه نادان؟ پاسخ داد: این موضوع کاملاً روشن است و اکنون یک بچه هم پاسخ این پرسش را میتواند داد: اینان واسطه‌هایی مابین دانشمند و نادان هستند و عشق یکی از آن واسطه‌ها است. زیرا علم بدون تردید در بین اشیاء زیباتر از همه چیز است. لکن عشق بزیبائی عشق میورزد. بنابراین لازم است که عشق فیلسوف باشد و چون فیلسوف است واسطه‌ای بین دانشمند و نادان خواهد بود. ولی آنچه که باعث شده است که عشق واجد چنین صفاتی باشد نحوه تولید اوست: پدرش دانشمند و مستغنی از وسایل است و حال آنکه مادرش که دانشمند نیست فاقد وسایل میباشد. پس ای سقراط عزیز، طبیعت این فرشته از این قرار است که گفتم و اما راجع به تصوراتی که تو درباره عشق برای خود درست کرده‌ای، هیچ تعجب آور نیست که تو چنین تصوراتی پرداخته‌ای زیرا بتصور تو عشق عبارت از موضوعی است که بدان عشق میورزد نه آن چیزی که خود عاشق است و من فکر میکنم بهمین دلیل است که عشق بنظر تو از زیبائی بی قیاسی بهرمند است، بنابراین دوست داشتنی هر چیزی است که حقیقتاً زیبا، دلپذیر و بی نقص باشد ولی فرق است بین جوهر زیبائی و آنچه من برای تو شرح دادم.»

کتابخانه از غار

(جمهوری)

دوباره رشته سخن را بدست گرفته گفتم : مردمی را تصور کن که در زیرزمینی بشکل غار زندگی میکنند و دهانه آن در تمام طول جلوه خان رو برو شنائی باز میشود . این مردم از کودکی در این غار بسر برده و پاهای و گردنهایشان با زنجیر بهم بسته شده بقسمی که نمیتوانند نه از جای خود بچینند و نه جای دیگری جز پیش روی خود را به بینند ، چه زنجیرها آنها را از گرداندن سر باز میدارد . روشنایی آنشی که در فاصله دوری بر بالای تپه ای روشن است در پشت سر آنها میدرخشد . میان آتش و زندانیان راه درازی ممتد است و در طول این راه دیوار کوتاهی شبیه دیواری که خیمه شب بازان میان عروسکهای خود و توده تماشاچی حایل میکنند و در بالای آنها افسونهای خود را نشان میدهند تصور کن .

گفت : همه اینها را مجسم کردم .

— اکنون تصور کن که در طول این دیوار کوتاه عده ای اشخاص آلات و افزاری از همه قسم و مجسمه هائی از انسان و حیوان که از چوب و سنگ و اشکال مختلف ساخته شده با خود حمل میکنند که ارتفاع آنها از ارتفاع دیوار میگذرد و طبعاً میان این باربران برخی حرف میزنند و عده ای خاموشند .

گفت : راستی تابلویی عجیب است و زندانیان از آن عجیب تر .

پاسخ دادم : این زندانیان بما شبیه هستند . آیا فکر میکنی که در این کیفیت آنها از خود و مجاورین خود چیز دیگری جز سایه هائی که از شعله آتش بر دیوار مقابل غار میافتد نمی بینند ؟

گفت : هر گاه ناگزیر باشند که در تمام مدت عمر خود سر را بیحرکت نگاهدارند البته جز این چیزی نمی بینند .

— و اشیائی که از جلوی آنها میگذرد همینطور نیست ؟

— بدون تردید .

— در اینصورت اگر میتوانستند میان خود بگفتگو پردازند ، خیال نمیکنی که وقتی با سایه ها صحبت میکنند می پندارند که با اشیاء حقیقی سخن میگویند ؟

— چنین است که میگوئی .

— و همچنین هر گاه دستگاهی برای انعکاس صوت وجود داشت که اصوات را بانتهای زندان منعکس میکرد ، هر بار که یکی از رهگذران برای صحبت

بدانجا می‌آمد؛ تصور نمی‌کنی که صدای او را صدای سایه‌ای که از آنجا رد می‌شود نخواهند پنداشت؟

گفت: بزموس سوگند همین‌طور است.

— مسلم است که در نظر این اشخاص حقیقت چیز دیگری بجز سایه‌های

اشیاء نیست.

— قاعدتاً باید چنین باشد.

— اکنون تصور کن که این اشخاص چه واکنشی از خود نشان می‌دادند

در صورتیکه زنجیرها را از دست و پایشان گشوده و آنها را از ظلمت چهل می‌رهاندند و وقایعی از این قبیل که خواهم گفت روی می‌داد: یکی از این زندانیان را آزاد کرده و او را وادار نمایند که ناگهان از جای برخیزد و گردش را باینسو و آنسو گردانده، و راه برود و بروشنائی نگاه کند. تمام این حرکات برای او رنج‌آور خواهد بود و خیرگی چشم نخواهند گذاشت اشیائی که دقیقه‌ای پیش سایه‌هاشان را میدید تماشا کنند. حال اگر کسی باو بگوید آنچه دقیقه‌ای پیش میدید همه برخلاف حقیقت بود ولی اکنون بحقیقت نزدیک‌تر شده و بسمت اشیاء حقیقی تری متوجه است و بالاخره هر يك از اشیائی را که از جلوی او رد میشوند بوی نشان داده و از او پرسند که این اشیاء چیست، او چه پاسخ خواهد داد؟ آیا تصور نمی‌کنی که او بکلی حیران و سرگردان خواهد ماند و اشیائی که دقیقه‌ای پیش میدید بنظرش حقیقی‌تر از آنهایی که اکنون بدو نشان میدهند نخواهد آمد؟

گفت سخت کاملاً بروفق حقیقت است.

— و هرگاه او را ناگزیر کنند که بخودروشنائی نگاه کند خیال نمی‌کنی

که چشمهای او ناراحت خواهد شد و دوباره دیدگان خود را بسمت اشیائی که میتواند نگاه کند و آنها را حقیقتاً واضح‌تر از اشیائی که باو نشان میدهند میداند، معطوف نخواهد داشت؟

— تصور میکنم چنین باشد.

و دوباره گفتم: و اگر او را بزور از آنجا بیرون کشیده و از سربالائی سخت و ناهموار بالایش ببرند و پیش از اینکه او را کسان کشان بخارج از مغاره و در برابر نور خورشید ببرند او را رها نکنند، آیا تصور نمی‌کنی که از اینکار رنج خواهد برد و از چنین رفتار آزرده خواهد شد و وقتی بروشنائی رسید چشمهایش خیره و بی نور خواهد ماند و نخواهد توانست هیچ‌یک از اشیائی را که ما اکنون حقیقی مینامیم ببیند؟

گفت: البته نمیتواند و لااقل در لحظات اول نمیتواند.

— ولی اگر خواسته باشد دنیای بالا را تماشا کند البته میبایستی چشمهایش خوبگیرد. نخست آنچه را که آسانتر خواهند دید سایه هاستند و بعد تصاویر آدمها و اشیاء دیگری که در آب منعکس شده اند و سپس خود اشیاء را خواهند دید و بعد چون دیدگان خود را بطرف روشنائی ستارگان و ماه بلند خواهد کرد، شب هنگام بروج سماوی و گنبد نیلگون را آسانتر از آفتاب و درخشندگی آفتاب بهنگام روز خواهد دید.

— مسلم است.

— و بالاخره من تصور می کنم خورشید را نه در میان آب ها و نه انعکاسات آنرا در قطعه ای دیگر، بلکه خود خورشید را در جای خود تماشا میتواند کرد.

— آری، همینطور است.

— بعد از این در موضوع خورشید خودش باین نتیجه خواهد رسید که خورشید همه فصول و سالها را بوجود می آورد و بر آنچه در دنیای مرئی هست حکومت میکند و تا اندازه ای او مسبب رؤیت این اشیائی است که او و رفقای در غار میدیدند.

— واضح است که بعد از این تجربیات گوناگون بچنین نتیجه ای خواهد رسید.

— و اگر بعداً در باره منزلگاه اولیه و رفقای زندانش باندیشه فرورود، آیا تصور نمیکنی که از این تغییر حال بخود تهنیت خواهد گفت و بحال رفقای سابقش افسوس خواهد خورد؟

— البته اینطور است.

— و آیا مثل آشیل در کتاب همر برتری نخواهد داد که در پشت گاو آهن به نشیند و برای برزگر فقیری خدمت کند و تمام رنجهای ممکنه را بجان بخرد تا اینکه باشتباهات دیرین خود باز گشته و بزندگانی اولیه عودت کند؟

— منم باتو هم عقیده ام و او هر نوع رنج و عذابی را بیازگشت بزندگانی اولیه برتری خواهد داد.

— و باز تصور کن که هرگاه این مرد دوباره بغار فرود آمده جای قدیم خورا اشغال میکرد، در نتیجه ورود ناگهانی از روشنائی بتاریکی چشمهایش خیره نمیمانند؟

— بدیهی است .

— و اگر میبایستی مجدداً در باره این سایه‌ها قضاوت کند و با زندانیانی که هرگز زنجیرها از دست و پایشان گشوده نشده شریک شود، در مدتی که هنوز چشمهایش بتار یکی خونگرفته و جایی را درست نمی بیند رفقایش را بخنده نخواهد انداخت و باو نخواهند گفت که با چشمهای سالم از غار بیرون رفته و با چشمهای خراب باز گشته و از این روی اگر کسی خواست آنها را از زنجیر آزاد کرده و به بیرون از غار هدایت کند چنانچه میتوانند او را با دستهای خود بگیرند و خفه اش کنند، آیا او را خفه نمیکردند ؟

— مسلماً او را خفه میکردند .

— اکنون، ای گلو کون عزیز، باید این تشبیه را درست بآنچه در پیش گفتیم تطبیق نمائیم :

باید دنیای مرئی را به اقامت در زندان تشبیه کنیم و صعود بدنای بالا و تماشای عجایب آن را نیز بصعود روح در دنیای فهم و ادراک تشبیه نمائیم . خدا می داند که این فکر حقیقت دارد یا خیر ولی بهر حال عقیده من آنست که در آخرین حدود دنیای ادراک صورت مثالی نیکی وجود دارد که بزحمت مشاهده میگردد ولی مشاهده آن ممکن نیست چنانچه معتقد نباشیم که این صورت علت کلی هرچه خوبی و زیبایی است ، که این صورت در دنیای مرئی روشنائی و منبع نور را خلق کرده ، که اینصورت در دنیای ادراک حقیقت و عقل را بوجود می آورد ، که این صورت را باید دید تا هم در زندگانی خصوصی و هم در زندگانی اجتماعی بتوان فرزاندگی و خرد را رهبر خود ساخت .

— تا آنجا که من میتوانم فکر تو را دنبال کنم با تو هم عقیده هستم .

— بسیار خوب ، باز هم در این نکته هم عقیده باش که تعجب ندارد کسانی که تا این حد روح خود را اوج داده اند دیگر حاضر به پندار شدن زمام کارهای بشری نیباشند و روح آنها دائماً در شوق پرواز بسوی مدارج عالی تر است و اینهم کاملاً طبیعی است .

— آری کاملاً طبیعی است .

— ولی آیا باید تعجب کرد از اینکه انسان بعد از این سیر ملکوتی وقتی بحقایق تلخ و ناگوار زندگی بشری تنزل میکند وضع ناشیانه و مضطحکی دارد و

هنگامیکه هنوز چشمهای او تاراست و درست به تاریکی‌هایی که در آن فرو آمده خونگرفته ناگزیر است درد ادگاہ‌ها و یاد رجاى دیگر بر سر سایه‌های عدل و یا تصاویری که این سایه‌ها را منعکس میکنند وارد جنگ و جدل شود و در باره تفسیراتی که اشخاص از معنی عدالت میکنند و حال آنکه هرگز آنرا فی نفسه بچشم ندیده‌اند مبارزه نماید ؟

— اصلاً تعجب آور نیست .

— ولی اگر انسان ذی‌شعور باشد بخاطر خواهد آورد که چشمهای او بدو طریق و بدو علت متضاد تار و گرفته میشود: یکی در اثر انتقال ناگهانی از روشنائی بتاریکی و دیگری بواسطه انتقال از تاریکی بروشنائی . آنگاه این دو حالت را نیز با روح قابل انطباق دانسته وقتی روح آشفته و عاجزی را دید بجای اینکه بیجهت بروی بخندد باید دقت نماید که آیا این روح حیات درخشانتری را ترک گفته و برخلاف عادت از تاریکیها خیره مانده و یا اینکه از عالم جهالت بدنای روشنائی قدم نهاده و از درخشندگی خیلی شدید خیره گردیده . در صورت اول از سرگردانی و حیرت اووی را تهنیت باید گفت و در صورت دوم باید بحال او رقت کرد و اگر هم بخواهد بروی بخندد تأثیر این تمسخر کمتر از روحی خواهد بود که از روشنائی دوباره بدنای تاریکی باز گشته .

— این تشخیص کاملاً منطبق با حقیقت است .

مرک سقراط

(فدون)

اکنون من قضیه را از ابتدا شروع کرده و تمام جزئیات آنرا برای تو خواهم گفت .

پس بدان که در هیچیک از روزهای گذشته ، چه من و چه دیگران ترك عادت نکرده و از زیارت سقراط غفلت نورزیدیم . میعاد گاه ما از بامداد درد اد گاهی بود که داور سی آنجا صورت میگرفت زیرا این داد گاه نزدیک زندان بود . پس ما هر روز صبح صحبت کنان منظر میشدیم تا در زندان باز شود و در آنهم صبح روز باز نمیشد ، اما همینکه در باز میشد بنزد سقراط می رفتیم و غالباً تمام روز را نزد او میماندیم . ولی امروز وعده ملاقات را بوقت نزدیکتری محول کردیم چه دیروز ، هنگامیکه از زندان خارج میشدیم شنیدیم که کشتی از دلسوس باز گشته پس باز هم قرار گذاشتیم که فردا زودتر از هر وقت بمکان معهود حاضر شویم . بعضی ورود مادر بان که برای ملاقات ما آمده بود بما گفت که بیرون در دقیقه

چند منتظر باشیم و ببا خبر داد که: «یازده تن دارند زنجیر از دست و پای سقراط می‌کشایند و بوی اطلاع میدهند که امروز آخرین روز عمر اوست.» بعد از دقیقه ای چند برگشت و با اذن دخول داد. ماهم وارد شدیم و سقراط را دیدیم که زنجیر از دست و پایش گشوده‌اند و زنش گزانتیپ کودک خردسالش را بی‌غل گرفته نزدیک او نشسته‌است. همینکه گزانتیپ ما را دید نفرین‌ها و حرف‌های را که معمولاً زنها بر نوک زبان دارند سر داده گفت: «ای سقراط، این آخرین باری است که کسانی که بتو دلبستگی دارند باتو صحبت میکنند و تو با آنها حرف می‌زنی» سقراط نگاهی بجانب کریتون انداخته گفت: «اورا بخانه ببرند!» و موقعی که چند تن از کسان کریتون اورا با خود می‌بردند، او زوزه میکشید و بسر و سینه‌اش میکوفت.

«هر کس در زندگانی خود از لذات و علایق جسمانی چشم پوشد و آنرا مایه زیان انگارد، هر کس که جویای لذت و خوشیهای علم باشد روح خود را بزینت‌های روحانی از قبیل عدالت و قوت و آزادی و حقیقت بیاراید چنین کسی باید همیشه آرامی و آسودگی منتظر ساعت موعود برای مسافرت بسر ای دیگر باشد اما شمای سیمياس وای کبس و دیگران، شما نیز این مسافرت را هر یک بنوبه خود هنگامیکه اجل فرارسد طی خواهید کرد و امروز سر نوشت مرا بسوی خود میخواند، چنانکه یک شاعر تراژیک چنین گفته. و تقریباً وقت آنست که بحمام روم چه بگمان من بهتر آنست که جام زهر را بعد از شست و شوی تن بنوشم و زنان را از زحمت شستن لاشه خود معاف دارم.»

هنگامیکه سقراط لب از سخن فرو بست کریتون رشته را بدست گرفته گفت: «بسیار خوب، ای سقراط، آیا سفارشی بمن و بدیگران راجع بفرزندان یا هر چیز دیگری نداری که ما بتوانیم نسبت بتو خدمتی انجام دهیم؟» سقراط گفت: «کریتون، جز آنچه همیشه بشما سفارش کرده‌ام سخن تازه‌ای ندارم. نگران خود باشید و بدین سان بخود و بمن و کسان من خدمت کرده اید و لوائیکه اکنون بمن هیچ وعده‌ای ندهید ولی اگر از خود غافل شوید و اگر نخواهید براه و روشی که شرح دادم تاسی کنید هر وعده ای که امروز بمن بدیدید، هر اندازه موکد و شدید باشد، بیهوده خواهد بود.»

کریتون پاسخ داد: ما تمام سعی خود را مصروف پیروی از اندر زهای تو خواهیم کرد ولی بگوترا چگونه بخاک سپاریم؟ سقراط گفت: اگر توانستید سخنم را درک کنید هر طور میل شماست

مرا بخاك بسپارید و بعد در حالیکه مارا باتیسم پراز لطفی مینگریست گفت :
 بالاخره ، دوستان عزیز ، من نتوانستم کریتون را متقاعد سازم که من سقراط
 هستم که باشما گفتگو میکنم و بر تمام اجزای سختم فرمان میدهم . او همیشه
 تصور میکند که اوالساعه مرده مرا خواهد دید و از من میپرسد که چگونه مرا
 بخاك بسپارد و اینهمه سخن دراز که گفتم تابشما ثابت کنم که همینکه زهر را
 نوشیدم دیگر باشما نخواهم بود بلکه شمارا ترك گفته و برای تمتع از خوشیهای
 وصف ناپذیر خواهم رفت بنظرم اینها همه برای اویاوه سرائی بوده و چیزی
 از سختم درك نکرده و گویا چنین می پندارد که من خواسته ام این سخنان را برای
 تسلیت خود وشما بگویم. پس نزد کریتون از من ضمانت کنید امانه چنانکه او
 میخواست از من نزد قضات ضمانت نماید. زیرا او از من ضمانت کرد که من نخواهم
 رفت اما شما برعکس از من ضمانت کنید که همینکه من مردم خواهم رفت ، تا
 اینکه کریتون بیچاره مرك مرا آسانتر بر خود هموار کند و هنگامیکه می بیند
 لاشه مرا میسوزانند یا بخاك میسپارند بخاطر من اندوهگین نگردد و تصور
 نکند که من بعد از اینهای الیمی گرفتارم و در تشییع جنازه من نگوید که من سقراط
 را میبرم و سقراط را بخاك میسپارم زیرا کریتون عزیز ، باید بدانی که بی تمیز
 سخن گفتن خطا است و برای نفوس زیان دارد باید دلیر باشی و بگوئی که این
 لاشه من است که بخاك میسپاری و هر طور بخواهی آنرا بخاك بسپار و بهر نحو
 که بنظرت بیشتر موافق با قوانین میرسد .

بگفتن این سخنان از جا برخاست و با طاق مجاور رفت تابشست و شوی تن
 بپردازد . کریتون بدنبالش رفت و سقراط از مسا خواهش کرد که او را منتظر
 باشیم و ما در انتظار او گاهی از آنچه برای ما بیان کرده بود سخن میراندیم و
 در آن باره غور میکردیم و زمانی از بدبختی وحشت آوری که بمانازل میشد
 حرف میزدیم و خود را حقیقتاً بچشم کود کانی مینگریستیم که از پسر محروم
 شده اند و محکوم هستند که باقی عمر را بیتیمی بگذرانند. بعد از آنکه سقراط
 از حمام خارج شد فرزنداناش را بنزدش آوردند ، اوسه فرزند داشت که دوتای
 آنها خرد سال و یکی نسبتاً بزرگ بودند و زنان و فرزنداناش را روانه نمود و
 باز بسراغ ما آمد .

دیگر غروب آفتاب شده بود زیرا دیر زمانی در آن حجره مانده بود
 و چون برگشت بروی تخت خوابش نشست و دیگر مجال آن نبود که مطلب مهمی
 بما بگوید زیرا تقریباً در همان زمان خدام زندان نیز وارد شد و بدو نزدیک

گردیده گفت: سقراط، امیدوارم لازم نباشد همان سرزنشی را که بدیگران میکنم بتوانیز بکنم: چه همینکه من بآنها حکم قضات را اعلام میدارم که بایدجام زهر بنوشند، بر من خشم میگیرند و بمن لعنت و نفرین میکنند اما ازوقتی که تو اینجا هستی، تو را همیشه دلیرتر، ملایم تر و بهتر از کسانی که بدین زندان آمده اند دیده ام و در این هنگام مطمئن هستم که نسبت بمن برآشفته نخواهی شد بلکه نسبت بکسانی که باعث بدبختی تو گردیده اند و تو آنها را خوب میشناسی خشمگین خواهی شد. اکنون تو میدانی که من با توجه کار دارم. خدائگهدارت باد! بکوش آنچه را که از آن گزیری نیست بامتانت تحمل کنی و در اینحال روی بگردانید و اشک ریزان بیرون رفت. سقراط او را نگریسته گفت: خدائگهدارت باد! آنچه گفתי بکار خواهم بست و بسمت ما روی نموده گفت: ببینید این مرد تا چه پایه شریف است. در این مدتی که من اینجا بوده ام او غالباً بدیدار من آمده و با من صحبت داشته. او بهترین مردمان است و اکنون نیز از تمام قلب بحال من گریه میکند!

کریتون گفت: ولی من فکر میکنم که آفتاب هنوز بر سر کوه است و غروب نکرده است. از ظرفی من میدانم که بسیاری از محکومین زهر را مدتها پس از آنکه بدانها امر شد مینوشند و بدلیخواه خود میخورند و میآشامند و حتی باره ای توانسته اند از لذت عشقبازی نیز متمتع گردند و بهمین جهت توهم شتاب مکن چه باز وقت داری.

سقراط پاسخ داد: آنها که چنین کارهایی میکنند برای خود دلایلی دارند و تصور میکنند که بهمین اندازه ارزندگی سود برده اند و منهم برای انجام ندادن اینکارها دلایلی دارم زیرا تنها بهره ای که تصور میکنم از کمی دیر نوشیدن زهر عاید خواهم داشت اینست که خود را در پیشگاه نفس خودم مضحک و مسخره خواهم ساخت و نشان خواهم داد بقدری من عاشق زندگی هستم که میخواهم هر چه بیشتر از آن بهره برگیرم، پس در این صورت، کریتون عزیز، آنچه را که بتو گفتم انجام ده و بیش از این مرا معذب مدار.

بگفتن این سخنان کریتون بغلامی که در آن نزدیکی بود اشاره ای نمود، غلام بیرون رفت و بعد از مدتی با کسی که میبایستی زهر را بدست سقراط بدهد باز گردید. همینکه سقراط او را دید گفت: بسیار خوب! دوست من، اکنون چه دستور میدهی که من بکار بندم؟ زیرا اکنون وظیفه تو است که مرا بیاموزی. آن مرد بدو گفت: تو کاری نباید بکنی مگر اینکه وقتی زهر را نوشیدی بقدام زدن بردازی تا موقعی که حس کنی پاهایت سنگین میشود، آنگاه بروی تختخواب

بخوابی، دیگر زهر خودش اثر خود را خواهد بخشید و در همان حال جام زهر را بدستش داد. سقراط با منتهای آرامش جام از او بگرفت بی آنکه ذره‌ای اضطراب از خود نشان دهد و بی آنکه تغییری در رنگ رخسار او پدید آید ولی آن مرد را بانگاه ثابت و مطمئن، بر طبق معمول، نگریسته گفت: بگو ببینم آیا مجاز هستم جرعه‌ای از این مشروب را بر خاک پیا فشانم تا بافتخار خدا یان شراب‌پاشی کرده باشم.

مرد بدو پاسخ داد: سقراط مازهر جز بهمان اندازه‌ای که برای نوشیدن لازم است نمیسائیم. سقراط گفت: میفهمم، ولی لا اقل باید مجاز باشیم که بدرگاه خدایان دعا کنیم تا مسافرت ما را برکت دهند و آنرا قرین خوشی و آسودگی سازند: اینست آنچه از درگاهشان التماس میکنم. امیداست دعای مرا مستجاب نمایند! و چون این بگفت جام را بلبه‌هایش برد و آنرا با آرامش و ملاحظت شکفت آوری نوشید.

تا آنوقت ما تا اندازه‌ای قدرت داشتیم که جلوی اشک‌های خود را بگیریم اما هنگامیکه او را در حال نوشیدن زهر دیدیم دیگر یارای جلو گیری از گریه در ما نماند. و اشک‌های من با تمام سعی که بکار میبردیم با چنان وفوری سرازیر میشد که ناچار صورتم را با شل خود پوشاندم تا بحال خود زار بگیریم، زیرا من بر بدبختی سقراط گریه نمی‌کردم بلکه وقتی فکر میکردم چه دوست گرانبهایی را دارم از دست میدهم بر بدبختی خود می‌گریستم. کریتون که نتوانسته بود از گریه جلو گیری کند پیش از من خارج شده بود و آبولودر که پیش از من مشغول گریستن بود آنگاه با چنان قوتی بفریاد کردن و زوزه کشیدن و مویه کردن پرداخت که قلب هیچک از حاضران بجز سقراط را ممکن نبود از غم لبریز نگرداند. تا اینکه سقراط گفت چه میکنید؟ ای دوستان ارجمندم! آیا بهمین سبب نبرد که من زنان را روانه نمودم تا این قبیل صحنه‌های ناشایست را بچشم نبینم؟ زیرا من همیشه شنیده‌ام که گفته‌اند باید با سخنان دلپذیر قالب‌تهی نمود پس آرام بگیرید و متانت و بردباری بیشتری از خود نشان دهید. این سخنان ما را شرمگین ساخت و اشک‌های خود را پلک کردیم.

در اینحال سقراط که همچنان قدم میزد گفت که حس میکنم پاهایش سنگین میشود و همچنانکه زندانیان بوی دستور داده بود بر پشت خوابید و همان مرد بوی نزدیک گردید و بعد از اینکه پاهای او را چند لحظه امتحان نمود بقوت پای او را فشاری داد و از او پرسید که چیزی حس میکند یا خیر؟ سقراط گفت خیر، بعد ساقهای او را فشاری داد. دستهای او را بالا برد و بهمانشان داد که بدن سرد و خشک شده و در حالیکه خودش بدن را لمس میکرد بما گفت

همینکه سردی بقلب سقراط برسد دیگر سقراط دیده از جهان فرو خواهد بست . دیگر زیر شکم سرد شده بود که در این حال سقراط لحاف از روی خود بکناری زد و آخرین سخنانش را بر زبان آورد : کریتون ، مایک خروس با سگولاپ مدیونیم فراموش مکن که این دین را ادا کنی کریتون پاسخ داد که این دین ادا خواهد شد ولی بین باز حرف دیگری نداری بما بگوئی؟ دیگر پاسخی نداد و اندکی بعد حرکت تشنج آمیزی کرد . آنگاه آن مرد وی را بکلی از زیر لحاف بیرون آورد . نگاهش خیره مانده بود . کریتون کسه این بدید دهان و چشمهایش را بست .»

عقاید سیاسی افلاطون

مستخرجه از نامه هفتم افلاطون

هنگامیکه نخستین بار به سیرا کوز آمدم حدود چهل سال داشتم . دیون بسنی بود که اکنون هیپارینوس بدان سن هست و اشیاء را چنان میدید که گوئی همیشه آنها را بیک حال خواهد دید . بعقیده او سیرا کوز بها میبایستی آزاد باشند و بر طبق بهترین قوانین اداره شوند ، پس تعجب آور نیست که رب النوعی افکار سیاسی هیپارینوس و افکار دیون را باهم وفق داده باشد . حال به بینیم اصول عقاید آنها از چه قرار بود ؟ این عنلید ارزش آنها را دارد که بیرو جوان از آن آگاه گردد . پس من اکنون سعی میکنم این عقاید را برای ما تشریح سازم :

در روزگار جوانی همان احساساتی که باغلب جوانان دست میدهد در من نیز بظهور رسید و آرزو داشتم که روزی بتوانم سیاست را پیشه خود سازم لکن در آن اوقات حکومتی که بر سر کار بود از چندین سوءمورد حمله قرار گرفته و در نتیجه انقلابی که بر ضد آن بظهور پیوست ساقط گشت و در رأس سازمان جدید پنجاه و یک نفر از اهالی زمام امور را بدست گرفتند . بدین ترتیب که یازده نفر در شهر و ده نفر در « پره » مامور اداره امور شهر شدند ولی سی نفر دیگر قدرت عالی را با اختیارات مطلقه اعمال میکردند . چندین نفر از آنها چه از خویشتن من و چه از آشنایان من بودند و بزودی مرا بتصدی کارهایی که درخور من بود دعوت کردند . من اشتباهانی مرتکب شدم که البته بعلمت جوانی من هرگز تعجب آور نبود . و مینداشتم مقصود اینها از حکومت اینست که کشور را از جاده ناراستی و بیادگری بشاهراه درستی و عدل بیاندازد . و از اینرو با تشویش و اضطراب نگران کارهایشان بودم لکن ملاحظه کردم که این مردان در اندک مدتی چنان رسوائی بیار آوردند که مردم از عهد گذشته مانند عصر طلائی یاد

میکردند و برگزیدن آن غبطه میخوردند و از جمله میخواستند دوست عزیز سالخورده ام سقراط را که به جرئت میتوانم او را عادل ترین مرد عصرش بخوانم، بچندن شهود دیگر ملحق سازند تا بزور او را و ادار بشهادت ناحق کرده و شخصی را بکیفر مرگ محکوم نمایند و مقصودشان این بود که او را هم خواه ناخواه در سیاست خود شریک سازند. اما سقراط تن در نداد و برتری داد که در معرض سخت ترین مهالك قرار گیرد تا اینکه شریک اعمال جنایت آمیز گردد. بدین اینگونه کارهای شرم آور و کارهای شرم آور دیگری از این قبیل من بشدت خشمگین شدم و خود را از رسوائیهای این عصر برکنار گرفتم. دیری نگذشت که سی نفر زمامدار ساقط شدند و با آنها رزمشان هم سرنگون گردید، دوباره، منتها با سستی بیشتر در کارهای دولتی دست اندر کار شدم. و چون این دوره آورده به بی نظمی و هرج و مرج میبود شورشهای بسیاری اتفاق افتاد و تعجبی نیست که در دوره انقلابات بر انتقامهای شخصی افزوده شود. با اینهمه کسانی که در این هنگام مصدر کار گردیدند میانه روی بسیاری از خود برور دادند ولی من میدانم چطور شد که اشخاص متنفذ همین سقراط، دوست ارجمند ما را پهای میز محکمه کشانند و بر علیه او سخت ترین اتهامات را که هرگز درخور شأن او نیست وارد آوردند: بدین معنی که بعضی باتهام بیدینی او را متهم و برخی دیگر او را محکوم کردند و مردی را بچنگال مرگ سپردند که نخواست در بازداشت جنایت آمیز یکی از دوستانشان که در آنوقت نفی بلد شده بود شرکت نماید. چون این کارهای ناروا بدیدم و چون در مردمی که زمام سیاست را بدست گرفته بودند تأمل کردم و هر چه بیشتر در قوانین و رسوم و عادات دقیق گردیدم و هر چه بیشتر بایسن گذاشتم، بیشتر بنظم حسن اداره امور دولت مشکل و دشوار آمد. از یکطرف بدون داشتن دوستان یکرنگ و همکاران وفادار اینکار بنظم غیر ممکن میرسید و از طرف دیگر شهر بر حسب رسوم و آداب نیاکان ما اداره نمیشد و اگر هم میبایستی دوستان جدیدی پیدا کرد اینکار جز با تحمل زحمت بسیار امکان نداشت و علاوه قوه حا که و اخلاق عمومی بتدری فاسد شده بود که من، که نخست حرارت سرشار برای خدمت در راه مصالح عمومی داشتم، چون در این اوضاع دقیق شدم و همه چیز را از مسیر طبیعی منحرف دیدم، بکلی گیج و مأیوس گردیدم. ولی من باز هم مترصد بودم که علام امکان بهبودی در اوضاع بخصوص در رژیم سیاسی مشاهده نمایم و همیشه منتظر فرصت مناسب برای عمل و اقدام بودم، بالاخره دریافتم که همه دولتهای کنونی بد اداره میشوند، آنگاه قوه مقاومت ناپذیری مرا بسمت فلسفه کشانید و بدین نتیجه رسیدم که تنها در پرتو فلسفه است که میتوان

بدین نکته پی برد که چگونه عدالت در زندگانی اجتماعی و در زندگانی خصوصی مستقر خواهد گشت. پس آلام و مصائب بشری از میان نخواهد رفت مگر هنگامیکه نژاد پاک و خالص فلاسفه زمام امور را بدست گیرند و یا اینکه رؤسای ممالک، در پرتو لطف الهی، حقیقتاً دل فلسفه بسپارند.

دموکراسی

(جمهوری)

بنظر ما کنون باید موضوع دموکراسی را مورد بررسی قرار دهیم و به بینیم اصل و ریشه و طبیعت آن کدامست و بعد در طبیعت انسان دموکراتیک مطالعه کنیم تا بتوانیم درباره آن درست قضاوت نمائیم.

گفت: آری، لافلاسیر عادی خود را بدینسان دنبال خواهیم کرد.

گفتم: خوب، آیا انتقال از او لیگارش بدموکراسی بطریق ذیل بعمل نخواهد آمد؟ و آیا این انتقال نتیجه حرص و آزمالداران بگردآوری ثروت نیست؟

— چطور؟

— کسانیکه در این رژیم زمام امور را بدست دارند بعقیده من چون قدرت خود را فقط مرهون اموال و دارائی خود هستند دریغ دارند از اینکه بوسیله وضع قانونی از فساد اخلاق جوانان جلوگیری کنند و آنها را از تبذیر و اتلاف اموال موروثی خود منع نمایند چه در نظر دارند اموال ابن عیاشان را بشمن بخش بخزند و بارهن گرفتن اموالشان بآنها وام بدهند تا بر ثروت و جاه و جلال خود بیشتر بیفزایند.

— آری، چیزی که منظور نظر آنهاست همین است.

— لیکن آیا در نظر اول این نکته روشن نیست که در یک کشور مردم نمیتوانند بشروت احترام گذارند و در عین حال اعتدال لازم را مراعات کنند و برعکس باید یکی را فدای دیگری کرد؟

— این نکته بقدر کافی روشن است.

— بدین ترتیب است که در حکومتهای اولیگارش، زمامداران بعلت غفلتی که بر آنها چیره میگردد و فساد اخلاقی که در جامعه ترویج میکنند غالباً مردم آبرومند و نجیب را بقدر و مسکنت دچار میسازند.

— این موضوع مسلم است.

— و بنظر من همین خیل پیکاران که برخی غرق در قروض و پاره‌ای دیگر آلوده برسوائی و تنگ هستند با دل‌هایی پراز کینه برضد کسانی که

اموال آنها را ر بوده اند و بر ضد سایر همشهریان خود توطئه چیده و جزا نقلاب
آرزوئی ندارند .

— همیشه طور است .

— و با اینهمه ر با خواران که سرهای خود را بزیرافکنده براه خود میروند
و گوئی این بینوایان را نمی بینند بابلوهای خود قلب سایر کسانی را که بآن ها وام
میدهند و از راه ر با خواری سرمایه خود را صدچندان میکنند مبهروح میسازند
و بر عده گدایان و مساکین کشور میافزایند .

— بر عده چنین کسانی در حقیقت افزوده میشود .

— و اینها حاضر نیستند برای خاموش کردن شعله های این آتش نه خواص
را از مصرف کردن ثروت خود در راه تفنن و تجمل جلو گیری کنند و نه قانونی
برای حذف چنین افراط کار بها وضع نمایند .

— چه قانونی ؟

— قانونی که بر ضد عیاشان و ولخرجان باشد و مردم را ناگزیر سازد که
بر شرافت خود بیمنك باشند ، زیرا چنانچه قانون امر دهد که معاملات ر هتی
بمسئولیت کامل وام دهنده انجام خواهد گرفت مردم برای ثروتمند شدن کمتر
حرص نشان خواهند داد و مملکت کمتر دچار چنین مصائبی که الساعه از آن بحث
میکردیم خواهد شد .

-- آری خیلی کمتر

- در حال حاضر ، بر عکس فرمانروایان بواسطه همه دلایلی که من
شرح دادم ، فرمانبران را بچنین وضع شومی گرفتار میسازند . اکنون باید دید
خود و فرزندان شان چه میکنند ؟ جوانان بتن پروری و عیاشی روزگار میگذرانند
و موجودی سست و بیحال از آب در میآیند و پدران که چیزی جز بول نمیشناسند
بیشتر از فقیران برای کسب فضیلت خود را بزحمت نمیاندازند لکن در چنین وضعی
هنگامیکه فرمانروایان و فرمانبران در یکجا با هم جمع میشوند ، چه در سفر و چه در
جای دیگر ، چه در روز مصاف و یاد ر جائیکه در معرض خطر مشترک قرار میگیرند
دیگر آن وقت فقرا مورد بی مهری و تحقیر اغنیا واقع نمیشوند و اغلب بر عکس وقتی
در جنگ فقیری لاغر و آفتاب سوخته که در کنار ثروتمندی متمتع و شکم گنده
بپاس دادن گماشته شده و تمام وسایل و اسباب را برای او مهیا می بیند آیا تصور
نمیکنی که بخود خواهد گفت که این اشخاص ثروت خود را مدیون بی غیرتی فقرا
هستند و هنگامیکه اینها درین خود صحبت میکنند بهم نمیگویند که ثروت این
این اشخاص از آن ماست ؟

— تردیدی نیست که فکر آن‌ها عیناً همینطور است .

— و چون برای يك مزاج ضعیف ورزش نسیمی کافی است او را بستری و مریض سازد و حتی گاهی نقاهت‌هایی بدون علت و سبب خارجی در آن بروز میکند، همینطور کشوری هم که چنین وضعی داشته باشد بکوچکترین علتی دستخوش مریض و جنگ خانگی میگردد در صورتیکه هر دسته‌ای از خارج کمک میطلبد. یکی از يك دولت اولیه کار شیک و دیگری از يك دولت دموکراتیک و حتی نفاق داخلی باعث تحریک هر گونه دخالت خارجی میشود .

— آری شدیداً هم این دخالت را تحریک میکند .

— خوب، بعقیده من وقتی دموکراسی روی کار آمد فقرای پیروزمند بعضی از دشمنان خود را قتل‌عام و برخی دیگر را نفی بلد میکنند و حکومت و قوه قانون‌گذاری را با کسانی که باقی میمانند بالسویه تقسیم میکنند و حتی غالباً در این نوع حکومت زمامداران و مصادر امور بقیمه قرعه انتخاب میشوند .

— آری، دموکراسی خواه از راه زور و خواه در نتیجه ترسی که ثروتمندان را بپرکناری از امور ناچار میکنند برقرار میگردد .

— حال به بینیم این اشخاص چگونه خود را اداره میکنند؟ و حکومتی از این نوع بر چه منوال میباید؟ واضح است فردی که خود را با این حکومت تطبیق دهد بنظر ما يك فرد دموکراتیک خوانده میشود .

— بدیهی است .

— آیا قبول نداری که در چنین حکومت همه کس آزاد است و در همه جا آزادی و خودمختاری و صداقت گفتار حکمفرماست ؟

— لااقل بصورت ظاهر چنین است .

— اما در هر کجا این خودمختاری حکمفرما باشد روشن است که هر کس

میتواند يك نوع زندگانی خاصی بسته بهوس و سلیقه خود ترتیب دهد .

— واضح است .

— پس در چنین حکومتی بیش از هر حکومت دیگر همه نوع اشخاص و افراد

دیده میشوند .

— مسلم است .

— این سازمان بصورت ظاهر، قشنگ‌ترین سازمان‌ها بنظر میآید و مثل

شکل رنگارنگی که همه نوع رنگ در آن بکار رفته باشد، این حکومتی هم که با همه نوع طبایع رنگازنك گردیده ممکن است بنظر نمونه‌ای از زیبایی و جمال آید . و ممکن است بسیاری اشخاص، مثل زنان و کودکان که الوان مختلفه حس

کنجکاو ایشان را بر میانگیزد ، مسلماً این نوع حکومت را زیباترین حکومتها بدانند .

— آری ، من در صحت این بیان هیچ تردید ندارم

— خوب ؛ ای دوست ارجمند ، پس تو میتوانی در این میان هر نوع حکومتی را که بخواهی انتخاب کنی .

— زیرا در نتیجه آزادی که در این حکومت حکمفرما است نمونه همه حکومتها در آن موجود است و ظاهراً هر کس بخواهد دولتی تأسیس نماید چاره‌ای ندارد جز اینکه بیک کشور دموکراتیک برود و رژیم را که خواستار آنست در آنجا برگزیند ؛ چه کشور دموکراتیک بازار مکاره‌ای از انواع حکومتها است و انسان میتواند هر نمونه‌ای را که طالب آنست در آنجا پیدا کند .

— در واقع هم میتوان عقیده داشت که نمونه همه حکومتها در آن موجود است.

— در این دولت انسان اجباری ندارد که ولولایت هم داشته باشد فرماندهی کند و یا اگر میلش نباشد اجباری ندارد که از دولت اطاعت نماید و یا وقتی که سابرین بجنک میروند او بجنک برود و یا وقتی دیگران صلح را حفظ میکنند او در حفظ آن بکوشد . از طرف دیگر ولوانیکه قانون امر قضاوت و زمامداری را منع کرده باشد ولی در صورتیکه هوس شما گل کند میتوانید هم بکار زمامداری و هم با امر قضاوت اشغال ورزید . آیا زندگی در چنین کشوری خوش آیند و شیرین نیست؟

— آنطور که تو میگوئی شاید .

— و همچنین آیا آرامش خاطر پاره‌ای از مجرمین چیز دلپذیری نیست ؟ آیا ندیده‌ای که در حکومتی از این قبیل محکومین بمرکب یا به تبعید آزادانه برای خود میگردند و در بین مردم مانند ارواح مردگان آمد و رفت میکنند مثل اینکه هیچکس نوجهی بد آنها ندارد و یا آنها را نمیبینند ؟

— آری ، من از این محکومین بسیار دیده‌ام .

— اما این اغماض و این سهل انگاری باندازه ایست که به اندر زهائی که مادر موقع طرح تأسیس جمهوری خود بیان کردیم هرگز توجه نمیکند و این دستور را که گفتیم زمامدار صالح آنست که بشرط بهر مند بودن از طبیعتی خارق العاده از کودکسی در بین چیزهای قشنگ با رآمده و دارای مطالعات کامل از همه نوع باشد با سهولت زیر پامیگذارند بی آنکه از این حیث اندیشه‌ای بخود راه دهند که یک سیاستمدار با کدام تحصیلات و چه نوع مطالعات

خود را برای اداره امور مهیا کرده است. همتقدر کافی است که خود را دوست ملت و طرفدار توده بخواند تا همه نوع افتخارات را تثار و سازند!
 -- راستی که این نوع حکومت، خیلی قابل تمجید است!
 -- مزایای دموکراسی اینها و نظایر اینها هستند و قسمی که می بینی این حکومت، حکومتی دلپذیر، بی نظم و رنگارنگ است و دوغ و دوشاب را بیک نظر مینگرد.

فیلسوف پادشاه

(جه هوری)

اکنون باید کوشید تا بدین نکته پی برد و نشان داد که چه معایبی باعث میشود که دولتهای امروز چون جمهوری ما اداره نمیشوند و باچه تغییری ممکن است آنها را بصورت جمهوری مادر آورد: این تغییرات ممکن است بسیار ناچیز باشند یعنی محدود بیک مورد یا دو مورد یا بهر حال به چند مورد ناچیز گردند.
 -- بسیار خوب.

-- اکنون بیایم و تنهایی چیز را در این دولتها تغییر دهیم و من یقین دارم که این دولتها در اینصورت تغییر شکل خواهند داد البته این تغییر نه ناچیز و نه آسان است ولی امکان پذیر میباشد.
 پرسید: این تغییر کدام است؟

پاسخ دادم: اکنون ما بموضوعی رسیده ایم که من آنرا تشبیه به - بزرگترین موج کرده ام، هر چند ممکن است این موج بحقیقت موجی از خنده های تمسخر آمیز باشد که مرا در میان خود غرق سازد. حال بین که من چه میگویم.
 -- حرف بزن.

من بستن ادامه داده گفتم: اگر فلاسفه در هر کشوری بمقام پادشاهی نرسند و یا کسانی که امروز پادشاه و شهریار موسومند فلاسفه ای جدی و حقیقی نبوند و قدرت سیاسی و فلسفی در وجود واحدی جمع نگردد و از سوی دیگر اگر قانون شدیدی گروه کسانی را که استعدادی برای این و یا برای آن بطور خاص دارند از تصدی امور برکنار نکند، ای گلوگون عزیز، در چنین صورت بدان که هیچگونه کاهشی در آلام و گرفتاری های کشور و حتی بعقیده من در آلام و مصائب نوع بشر روی نخواهد داد و پیش از تحقق این امر طرحتی که برای تأسیس جمهوری خود در عالم خیال ریخته ایم هرگز بحقیقت نخواهد پیوست. مدتها

بود که من در اظهار این مطلب دچار تردید بودم زیرا پیش بینی میکردم که با ابراز آن افکار را ناچه اندازه منزجر خواهم ساخت و در واقع مردم بزمیت میتوانند این نکته را درک کنند که خوشبختی عمومی و خصوصی جای دیگری جز در جمهوری مابدست نخواهد آمد.

.....

باینهمه حقیقت بر آن غلبه کرده است و من گفتم پیش از اینکسه این عده معدود فلاسفه در نتیجه اوضاع و احوال ناگزیر شوند که خواه ناخواه زمام حکومت را بدست گیرند و دولت هم مجبور باطاعت از آنها باشد یا پیش از اینکسه روسای حکومت موروثی یا پادشاهان کنونی و یا فرزندان شان در نتیجه الهامی یزدانی بفسفه واقعی حقیقتاً عاشق شوند نبایسد منتظر بود که يك دولت یایك حکومت و یایك فرد بدرجه کمال نائل شود . اگر بگویند هريك از این دومورد یا هر دو آنها در وجود يك نفر مانعة الجمع است من بسهم خود ادعا میکنم که این سخن بکلی بوج و عاری از معنی است و اگر ما طور دیگری غیر از این میانندیشیدیم خود را مورد طعن و تمسخر قرار میدادیم چرا که از او هام و خیالات صرف سخن گفته ایم ، چنین نیست ؟

— آری .

— پس اگر در توالی قرون و اعصار چنین اتفاقی روی داده که فلاسفه عالیقدر حکومت را بدست گرفته اند و یا اینکسه این موضوع در حال حاضر در کشور بیگانه ای ، دور از چشم ما ، عملی شده و یا اینکسه در آینده عملی خواهد گشت ما حاضریم تصدیق کنیم که دولتی مثل دولت خیالی ما وجود داشته یا وجود دارد و یا وجود خواهد داشت زیرا وجود داشتن چنین دولتی جنبه محال ندارد و ما هر چیز را غیر ممکن نمیدانیم ، هر چند که خود باشکال اینکار آگاهیم .

گفت : گفت من نیز با تو هم عقیده ام .

گفتم : ولی تو میخواهی بگوئی که عده زیادی با این عقیده مخالفند .

— شاید .

— دوست عزیز ، تو نسبت بعقیده مردم این اندازه سختگیری میکنی . تو بجای اینکه با مردم گلاویز شوی ، با نرمی و ملایمت میتوانی عقاید آنها را تغییر دهی و تصورات باطله آنها را بر علیه عشق بعلم زایل سازی باین ترتیب که کسانی را که توفیلسوف مینامی بآنها نشان دهی و خصال و اوصافشان را چنانکه ماتعریف کردیم ، برای آنها تعریف نمایی تا اینکسه مردم تصور نکنند که مقصود تو از فلاسفه کسانی هستند که آنها پیش خود تصور میکنند . اگر مردم توانستند آنها را آنطور که هستند درک کنند تو تصدیق خواهی کرد که مسلماً عقیده دیگری نسبت بآنها پیدا خواهند کرد و یا اینکسه تو تصور میکنی مردم بر کسی که خود خشمگین

نمی‌شود خشم گیرند و بد کسی را که بد هیچکس را نمی‌خواهد بخوانند، من خودم پاسخ تو را پیش بینی میکنم و میگویم که طبیعتی چنین سرکش ممکن است در نزد چند نفر دیده شود ولی نزد عده زیادی اشخاص دیده نخواهد شد.

— گفت: منهم صمیمانه باتو همداستانم.

— تو در این باره نیز با من همداستانی که اگر طبقه عوام نسبت به فلسفه

باز آن دم میزنند و بهم ناسزا و دشنام میگویند و مباحثات خود را بمسائل شخصی میکشاند و بطرز ناشایستی با فلسفه سلوک میکنند.

— این نکته کاملاً درست است

— ای آدیمانت، در واقع روح انسان وقتی حقیقتاً غرق مطالعه در فلسفه است، دیگر فرصت آن ندارد که نگاه خود را بسوی مردم منحرف کرده با آنها جنک و ستیز نماید و قلب خود را مملو از کینه و دشمنی کند و بر عکس انسان با مشاهده و مطالعه در اشیاء منظم و بیحرکت که بهم آزار نمیرسانند و بر عکس همه تابع قانون نظم و عدل هستند - از آنها تقلید خواهد کرد و حتی المقدور خواهد کوشید که خود را بدانها شبیه سازد ولی شاید تو تصور کنی که وقتی انسان چیزهای قابل ستایشی را دید ممکن است از آنها تقلید نکند؟

— خیر غیر ممکن است.

— بدینسان فیلسوف که با هر چه کامل و منظم است سروکار دارد خود نیز بقدریکه طبیعت انسانی بوی اجازه میدهد کامل و منظم میگردد ولی غالباً توده بطرز ناصوابی در باره او قضاوت میکند.

— صحیح است.

— پس اگر کیفیتی او را بنا گیر سازد که این نظم و کمال را هم در زندگانی عمومی و خصوصی هموعش رسوخ دهد آیا بگمان تو وی استاد بدی برای تعلیم اعتدال و عدالت و سایر فضایل مدنی خواهد بود؟

— هرگز!

— ولی اگر ملت اطمینان پیدا کند که ما راجع بفلسفه حقیقت میگوئیم، آیا باز هم خصومت خود را نسبت با آنها حفظ خواهد کرد و وقتی باو بگوئیم که يك کشور هرگز روی خوش بختی نخواهد دید چنانچه طرح آن بوسيله آن هنرمندان ریخته نشود، باز نسبت بمای اعتماد خواهد بود؟

پاسخ داد: ملت اگر بدین حقیقت پی ببرد همه احساسات خصمانه اش را از دست خواهد داد ولی بعقیده تو فلاسفه این نقشه را بچه طریقی رسم خواهند کرد؟

— اینها دولت و طبایع افراد را بمنزله پارچه خواهند گرفت و نخست ترسیم آنچه را که خیلی آسان است بر روی این پارچه آغاز خواهند کرد و بهر حال توازن همان ابتدا پی خواهی برد که آنها با قانونگذاران معمولی از این حیث فرق دارند که راضی نمیشوند وقت خود را برای يك شخص یا يك دولت صرف کرده و قوانینی برای او وضع نمایند مگر اینکه آن قوانین برای خود آنها روشن و بی نقص باشد و یا اینکه خودشان آنها را روشن و بی نقص کرده باشند .

— حق با آنها است .

— و از اینکه گذشت . تو تصور نمیکنی که آنها طرح قانون اساسی را خواهند ریخت ؟

--- بدون تردید .

— و بعد بعقیده من آنها برای تکمیل کار خود ، غالباً دیدگان خود را بدوسو معطوف خواهند کرد . از یکسو بطرف جوهر عدالت ، زیبایی ، میانه روی و فضایل دیگری از این قبیل و از دیگر سو بطرف کپی انسانی که رسم خواهند کرد ؛ در حالیکه رنگهای مخلف انسانی را بر حسب مشاغل درهم آمیخته و نمونه ای را در نظر میگیرند که «هر» وقتی افرادی از آن قبیل می بیند آنها را یزدانی و شبیه خدایان مینامد .

— خوب .

— بعقیده من آنها گاهی خطی را حذف و گاهی اضافه میکنند تا اینکه تمام مساعی خود را برای ترسیم طبایع بشری که حتی المقدور مطبوع طبع خدایان باشد مصرف کنند .

— البته چنین طرحی بی اندازه زیبا از کار در خواهد آمد .

— حال باین ترتیب آیا موفق شده ایم کسانی را که تو آنان را مخالف ما میدانستی مطمئن سازیم که تنها فردی که شایسته طرح چنین دولتی است همین فیلسوفی است که الساعه ما از او مدح میگردیم و آیا آنها باز هم از سپردن زمام دولتها بدست آنها امتناع دارند ؟ و اکنون از شنیدن اینگونه مطالب انزجارشان کمتر گردیده ؟

— اگر اهل منطق و برهان باشند خیلی کمتر شده است .

— باز دیگر چه اعتراضی ممکن است بر ما داشته باشند ؟ مثلاً اعتراض نمایند که چرا فلاسفه در باره وجود و حقیقت بحث نمیکنند ؟

— این ایراد نامعقول است .

— و یا اینکه طبیعت آنها، آن طور که شرح دادیم نزدیک بخیر مطلق نیست.

— این ایراد را هم نمیتوانند گرفت.

— آیا باز هم برآشفته خواهند شد وقتی از زبان ما بشنوند که میگوئیم تاروژی که نژاد فلاسفه برمسند زمامداری ننشسته نه کشور و نه مردم کشور روی سعادت بخود خواهند دید و جمهوری که ماطرح آنرا در فکر خود ریخته ایم بحقیقت نخواهد پیوست؟

— شاید کمتر برآشفته شوند.

— آیا میل داری که ما این کمتر را حذف کنیم و آنها را با کلی رام و مطمئن بدانیم تا لااقل در نتیجه شرم و آزر و یا بعثت دیگری با این روش موافقت کنند؟

— آری میل من همین است.

— پس قبول کنیم که عقیده آنها را با خود همراه کرده ایم. اکنون شاید اعتراض کنند که ممکن نیست پسرانی از پادشاهان باروسای دولت و وروئی باطبیع فلسفی بوجود آیند.

— هیچکس نیست که بتواند چنین اعتراضی بکند.

— و آیا ممکن است بگویند که ولو اینکه با چنین طبیعی زائیده شوند، ضرورت اجتناب ناندیر آنها را فاسد و تباه خواهد کرد؟ خودمان نیز تصدیق میکنیم که رستگاری آنها دشوار است ولی آیا کسی میتواند ادعا کند که در تمام طول اعصار در بین آنها حتی یک نفر هم رستگار نخواهد شد؟

— چطور ممکن است چنین ادعائی کرد؟

-- بسیار خوب، کافی است یک نفر از میان آنها رستگار گردد و رعایای مضیی داشته باشد تا اینکه طرحی را که امروز بنظر ما ورنکردنی میرسد بصورت حقیقت درآورد.

- در حقیقت، همین یک نفر کافیهست.

- و اگر روزی اتفاق بیافتد که رئیس دولتی قوانین و تأسیساتی را که ما از آن بحث کردیم بوجود آورد مسلماً مردم کشور نیز بتبعیت از او تن در خواهند داد.

— آری همه مردم.

— و آنچه را که مامی پسندیم، مگر عجیب و غیر ممکن است که دیگران هم آنرا بپسندند؟

— من فکر نمیکنم.

— پس بفرض اینکه نقشه ما بهترین نقشه‌ها باشد و در صورتیکه قابل اجرا نیز باشد، من گمان می‌کنم بقدر کافی جزئیات آنرا مورد بحث قرار داده‌ایم.

— آری بقدر کافی

— از اینجا می‌توانیم بنظر من، نتیجه بگیریم که نقشه دولت ما اگر قابل اجرا باشد بهترین نقشه‌هاست و اگر هم عملی ساختن آن دشوار باشد لااقل غیر ممکن نیست.

تصفیه دولت

(قوانین)

هیچ چوپان، هیچ شبان و هیچ مردی که اسبهارا تربیت می‌کند، بقبول اینکار تن نخواهد داد پیش از آنکه هریک از گله‌هایش را بطرز شایسته‌ای تصفیه نماید. پس اینکار را با جدا کردن حیوانات سالم و قوی از حیوانات ضعیف و بیمار شروع خواهد کرد و اینگونه حیوانات را از گله‌های دیگر نیز بدور خواهد کرد و تمام توجه و مراقبت خود را معطوف سایرین خواهد نمود چه مطمئن است اگر اینکار را نکند زحمتی که برای پرورش بیکرها باروانهای مریض و فاسد کشیده شود بیهوده و زاید خواهد بود. و اگر این احتیاط را بکار نیندد آن قسمت مریض و فاسد زودی قسمت سالم و بی‌عیب را هم دچار تباهی و فساد خواهد کرد.

این موضوع نسبت بحیوانات کمتر درخور اهمیت است و ماقط می‌خواستیم در اینجا موضوع را بوجه مثال ذکر نمائیم. اما وقتی پای انسان در میان است قانونگذار در طرز تصفیه یک دولت زحمت زیادی نخواهد داشت و میتواند در این باره بدین طریق عمل نماید: در بین وسائل بسیاری که برای اقدام باین تصفیه وجود دارد، برخی ملایمتر و پاره‌ای شدیدتر هستند. قانونگذار میتواند از وسایل اخیر که مؤثرتر است استفاده نماید، البته در صورتیکه خود مالک الرقاب مطلق کشور باشد. ولی اگر حکومت تازه و قوانین تازه‌ای روی کار آورد بی آنکه واجد قدرت عالیه باشد بهتر آنست که از وسایل ملایمتر استفاده کند. در سیاست نیز مثل پزشکی بهترین داروها دردناک‌ترین داروها است و باید به آشفته‌گی‌ها و بی‌نظمی‌ها باشد بدترین وسایل ممکنه خاتمه داد و غالباً باید مجازات باعدام و تبعید منتهی شود. تنها بدینوسیله میتوان از شر تب‌هکاران بزرگ که هیچ داروی دیگری از عهده درمانشان بر نیامده و برای مصالح عمومی بسیار زبان بخشند آسوده گشت. درمان ملایمتر از این قرار است: باید کسانی که در

نتیجه فقر حاضر بتابعیت از رؤسای خود شده اند و بلحاظ تنگدستی در صدد تصرف اموال دیگران هستند با بزرگترین تظاهر بخیرخواهی از جامعه بیرون راند و آنها را بیپناه تأمین مستعمره ای در جای دیگر از سر باز نمود و سپس کسیکه اقدام بوضع قوانین برای يك کشور نموده است باید یکی از این دوراه را برای تصفیه در پیش گیرد.

در باره مالکیت خصوصی

(قوانین)

دولت، حکومت و قوانینی که باید در ردیف اول قرارداد آنها می هستند که در تمام شئون کشور ضرب المثل قدیمی را که میگوید «همه چیز در بین دوستان حقیقتاً مشترك است» بهتر اجرا نمایند. پس اگر روزی و در نقطه ای اتفاق افتد که زنهای مشترك باشند، کودکان مشترك باشند، اموال از همه نوع مشترك باشد و هر گونه سعی و مجاهدتی برای برانداختن تجارت و حتی نام مالکیت بعمل آید بسمی که چیزهایی که طبیعت مخصوص بهر کس بخشیده مانند چشم، گوش و دست حتی المقدور بنحوی از انحاء برای عموم مشترك شود و همه تصور کنند که بطور مشترك می بینند و می شنوند و عمل میکنند و همه متفقاً یکنوع اشیاء را ستایش یا نکوهش کنند و شادی و رنج آنها در يك جهت سیر نماید و بطور خلاصه در همه جا قوانین قدرت خود را بکار برند که کشور را کلاً بصورت واحد در آورند، آنوقت میتوان اطمینان یافت که منتهای فضیلت سیاسی در آن کشور حکمفرماست و هیچ کس قادر نیست که در این باره قانونی بهتر و عادلانه تر جایگزین آن سازد. چنین کشوری که ساکنینش از خدایان یا فرزندان خدایان خواهند بود مأمن رضایت و خیر و سعادت خواهد بود.

فرضیه قد کر

(منون)

منون - ولی چگونه ای سقراط بجستجوی چیزی که مطلقاً نمیدانی آن چیست اقدام خواهی کرد؟ و در بین اینهمه مجهولات تو در صدد جستجوی کدام نکته خاص بر خواهی آمد؟ و بقرض اینکه تصادفاً به نیکی و اصل شوی چگونه آنرا خواهی شناخت، زیرا تو که اصلاً آن را نمیشناسی؟

سقراط - ای منون، میفهم چه میخواهی بگوئی. و چه موضوع قشنگی برای مباحثه سفسطه آمیز به میان کشیده ای! و این فرضیه ایست که بر طبق آن نمیتوان هیچ چیز را پژوهش کرد، نه آنها را که انسان میشناسد و نه آنها را که نمیشناسد. آنچه را که میشناسد بهمان دلیل که میشناسد دیگر احتیاجی

پژوهش آن ندارد و آنچه را هم که نمیشناسد بهمان دلیل که حتی نمیداند چه چیز را باید پژوهش کند ، در صدد پژوهش بر نیاید .

م ... - ای سقراط ، ولی این خود استدلال نسبتاً محکمی نیست ؟
س ... - بعقیده من خیر .

م ... - ممکن است بمن بگوئی که عیب آن در کجاست ؟

س ... - آری ، من از زنان و مردانی که در مسائل غیب گویی دست دارند چیزهایی شنیده ام ...

م ... - چه میگفتند ؟

س ... - بعقیده من چیزهای حقیقی و قشنگ .

م ... - چه چیزهایی و اینها چه کسانی هستند ؟

س ... - اینها کاهنان و کاهنه ها هستند که میتوانند با عملی که انجام میدهند صورت منطقی بخشدند و حرفهایی که میزنند از ایقرار است : دوست دقت کن که آیا الحن آنها حقیقی بنظر نمیرسد ؟ آنها میگویند که روح بشر جاودانی است و گاهی این روح زندگی را ترك میگوید و حادثه ای که مرگ نام دارد اتفاق میافتد و زمانی بزندگی باز میگردد ولی هرگز بکلی از میان نمی رود و بهمین دلیل باید در این زندگی حتی المقدور رفتاری منزه و برهیز - کارانه داشت :

زیرا ارواح کسانی که بخاطر گناهان گذشته خود در دیار تاریکی

دوران مکافات خود را پایان رسانده اند

در پایان سال نهم باز از دنیای تاریکی بخورشید

فروزان باز میگردند

و از این ارواح ، پادشاهان نامدار

و مردان توانا که نیرو یادانش فراوان دارند بوجود

میآیند که برای همیشه بسان قهرمانان پاك نامشان در

بین زندگان با افتخار برده میشود

بدینسان روح که جاودانی است و چندین بار زائیده میشود چون همه چیز راجه در روی زمین و چه در دنیای دیگر مشاهده کرده همه چیز را نیز فرا گرفته پس تعجب آور نیست که راجع بفضیلت و سایر موضوعات خاطراتی از آنچه که قبلاً ضبط کرده داشته باشد و از آنجا که تمام طبیعت همچنان است و روح همه چیز را فرا گرفته در صورتیکه در پژوهش دلبر و پایدار باشد هیچ چیز مانع نمیشود که فقط یک تذکار (همان چیزی که مردم دانائی مینامند) همه خاطرات را در او زنده کند زیرا پژوهش و دانائی کلا بجز تذکر چیز دیگری نیستند .

پس نباید بدان استدلال سفسطه آمیز که ما از آن بحث می‌کردیم عقیده داشت چه این استدلال ما را تنبیل بار می‌آورد و فقط تن پروران و ترسوها از شنیدن آن خوشنود میشوند، و برعکس اعتقاد من کار و کوشش را تشویق میکند و چون من باین حقیقت ایمان دارم تصمیم دارم که باتو پژوهش کنم که معنی فضیلت چیست .

م ... - باشدای سقراط . اما چه چیز باعث شده است که نوبگوئی ماهیچ یاد نمیگیریم و آنچه مادانای مینامیم بجز تذکر چیزی نیست؟ میتوانی بر من ثابت کنی که حقیقت امر همین است ؟

س ... - ای منون، من اکنون بتو گفتم که نومسحون از خیانت و شیطننت هستی . تو اکنون از من تقاضا داری که بتو درسی بدهم ، از من که عقیده دارم هیچ درسی و هیچ تعلیمی بجز تذکر وجود ندارد و تو می‌خواهی فوراً مراد چار تقیض گوئی کنی .

م ... - ای سقراط بزئوس سوگند که هیچ‌چیز چنان قصدی ندارم و فقط بنا بر عادت حرفی زدم ولی بالاخره اگر تو وسیله‌ای برای اثبات صحت این موضوع داری بنما .

س ... - اینکار آسان نیست . باینهمه پیاس دوستی تو تمام همت خود را بر سر اینکار می‌گذارم . یکی از غلامان متعددی را که در التزام توهستند بدینجا بخوان تا بوسیله او آنچه را که تو می‌خواهی بنویسم .

م ... - بسیار خوب (یکی از غلامانش اشاره می‌کند) نزدیک بیا

س ... - یونانی است ؟ یونانی میدانند ؟

م ... - مسلماً، او در منزل من بدنیای آمده .

س ... - درست دقت کن و بین او و وضع بخاطر آوردن داردیا از من چیز یاد بگیرد .

م ... - دقت خواهم کرد .

س ... - رفیق ، بگو به بینم که تو میدانی این مساحت مربع است ؟

غلام - بلی .

س ... - و در یک مربع ، هر چهار خط باهم مساوی هستند ؟

غلام - البته .

س ... - و این خطوطی هم که از وسط عبور میکنند باهم مساوی هستند ؟

غلام - بلی .

س ... - و مساحتی از این نوع ممکن است بزرگتر یا کوچکتر باشد ؟

غلام - مسلم است .

س ... - حال اگر باین ضلع دو پا طول و بآن ضلع هم دو پا طول بدهیم طول مجموع چقدر میشود ؟ قضیه را اینطور تصور کن : اگر این ضلع دو پا طول و ضلع دیگر فقط یک پا طول داشت ، آیا این مساحت دو پانمیشد ؟
غلام - بلی ؟

س ... - پس همینکه بضلع دوم هم دو پا طول بدهیم دو پا دو برابر خواهد شد .

غلام - چرا .

س ... - پس مساحت مربع هم دو برابر دو پا نخواهد شد ؟

غلام - چرا

س ... - دو برابر دو پا چقدر میشود ؟ خودت حساب کن و بگو .

غلام - چهارتا میشود ، ای سقراط .

س ... - آیا ممکن نیست مساحت دیگری دو برابر این مساحت ولی نظیر آن داشته باشیم که تمام خصوصیاتش نیز مساوی باشد ؟
غلام - چرا .

س ... - مساحت این مربع چقدر خواهد بود ؟

غلام - هشت پا

س ... - بسیار خوب حال حساب کن که طول هر پادراین مساحت جدید چقدر خواهد بود ، در این مربع طول هر خط دو پا است ، در مربع دوم که مساحت آن دو برابر خواهد بود طول هر خط چقدر است ؟

غلام - واضح است که ضول هر خط هم دو برابر خواهد بود .

س ... - می بینی منون که من هیچ چیز باو یاد نمیدهم و فقط در این مورد به زبانی از او اکفا میکنم .

پایان

فهرست

صفحه	عنوان
۳	رندگی
۹	فلسفه
۴۱	آثار
۴۵	گنجینه‌ی از آثار
۴۸	در بیان اعتقاد
۴۹	در باره اعتقاد بوجود خدا ان
۵۰	آلاتید
۵۳	بحوم
۵۷	تصویر فیلسوف
۶۳	فرضیه
۶۴	بکی
۶۹	عشق
۷۳	کتابه اراار
۷۷	مرك سراط
۸۳	عقاید سیاسی افلاطون
۸۴	دموکراسی
۸۸	فیلسوف پادشاه
۹۳	تصفیه دولت
۹۴	در باره مالکیب خصوصی مرحله بد کر

